



# NOTICE D'EMPLOI

---

**Tracteur**

# TMG 18

---



Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P. 16  
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2  
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11  
www.yvanbeal.fr - E-mail : info@yvanbeal.fr  
R.C.S. Clermont-Fd B 304 973 886 S.A.S. au capital de 612 000 €

**01-000457-090406**



## A NOS CLIENTS

Merci d'avoir acheté un tracteur ISEKI.

Ce manuel comprend l'information nécessaire pour une utilisation et un entretien sûr et adéquat de votre tracteur. Ce manuel traite notamment des points suivants:

Consignes de sécurité: Les points essentiels à suivre durant l'utilisation du tracteur

Informations techniques: Instructions nécessaires pour une bonne utilisation, réglage et entretien du tracteur

Avant d'utiliser pour la première fois le tracteur, vous devez lire ce manuel complètement et attentivement pour vous familiariser avec l'utilisation du tracteur pour exécuter votre travail correctement et en toute sécurité. Gardez ce manuel pour pouvoir le consulter dans les cas nécessaires. Il est recommandé de le relire de temps en temps pour vous rafraîchir la mémoire.

Votre revendeur a fait l'entretien nécessaire avant la livraison.

Il vous donnera les instructions pour l'utilisation et l'entretien qui sont reprises dans ce manuel.

Consultez-le s'il vous reste des questions ou si vous avez besoin d'accessoires supplémentaires.



*Les paragraphes de ce manuel ou les autocollants sur le tracteur qui sont accompagnés de ce signe doivent attirer votre attention sur des actions qui peuvent causer des accidents. Vous devez suivre ces conseils tout au long de l'utilisation du tracteur.*

### **Portez des vêtements de protection pendant l'utilisation!**



*Dans certaines illustrations de ce manuel, des plaques ou des protections sont démontées pour la clarté. Ne travaillez jamais sans ces plaques ou protections. Quand un entretien nécessite le démontage, vous devez remonter les plaques/protections avant l'utilisation.*

Toutes les informations, illustrations et spécifications contenues dans ce manuel sont basées sur l'information la plus récente au moment de la publication. Nous nous réservons le droit de faire des modifications sans préavis.

## AN UNSERE KUNDEN

Herzlichen Dank für den Kauf eines ISEKI-Traktors.

Diese Betriebsanleitung enthält alle Informationen, die für einen sicheren Betrieb und eine ordnungsgemäße Wartung Ihres Traktors notwendig sind. Behandelt werden hauptsächlich die beiden folgenden Themen:

Sicherheit: Grundlegende Hinweise, die beim Einsatz des Traktors zu beachten sind

Technische Anleitungen: Erläuterungen zur korrekten Bedienung, Einstellung und Wartung des Traktors

Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme des Traktors, um seine Funktionen, die Bedienung und alle sicherheitsrelevanten Punkte zu verstehen. Dieses Handbuch sollte an einem leicht zugänglichen Ort verstaut werden, damit es im Bedarfsfall schnell zur Hand ist. Es ist ratsam, die Anleitung von Zeit zu Zeit wieder anzuschauen, um die Kenntnisse über das Fahrzeug aufzufrischen.

Ihr Händler hat einen Kundendienst vor der Auslieferung des Traktors durchgeführt.

Er bespricht mit Ihnen die Betriebs- und Wartungsanweisungen, die in diesem Handbuch beschrieben sind. Er erläutert ebenfalls den ordnungsgemäßen Einsatz und die Anwendungsmöglichkeiten des Traktors. Bei Fragen oder bei Bedarf von zusätzlichen Ausrüstungen können Sie sich jederzeit an Ihren Händler wenden.



*Mit einem Ausrufezeichen gekennzeichnete Abschnitte im Handbuch bzw. Aufkleber auf der Maschine enthalten besonders wichtige Hinweise für einen sicheren, unfallfreien Betrieb. Diese Sicherheitshinweise sind beim Betrieb stets zu befolgen.*

### **Beim Betrieb stets Sicherheitskleidung tragen!**



*In einigen Abbildungen der Betriebsanleitung sind möglicherweise Abdeckungen und Schutzvorrichtungen zur Erklärung weggelassen worden. Der Traktor darf jedoch niemals mit entfernten Abdeckungen oder Schutzvorrichtungen betrieben werden. Falls Abdeckungen für Reparaturen entfernt werden müssen, sind diese vor erneuter Inbetriebnahme wieder zu installieren.*

Alle in diesem Handbuch enthaltenen Informationen, Abbildungen und Angaben befinden sich zum Zeitpunkt der Veröffentlichung auf dem neuesten Stand. Das Recht zu Änderungen ohne Vorankündigung bleibt vorbehalten.

## BESTE KLANT

Wij danken u van harte voor uw aankoop van een ISEKI tractor.

Dit handboek verschaft u de nodige inlichtingen voor het veilig en correct gebruik en onderhoud van uw tractor. De inhoud bestaat voornamelijk uit de volgende punten:

Veiligheidsvoorschriften:	Essentiële punten waarop u bij het gebruik van de tractor dient te letten.
Technische voorschriften:	Punten die noodzakelijk zijn om de tractor behoorlijk te bedienen, af te stellen en te onderhouden.

Alvorens u voor de eerste keer met de tractor gaat werken, vragen wij u dit handboek grondig en zorgvuldig te lezen. U zal dan voldoende vertrouwd zijn met de bediening van de tractor om het werk veilig en behoorlijk te kunnen uitvoeren. Bewaar het handboek op een handige plaats om het zo nodig te kunnen inkijken. Het is ook aangeraden om het regelmatig door te nemen om uw begrip van de werking van de machine op te frissen.

Uw handelaar heeft het onderhoud voor de levering van uw nieuwe tractor uitgevoerd. Hij zal met u de in dit handboek gegeven bedienings- en onderhoudsvoorschriften bespreken en u wegwijs maken in de geschikte en veelvuldige toepassingen van deze tractor. Aarzel niet om contact met hem op te nemen wanneer u vragen mocht hebben, of wanneer u uitrusting voor uw nieuwe tractor nodig mocht hebben.



*De paragrafen van dit handboek en de etiketten op de machine die met een uitroepteken zijn aangeduid, bevatten bijzonder belangrijke inlichtingen voor de veilige werking zodat u ongevallen kunt vermijden. Onthou deze voorzorgsmaatregelen en volg ze tijdens het werk zorgvuldig.*

### ***Draag persoonlijke veiligheidskleding tijdens het werk!***



*In sommige illustraties in dit handboek zijn panelen of afschermkappen weggenomen om de voorstelling duidelijker te maken. Bedien de tractor echter niet zonder deze panelen of afschermkappen. Indien u voor onderhoud of voor een reparatie een paneel wegneemt, monteer het dan ook weer op de juiste manier wanneer u weer aan het werk gaat.*

Alle inlichtingen, illustraties en specificaties in dit handboek berusten op de meest recente inlichtingen die bij het ter perse gaan beschikbaar waren. Wij behouden ons echter het recht voor zonder voorafgaande kennisgeving op om het even welk ogenblik wijzigingen aan te brengen.

# TABLE DES MATIERES

<b>A NOS CLIENTS.....</b>	<b>1</b>	<b>FONCTIONNEMENT.....</b>	<b>57</b>
<b>TABLE DES MATIERES .....</b>	<b>4</b>	<b>PERIODE DE RODAGE .....</b>	<b>57</b>
<b>SECURITE .....</b>	<b>10</b>	<b>DEMARRAGE .....</b>	<b>57</b>
<b>UN TRACTEUR EN TOUTE SECURITE.....</b>	<b>10</b>	Contrôle avant le démarrage.....	57
■ COMMENT MAINTENIR LA SECURITE .....	10	Démarrage normal .....	60
■ DIMENSIONS MAXIMALES DES OUTILS .....	12	Démarrage d'un moteur chaud .....	62
<b>POUR UNE UTILISATION EN SECURITE .....</b>	<b>14</b>	Démarrage par temps froid .....	62
■ COMMENT ETRE UN BON UTILISATEUR .....	14	Période de réchauffement.....	64
■ QUAND UNE AUTRE PERSONNE UTILISE		Observations pour le conducteur .....	66
<b>VOTRE TRACTEUR.....</b>	<b>16</b>	Sélection de la vitesse d'avancement .....	68
■ <b>AVANT L'UTILISATION.....</b>	<b>16</b>	Arrêt du tracteur .....	70
■ <b>DEMARRER LE MOTEUR ET METTRE</b>		<b>BLOCAGE DU DIFFERENTIEL .....</b>	<b>70</b>
<b>LE TRACTEUR EN MARCHÉ.....</b>	<b>18</b>	<b>PRISE DE FORCE (PTO) .....</b>	<b>72</b>
■ <b>SUR LA ROUTE.....</b>	<b>20</b>	Arbre de prise de force arrière.....	72
■ <b>MONTER/DESCENDRE D'UN VEHICULE.....</b>	<b>22</b>	Arbre de prise de force ventrale.....	74
■ <b>PENDANT L'UTILISATION .....</b>	<b>24</b>	<b>COMMANDES DE LA PRISE DE FORCE</b>	
■ <b>INSPECTION ET ENTRETIEN .....</b>	<b>26</b>	(Type MU).....	74
■ <b>REMISAGE.....</b>	<b>30</b>	<b>COMMANDES DE LA PRISE DE FORCE</b>	
<b>ENTRETIEN DU SYSTEME ELECTRIQUE.....</b>	<b>30</b>	(Type SMU).....	76
■ <b>ENTRETIEN DES FAISCEAUX.....</b>	<b>30</b>	<b>LUBRIFICATION ET ENTRETIEN PERIODIQUE .....</b>	<b>80</b>
■ <b>BATTERIE .....</b>	<b>32</b>	<b>SPECIFICATIONS ET CAPACITES .....</b>	<b>80</b>
■ <b>CABLES DE DEMARRAGE .....</b>	<b>32</b>	Huile moteur.....	80
■ <b>AUTOCOLLANTS DE SECURITE.....</b>	<b>34</b>	Liquide de refroidissement moteur.....	80
■ <b>AUTOCOLLANTS DE SECURITE ET</b>		Réservoir à carburant.....	80
<b>LEURS EMPLACEMENTS.....</b>	<b>36</b>	Transmission et carter de différentiel	
<b>IDENTIFICATION DU TRACTEUR.....</b>	<b>38</b>	(y compris système hydraulique) .....	80
NUMEROS DE SERIE/MODELE .....	38	Graissage des raccords .....	80
<b>PRINCIPAUX ELEMENTS .....</b>	<b>40</b>	<b>POINTS DE REMPLISSAGE/LUBRIFICATION .....</b>	<b>84</b>
<b>INSTRUMENTS ET COMMANDES .....</b>	<b>42</b>	<b>ENTRETIENS PERIODIQUES.....</b>	<b>86</b>
<b>TABLEAU DE BORD .....</b>	<b>44</b>	<b>ACCES POUR L'ENTRETIEN .....</b>	<b>90</b>
Arrêt carburant électrique.....	44	<b>INFORMATIONS DE LUBRIFICATION .....</b>	<b>90</b>
Contacteur principal .....	44	Raccords .....	90
Réglette de témoins lumineux.....	46	Huile moteur et filtre .....	92
Tachymètre .....	48	Huile de transmission et filtres .....	94
<b>CONTACTEURS.....</b>	<b>48</b>	Remplacement du filtre à huile	
<b>PEDALE D'EMBRAYAGE PRINCIPALE</b>		hydrostatique .....	96
(Type MU).....	50	<b>SYSTEME DE REFROIDISSEMENT.....</b>	<b>98</b>
<b>FREINS .....</b>	<b>52</b>	<b>FILTRE A AIR MOTEUR .....</b>	<b>100</b>
Pédale de frein .....	52	<b>SYSTEME DE CARBURANT .....</b>	<b>104</b>
Freins de stationnement.....	52	Filtre à carburant .....	104
<b>ACCELERATEURS.....</b>	<b>54</b>	Procédure de purge d'air.....	104
<b>LEVIERS DE VITESSE .....</b>	<b>54</b>	Accélérateur manuel .....	106
		<b>SYSTEME ELECTRIQUE .....</b>	<b>106</b>
		Batterie .....	106
		Interrupteurs de sécurité .....	110
		Câblage/disposition des fusibles .....	110
		<b>SCHEMA DE CABLAGE .....</b>	<b>112</b>

REGLAGE DU JEU DE LA PEDALE DE L'EMBRAYAGE (Type MU).....	114
REGLAGE DES FREINS .....	114
ROUES ET PNEUS.....	116
Pression des pneus.....	116
Couple de serrage des boulons de roue.....	118
Jeu de la direction .....	118
BOUCHON DU CARTER D'EMBRAYAGE .....	120
TABEAU DES COUPLES DE SERRAGE .....	120
REMISAGE.....	120
<b>ANALYSE DES PANNES.....</b>	<b>124</b>
Moteur .....	124
Embrayage (Type MU).....	130
Freins.....	130
Système hydraulique .....	130
Direction .....	133
Système électrique.....	133
<b>CARACTERISTIQUES.....</b>	<b>136</b>
Moteur .....	136
Transmission.....	136
Prise de force .....	136
Systèmes hydrauliques .....	136
Système électrique.....	137
Capacités .....	137
Réglage de la voie .....	137
Charge maximale par essieu .....	137
Dimension des pneus.....	137
<b>DIMENSIONS GENERALES .....</b>	<b>142</b>
<b>ASSEMBLAGE ET INSPECTION</b>	
<b>AVANT LA LIVRAISON .....</b>	<b>144</b>
<b>RECOMMANDATIONS DE L'USINE .....</b>	<b>153</b>

## SÉCURITÉ

Veillez à parfaitement comprendre les précautions suivantes et gardez-les toujours à l'esprit avant, pendant et après le travail. Ne laissez rien au hasard.

### UN TRACTEUR EN TOUTE SÉCURITÉ

#### ■ COMMENT MAINTENIR LA SÉCURITÉ

(1) N'essayez jamais de faire les choses suivantes:

- Modification de la structure du tracteur
- Montage d'un autre type de moteur
- Montage de pneus non originaux

La garantie ne s'appliquera pas pour un dysfonctionnement dû à une modification non permise.

(2) Cette machine ne peut pas circuler sur la voie publique sans les documents légaux nécessaires.

Chargez une machine non immatriculée sur une remorque ou un camion.

(3) Lorsque vous circulez sur la voie publique, vous devez éteindre les phares de travail si la loi l'exige.

■ **DIMENSIONS MAXIMALES DES OUTILS**

Outil	Caractéristiques	TMG18	
<b>Faucheuse rotative</b>	..Portée à l'avant ..	Largeur de coupe max. ....	1.300 mm
	(2,3 lames)	Poids max.....	100 kg
	Portée en position centrale ..	Largeur de coupe max. ....	1.370 mm
	(2,3 lames)	Poids max.....	150 kg
	Portée à l'arrière.....	Largeur de coupe max. ....	1.070 mm
	(1 lame)	Poids max.....	150 kg
Portée en position centrale ..	Largeur de coupe max. ....	1.520 mm	
	Poids max.....	150 kg	
<b>Remorque</b> .....	sans frein.....	Capacité de charge max. ....	300 kg
<b>Lest</b> .....	Roue avant .....	Capacité de charge max. ....	0 kg
	Roue arrière .....	Capacité de charge max. ....	80 kg
	Pare-chocs .....	Capacité de charge max. ....	90 kg (6 poids)
<b>Cabine</b> .....		Poids max.....	150 kg

■ **MAXIMALE ABMESSUNGEN VON ANBAUGERÄT**

Anbaugerät	Daten	TMG18	
<b>Kreiselmäher</b> .....	Frontanbau .....	Max. Schnittbreite .....	1.300 mm
	(2, 3 Messer)	Max. Gewicht.....	100 kg
	Mittenanbau.....	Max. Schnittbreite .....	1.370 mm
	(2, 3 Messer)	Max. Gewicht.....	150 kg
	Heckanbau .....	Max. Schnittbreite .....	1.070 mm
	(1 Messer)	Max. Gewicht.....	150 kg
Mittenanbau .....	Max. Schnittbreite .....	1.520 mm	
	Max. Gewicht.....	150 kg	
<b>Anhänger</b> .....	ohne Bremse .....	Max. Zuglast .....	300 kg
<b>Gewicht</b> .....	Vorderrad.....	Max. Traglast .....	0 kg
	Hinterrad.....	Max. Traglast .....	80 kg
	Gegengewichtsträger .....	Max. Traglast.....	90 kg (6 Gewichte)
<b>Kabine</b> .....		Max. Gewicht.....	150 kg

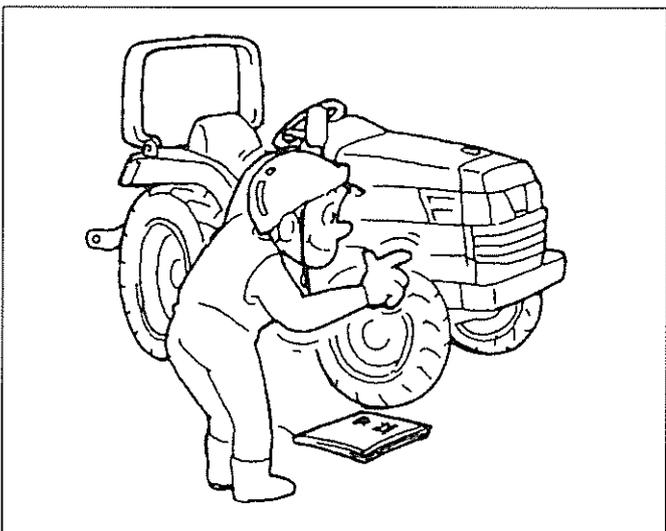
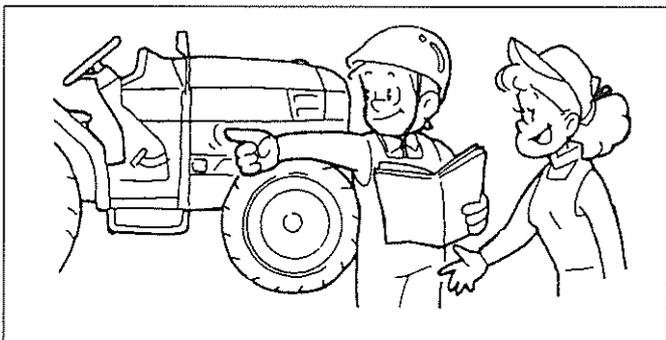
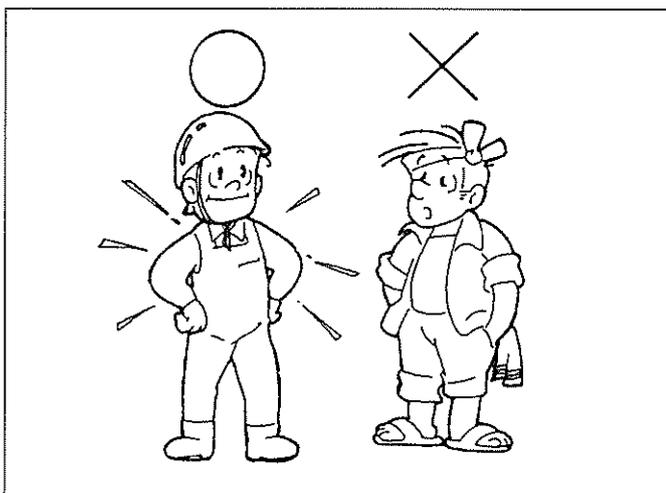
## POUR UNE UTILISATION EN SECURITE

### ■ COMMENT ETRE UN BON UTILISATEUR



- (1) Familiarisez-vous complètement avec le tracteur en lisant ce manuel, et cela avant l'utilisation.
- (2) N'autorisez jamais des personnes qui correspondent à une des descriptions suivantes à travailler avec la machine.
  - Personnes avec un handicap mental
  - Des personnes qui ne peuvent utiliser le tracteur de façon adéquate à cause de l'influence de l'alcool, de la fatigue, d'une maladie, d'une somnolence due à des médicaments, etc.
  - Femmes enceintes
  - Les enfants trop jeunes pour faire un usage légal du tracteur.

Prenez les précautions nécessaires pour votre santé en alternant le travail et des pauses appropriées.
- (3) Portez des vêtements appropriés et d'autres éléments de protection.
  - Protection de la tête  
Portez un casque, spécialement quand vous circulez sur la voie publique ou quand vous manipulez du matériel qui surmonte votre tête.



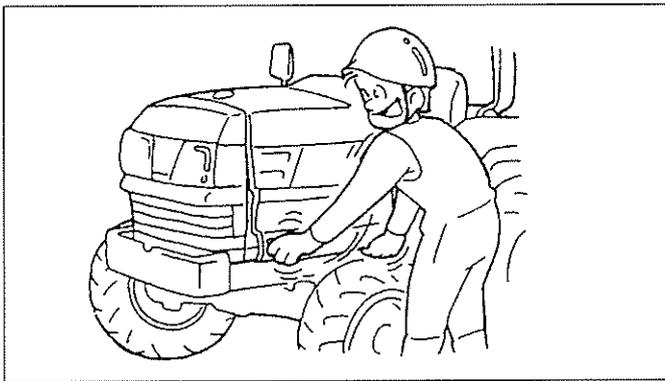
- Précautions pour que vos vêtements ou cheveux ne soient pas pris par des éléments tournants.  
Portez des vêtements serrants et un couvre-chef puisque les vêtements trop amples ou les cheveux peuvent être pris par des éléments tournants du tracteur.
- Protection contre des poussières ou des gaz toxiques  
Prenez vos précautions pour votre système respiratoire, vos yeux et votre peau quand vous travaillez avec des produits nocifs.
- Protection des oreilles  
Portez des protecteurs d'oreilles ou prenez des contremesures appropriées pour protéger vos oreilles si vous devez utiliser le tracteur dans des conditions extrêmement bruyantes.
- Entretien de vos articles de protection  
Contrôlez régulièrement vos articles de protection et portez-les toujours.

■ **QUAND UNE AUTRE PERSONNE UTILISE VOTRE TRACTEUR**

Instruisez toute personne non familiarisée avec le tracteur avant de la laisser travailler avec celui-ci. Laissez-la lire attentivement ce manuel pour éviter des accidents.

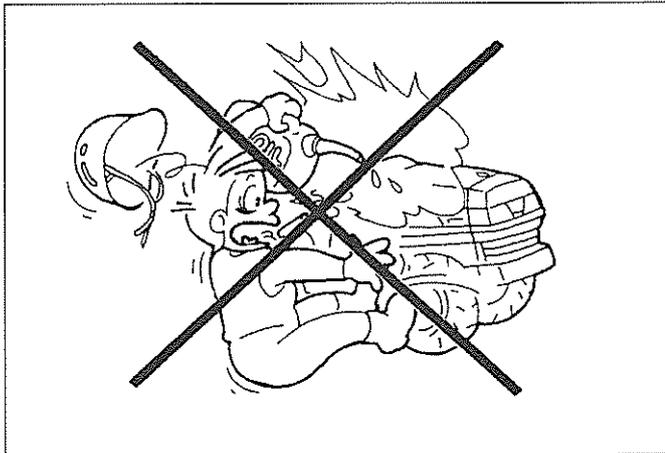
■ **AVANT L'UTILISATION**

- (1) Etablissez un plan de travail qui vous donne suffisamment le temps de l'accomplir, et cela pour éviter des accidents.
- (2) Contrôlez et entretenez périodiquement le tracteur comme décrit dans ce manuel, pour le garder en bon état.  
Faites particulièrement attention aux freins, à l'embrayage, aux commandes et aux dispositifs de sécurité. Vous réduisez les risques d'accident avec un tracteur bien entretenu.  
Consultez votre revendeur Iseki quand des dispositifs de sécurité fonctionnent mal ou ne sont pas mis en place.



(3) Arrêtez complètement le tracteur avant de démonter un couvercle/dispositif de sécurité. Mettez-le en place avant de recommencer le travail.

(4) Ne faites jamais le plein de carburant pendant que le moteur tourne ou avec un moteur chaud. Faites le plein hors de la portée d'une flamme et ne fumez pas. N'utilisez jamais une flamme nue pour vous éclairer lorsque vous faites le plein la nuit.



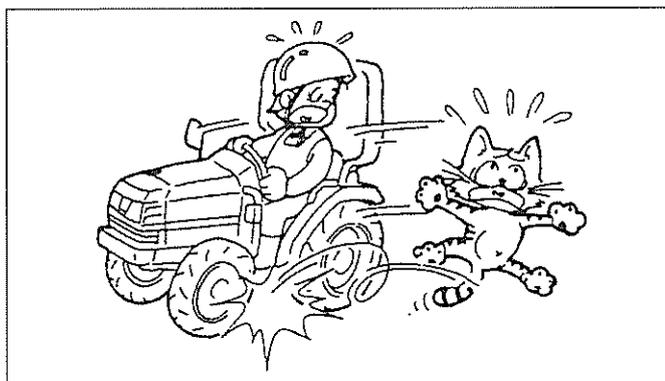
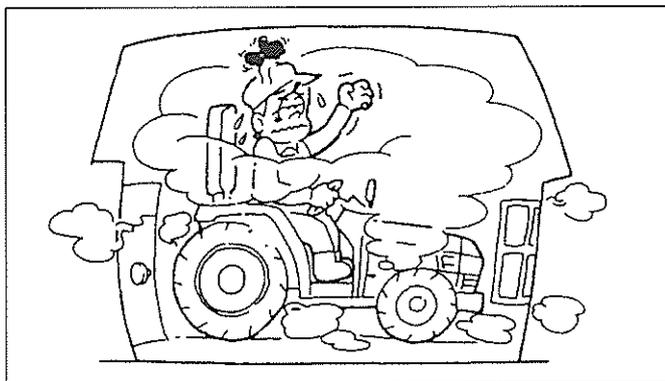
## ■ DEMARRER LE MOTEUR ET METTRE LE TRACTEUR EN MARCHÉ

(1) Démarrez le moteur dans un endroit bien aéré parce que les gaz d'échappement sont nocifs.

(2) Contrôlez, avant de démarrer le tracteur, que le levier de changement de vitesse est réglé sur la bonne vitesse, que l'accessoire éventuel est bien attaché et que personne ne se trouve près du tracteur.

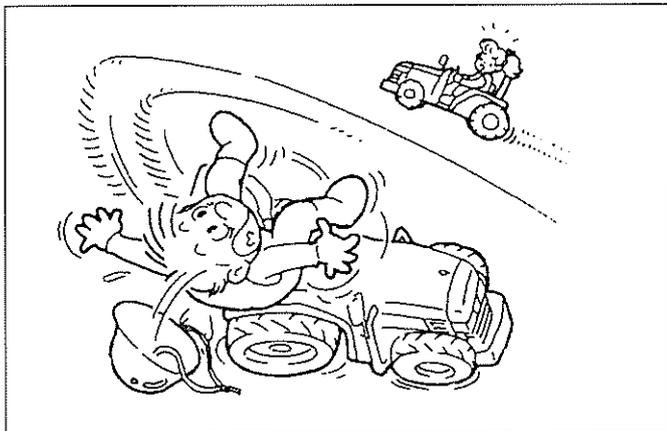
Utilisez toujours le tracteur pendant que vous êtes assis sur le siège. Ne quittez jamais le siège lorsque vous utilisez le tracteur, sauf en cas d'urgence.

(3) Contrôlez le terrain de travail avant de circuler pour éviter de blesser des personnes proches du tracteur ou de provoquer des dégâts. Démarrez doucement sans à-coups.



## ■ SUR LA ROUTE

- (1) Circulez sur la voie publique avec le blocage du différentiel débranché ou le tracteur pourrait verser.



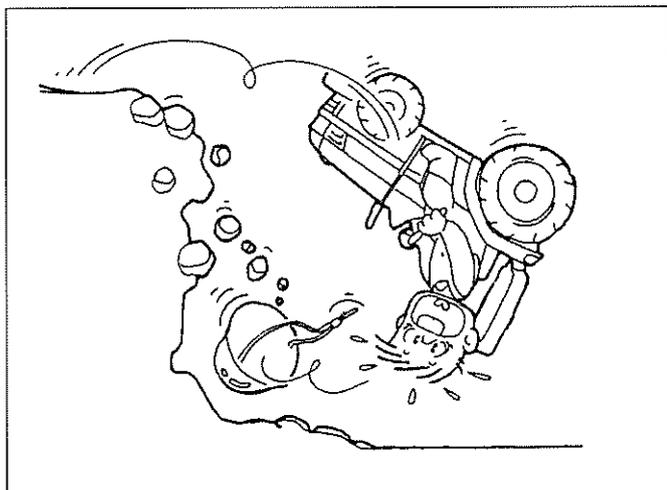
- (2) Ne roulez pas trop vite dans les tournants pour éviter que le tracteur bascule.

- (3) Roulez lentement à des endroits où les conditions sont difficiles, tels que: près d'une digue, d'une rivière, une pente, un terrain vierge...

- (4) Ne tournez pas brusquement sur des pentes pour éviter que le tracteur bascule. Choisissez la vitesse la plus lente en démarrant sur une pente.

Ne changez pas de vitesse en montant une pente.

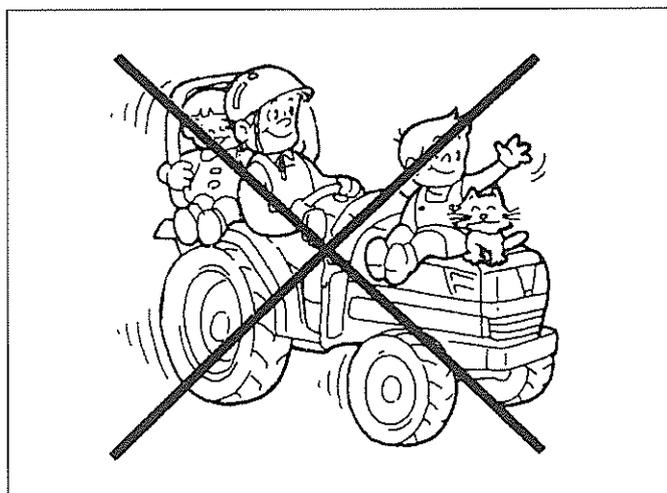
Assurez-vous que les roues avant touchent le sol en démarrant sur une pente. Descendez une pente plus lentement que vous ne l'avez montée. Ne débrayez jamais ou ne restez pas au point mort en descendant une pente. N'utilisez pas uniquement les freins mais également le frein-moteur pour contrôler la vitesse.



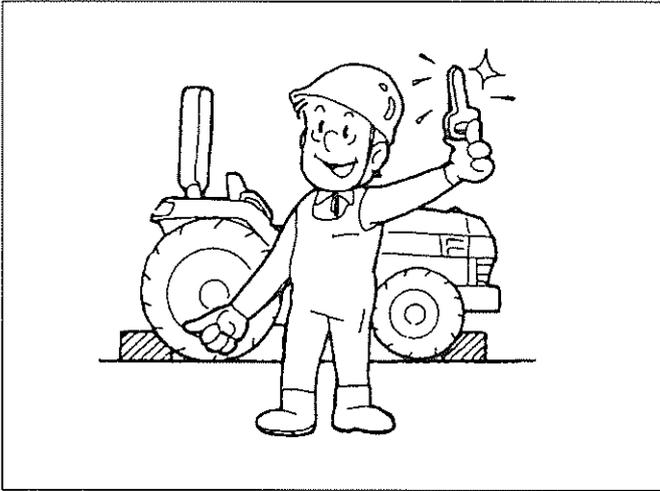
- (5) Soyez prudent sur une route avec des côtés instables et surtout quand il y a de l'eau. Evitez que le tracteur ne bascule d'un côté ou de l'autre.

- (6) N'autorisez pas d'autres personnes à prendre place sur le tracteur ou sur un accessoire. La seule exception est lorsqu'un accessoire est pourvu d'un siège.

N'autorisez personne à prendre place sur un accessoire lorsque vous circulez sur route.



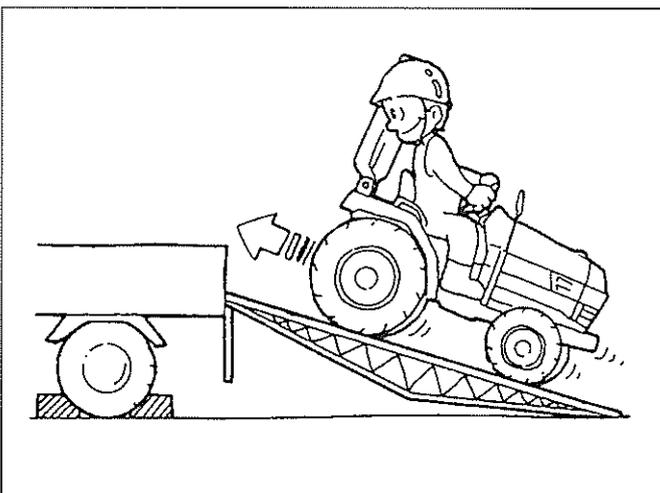
- (7) Garez le tracteur uniquement sur un sol de niveau, laissez l'accessoire baissé, enlevez la clé de contact, mettez le frein de parking et bloquez les roues.

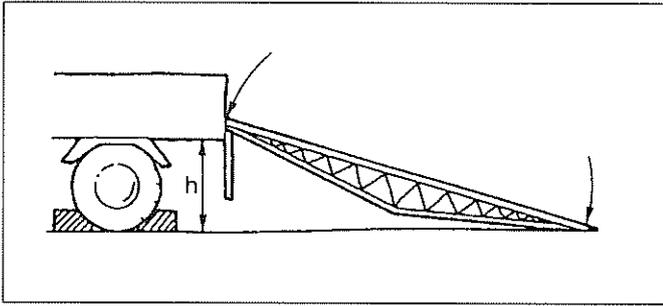


- (8) Gardez les produits inflammables hors de portée du moteur tournant. Evitez de travailler stationnairement avec le moteur à plein régime pour éviter que le moteur chaud ou les gaz d'échappement ne mettent en flammes de l'herbe sèche.
- (9) Assurez-vous de connaître l'emplacement de toutes les commandes si vous devez travailler de nuit. Si ce n'est pas le cas, le tracteur pourrait démarrer inopinément par erreur. Lorsque vous circulez sur une route, n'allumez jamais vos feux de travail (option).

### ■ MONTER/DESCENDRE D'UN VEHICULE

- (1) Avant de charger le tracteur sur un camion ou une remorque, arrêtez le moteur et mettez le frein à main du camion ou de la remorque. Dans le cas contraire, le camion pourrait bouger et le tracteur tomber à terre.
- (2) Prenez soin de la sécurité et laissez-vous guider par une autre personne. Assurez-vous que personne n'est devant ou derrière le tracteur.
- (3) Utilisez des rampes anti-dérapantes pour monter ou descendre très lentement du véhicule. Montez le tracteur en marche arrière et descendez-le en marche avant.
- (4) Combinez les deux pédales de frein avec le clip. N'actionnez jamais le frein ou l'embrayage pendant que vous descendez/montez d'un véhicule. Cela pourrait faire tomber le tracteur des rampes.
- (5) Si le moteur s'arrêtait soudainement sur les rampes, freinez immédiatement et laissez descendre le tracteur. Démarrez le moteur une fois que vous êtes sur le sol.





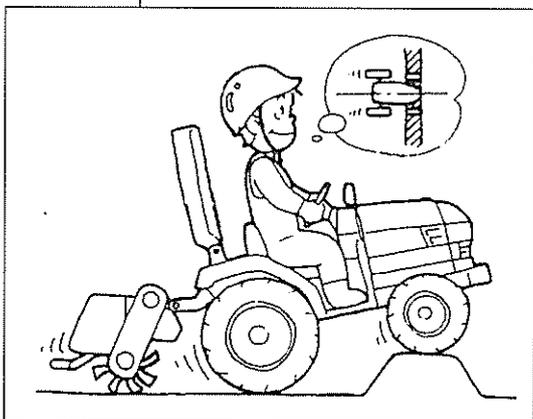
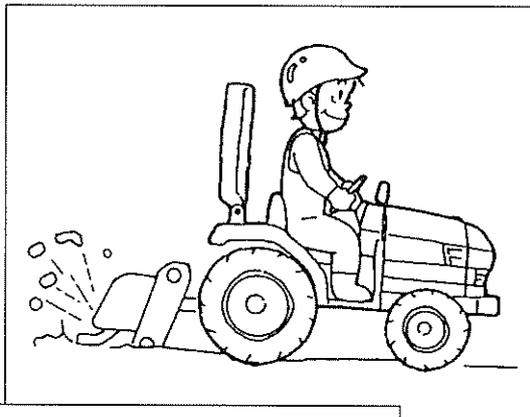
Plus de 4 fois la hauteur du véhicule (h)  
 Mehr als das 4-fache der Höhe der Ladefläche (h)  
 Meer dan 4 keer de laadhoogte van de vrachtwagen (h)

- (6) Une fois que le tracteur est sur le véhicule, arrêtez le moteur, mettez le frein à main, enlevez la clé de contact, bloquez les roues et attachez le tracteur au véhicule. Pendant le transport, évitez de prendre des tournants serrés afin de ne pas déplacer le tracteur.
- (7) Utilisez des rampes conformes aux spécifications (décrites ci-après). Consultez votre revendeur Iseki si le tracteur est équipé d'accessoires non mentionnés dans les spécifications.

**Spécifications des rampes**

- Longueur: 4 fois la hauteur du véhicule
- Largeur: .....plus de 35 cm
- Capacité (1 Rampe): .....plus de 1000 kg
- Rampes anti-dérapantes

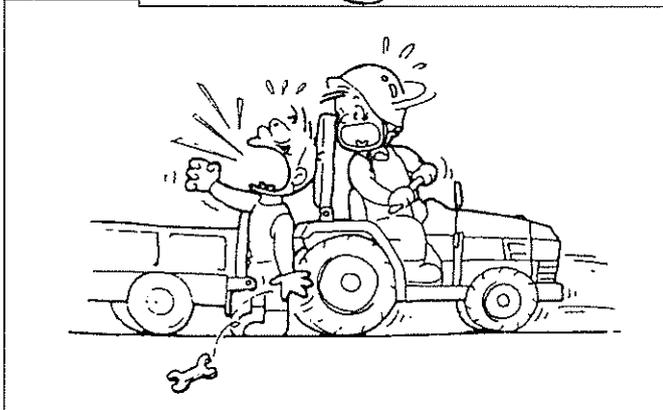
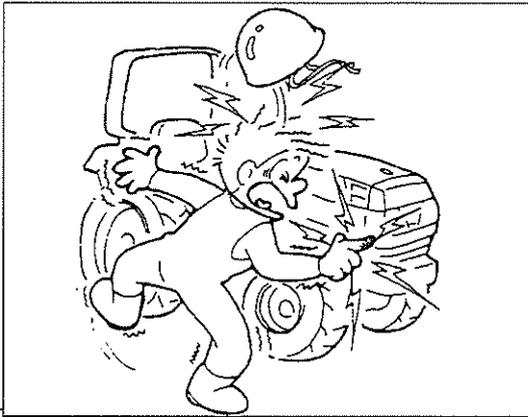
- (8) Attachez les rampes au véhicule et veillez à ce que le dessus des rampes soit au niveau du plateau.
- (9) Gardez toute personne hors de portée du tracteur.
- (10) Roulez très prudemment quand vous passez des rampes au plateau.



Tout droit!  
 Geradeaus!  
 Rechttuit!

■ **PENDANT L'UTILISATION**

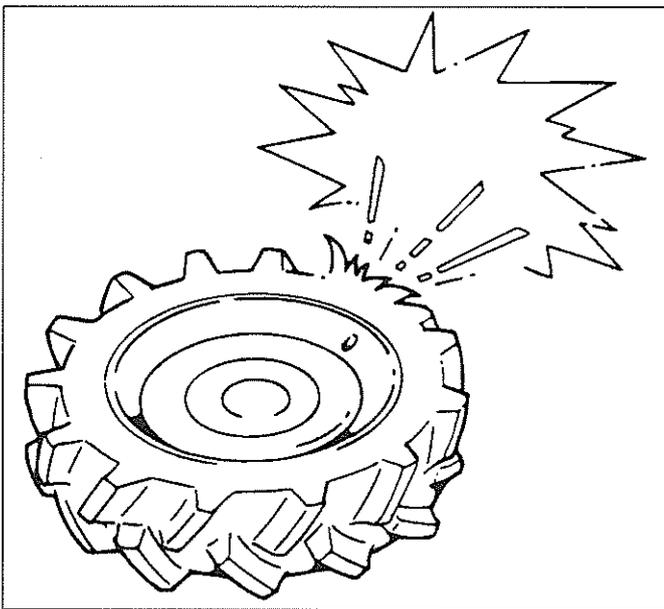
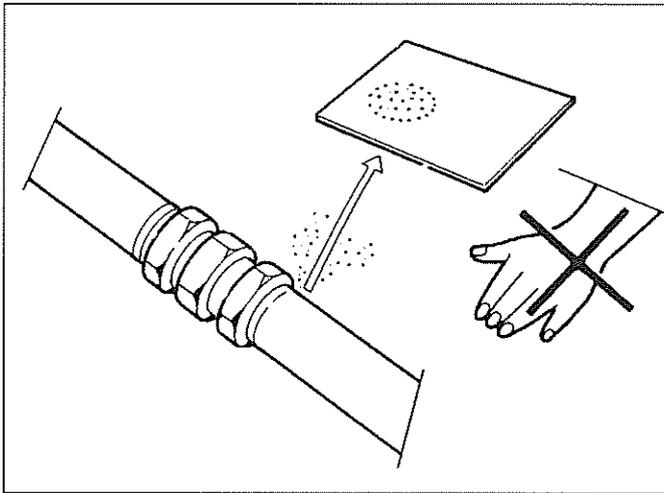
- (1) N'autorisez personne à rester autour du tracteur à cause du tracteur lui-même ou de matériau qu'un accessoire pourrait éjecter.
- (2) Veillez à la sécurité autour du tracteur afin de ne pas blesser une personne se trouvant à proximité ou de ne pas causer des dégâts. Utilisez le klaxon quand il y a d'autres personnes autour du tracteur.
- (3) Passez un fossé perpendiculairement et lentement pour éviter que le tracteur ne bascule ou ne glisse.



- (4) Ne touchez pas à des composants dangereux tels que: pièces rotatives, mobiles, chaudes (échappement, radiateur ou moteur), faisceaux électriques ou bornes de la batterie; vous risquez d'être blessé sérieusement.
- (5) Utilisez uniquement une remorque appropriée, sous peine de provoquer des accidents graves, et ne dépassez jamais les capacités de charge de votre tracteur. Consultez votre revendeur Iseki s'il vous restait des questions.
- (6) Assurez-vous qu'aucune autre personne ne se trouve entre le tracteur et un accessoire que vous voulez attacher en reculant. Soyez toujours prêt à vous déplacer rapidement en cas d'urgence lorsque vous montez un accessoire. Pendant le montage, les freins doivent être appliqués fermement.

## ■ INSPECTION ET ENTRETIEN

- (1) Placez le tracteur sur un sol stable quand vous voulez entretenir le tracteur ou monter/démonter un accessoire. Eclairsez suffisamment le lieu.
- (2) Suivez les instructions suivantes pendant l'entretien:
  - Arrêtez le moteur.
  - Mettez le frein de parking.
  - Débrayez toutes les prises de force.
  - Placez les leviers des vitesses au point mort.
  - Enlevez la clé de contact.
  - Baissez complètement l'accessoire.
 Sinon, vos mains ou vêtements risquent d'être pris ou coincés.
- (3) Utilisez les outils appropriés pour entretenir le tracteur. Des outils inappropriés peuvent occasionner des blessures ou des erreurs d'entretien, qui peuvent provoquer des accidents pendant l'utilisation du tracteur.
- (4) Laissez refroidir le moteur et les composants chauds (silencieux, radiateur) pour éviter des brûlures.



(5) N'ôtez jamais le bouchon du radiateur quand le moteur tourne ou quand il est chaud. Laissez refroidir le moteur et diminuez la pression dans le radiateur en ouvrant le bouchon avec un chiffon. Ajouter du liquide de refroidissement froid peut causer des problèmes au niveau du radiateur. Ouvrir un radiateur chaud peut causer des brûlures dues à la vapeur d'eau bouillante.

(6) Ne montez jamais des accessoires qui ne sont pas d'origine.

(7) Assurez-vous que les plaques protectrices sont bien montées pour éviter des risques de blessures graves.

(8) Evitez tout contact avec une huile sous pression. Une huile sous pression qui s'échappe d'un raccord/tuyau peut pénétrer dans la peau et provoquer de graves blessures. Par conséquent, éloignez vos mains et votre corps des ouvertures et des douilles qui projettent ces huiles. Consultez votre revendeur Iseki en cas de problème concernant les systèmes hydraulique et d'injection de carburant.

Utilisez un morceau de carton ou de bois pour détecter des fuites.

Si une huile hydraulique quelconque pénètre par accident dans la peau, faites-la enlever dans les heures qui suivent par un médecin qui a l'habitude de ce genre de blessures.

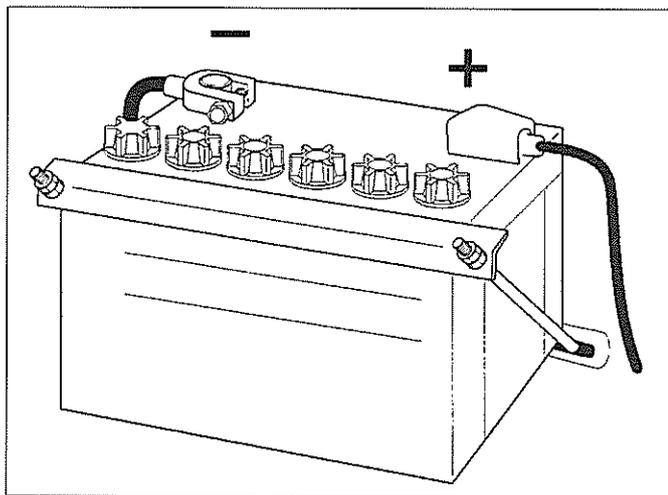
(9) Soutenez le tracteur et/ou l'accessoire avec des blocs solides avant de faire un entretien aux roues ou aux pneus. N'utilisez pas de cric hydraulique comme support.

N'essayez pas d'entretenir un pneu ou une roue si vous ne disposez pas de l'expérience et des outils requis pour le faire. Laissez faire cet entretien par votre revendeur Iseki ou un autre service qualifié.

Lorsque vous montez le pneu sur la jante, ne dépassez jamais la pression maximale indiquée sur le pneu. Une pression dépassant ce maximum peut faire craquer le talon de pneu ou même la jante par une force explosive et dangereuse.

Un pneu usé, abîmé ou crevé doit être remplacé ou réparé le plus vite possible par une personne qualifiée.

Portez des vêtements, des gants et des lunettes de protection appropriés.



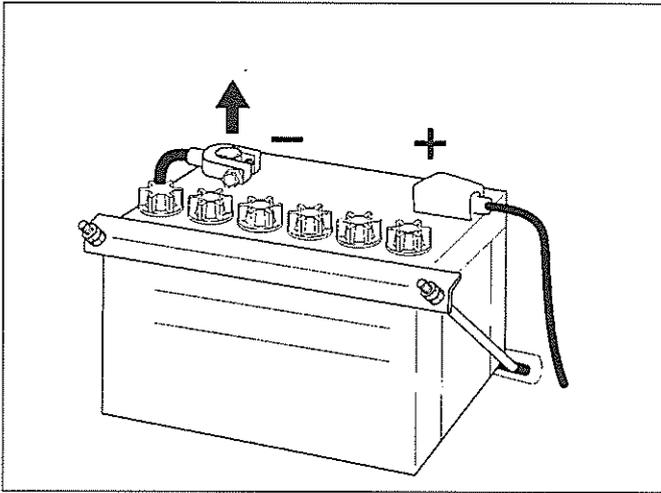
## ■ REMISAGE

- (1) Ne jamais couvrir le tracteur qui est encore chaud avec un tissu, cela pourrait provoquer un incendie.
- (2) Avant de remisier le tracteur pendant une longue période, déconnectez les câbles de la batterie afin d'éviter qu'ils causent un court-circuit provoquant un incendie au cas où un rat les grignote. Déconnectez le câble négatif (-) d'abord.
- (3) Remisage en sécurité d'objets/produits dangereux
  - Couvrez des accessoires dangereux avec une bâche.
  - Entreposez le carburant dans une pièce sûre signalée par des avertissements tels que "EVITEZ LES FLAMMES" ou "INFLAMMABLE".
  - Toutes les matières inflammables doivent être entreposées dans une pièce sûre et résistante au feu.

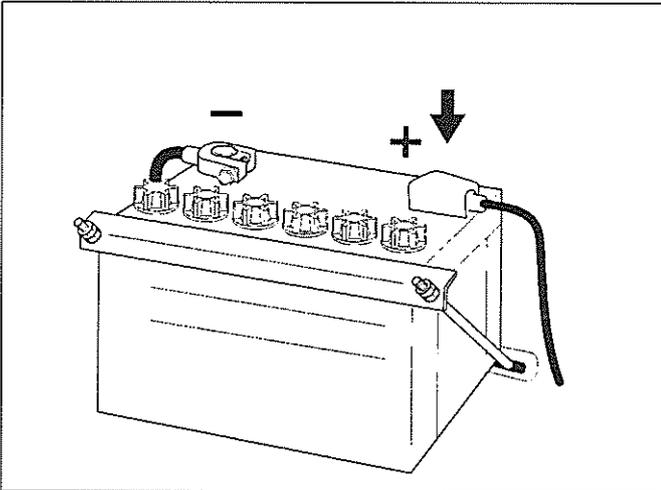
## ENTRETIEN DU SYSTEME ELECTRIQUE

### ■ ENTRETIEN DES FAISCEAUX

- (1) Veillez à arrêter le moteur pour l'entretien des faisceaux. Sinon, vos mains ou vêtements risquent d'être pris par ou coincé entre des pièces en mouvement.
- (2) Avant de manipuler des pièces du système électrique, veillez à déconnecter le câble de terre de la batterie (-), afin d'éviter un choc électrique ou des blessures provoquées par des étincelles.
- (3) Un faisceau mal connecté peut provoquer une perte de puissance électrique, un court-circuit ou un incendie. Réparez ou remplacez les faisceaux abîmés sans tarder.
- (4) Nettoyez la batterie, les faisceaux, l'échappement et le moteur. Autrement vous risqueriez un incendie.



Déconnectez la borne négative (-) et puis la positive (+).  
 Beim Abklemmen der Batterie stets zuerst das Massekabel (-) lösen.  
 Wanneer u de batterijkabels losmaakt, maakt u eerst de massakabel (-) los.



Connectez la borne positive (+) puis la borne négative (-).  
 Beim Anklemmen der Batterie stets das Pluskabel (+) zuerst anschließen.  
 Wanneer u de batterijkabels vastmaakt, maakt u eerst de positieve (+) kabel vast.

## ■ BATTERIE

- (1) Ne fumez pas quand vous travaillez à la batterie. La batterie produit de l'hydrogène et de l'oxygène pendant qu'elle est en charge, et ces deux gaz sont explosifs. Eloignez la batterie de toute flamme ou étincelle.
- (2) La batterie doit être inspectée avant de démarrer le moteur. Veillez à ne pas toucher l'électrolyte quand vous ôtez les capuchons de ventilation. Si l'électrolyte de la batterie entre en contact avec la peau ou les vêtements, rincez-les immédiatement à l'eau, puis consultez un médecin.
- (3) Arrêtez le moteur avant de remplacer/vérifier la batterie et enlevez la clé de contact pour éviter que des composants électriques ne soient brûlés.
- (4) Déconnectez la borne négative (-) et puis la positive (+). Connectez la borne positive (+) puis la borne négative (-). Déconnecter/connecter dans le sens inverse peut provoquer un court-circuit ou des étincelles.

## ■ CABLES DE DEMARRAGE

Si vous utilisez des câbles de démarrage, prêtez attention aux points suivants:

- (1) Enlevez les capuchons de ventilation avant de connecter les câbles. Cela diminuera la pression en cas d'explosion.
- (2) Arrêtez le moteur avant de connecter les câbles. Sinon, un accident pourrait se produire.
- (3) Utilisez des câbles avec une capacité électrique suffisante. L'usage de câbles d'une capacité insuffisante produira une chaleur, qui pourrait provoquer un incendie.

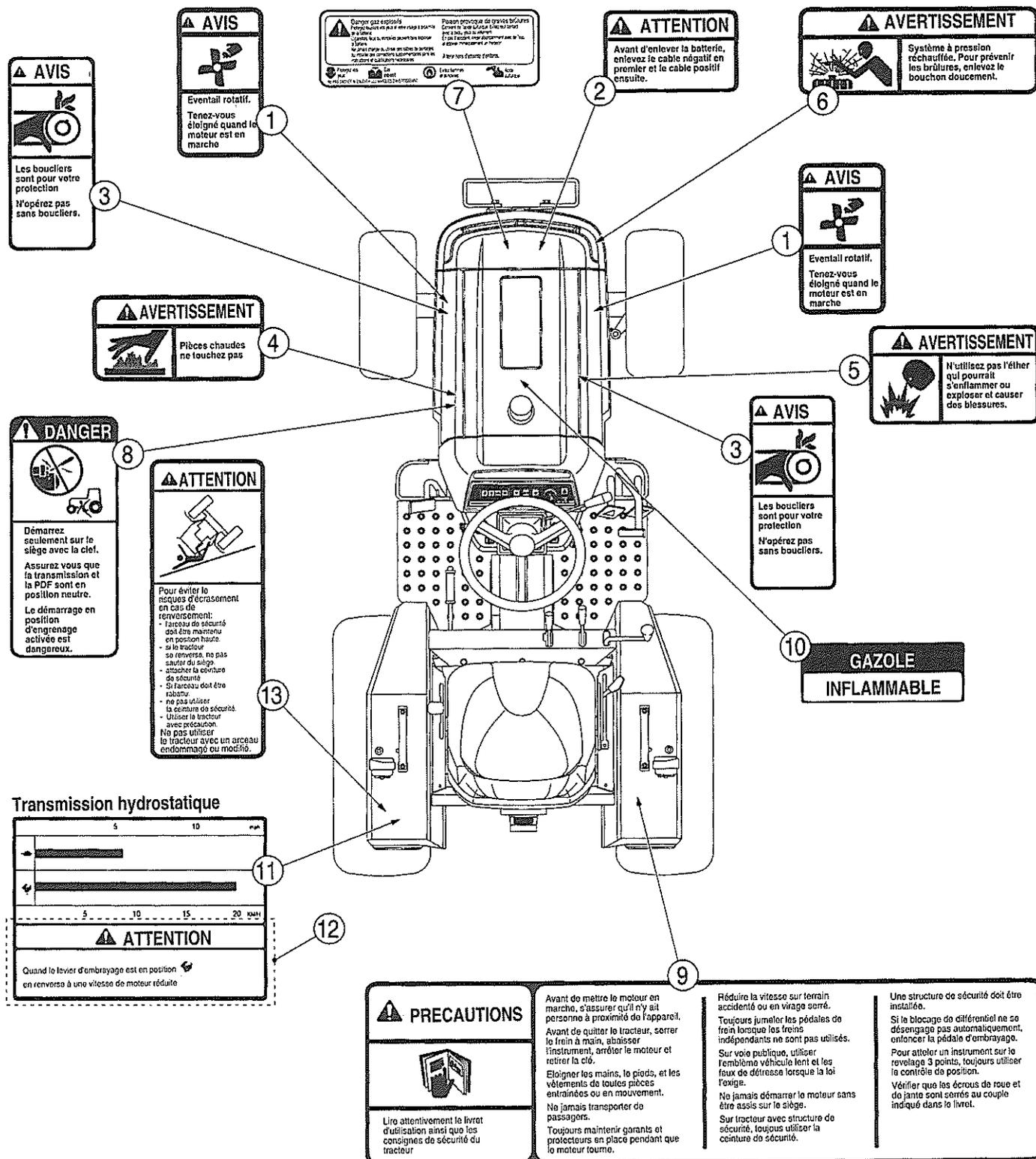
	English (E40G)	Français (E40F)	Deutsch (E40D)
1	1640-904-006-00	1640-903-006-00	1640-903-026-00
2	1640-904-007-00	1640-903-007-00	1640-903-027-00
3	1640-904-008-00	1640-903-008-00	1640-903-028-00
4	1640-904-009-10	1640-903-009-00	1640-903-029-10
5	1640-904-011-00	1640-903-011-00	1640-903-031-00
6	1640-904-013-00	1640-903-013-00	1640-903-033-00
7	1640-904-016-00	1640-903-016-00	1640-903-036-00
8	1640-904-019-00	1640-903-015-00	1640-903-035-00
9	1640-904-022-00	1640-903-023-00	1640-904-024-00
10	1427-941-016-00	1427-934-013-00	1600-902-023-00
11	1683-902-005-00	1683-902-005-00	1683-902-005-00
12		1640-903-019-10	1640-903-039-00
13	1640-903-045-00	1640-903-046-00	1640-903-047-00

## ■ AUTOCOLLANTS DE SECURITE

Les autocollants sont fixés sur le tracteur. Vous devrez évidemment lire les avertissements dans ce manuel et veillez à lire également les autocollants sur le tracteur.

- Les autocollants doivent toujours rester très lisibles.
- Nettoyez-les si nécessaire à l'eau savonneuse, puis séchez-les à l'aide d'un chiffon doux.
- Commandez un autre autocollant s'il manque ou s'il n'est plus lisible. Référez-vous au tableau à côté.
- Un autocollant neuf doit être collé à la même place que l'original.
- Lorsque vous collez un autocollant neuf, nettoyez d'abord l'endroit où il doit être fixé pour que l'étiquette colle bien et faites partir toutes les bulles d'air éventuelles.

# AUTOCOLLANTS DE SECURITE ET LEURS EMPLACEMENTS



# IDENTIFICATION DU TRACTEUR



FIG.1 (Plaque signalétique) / ABB.1 (Typenschild) / FIG.1 (Naamplaatje)

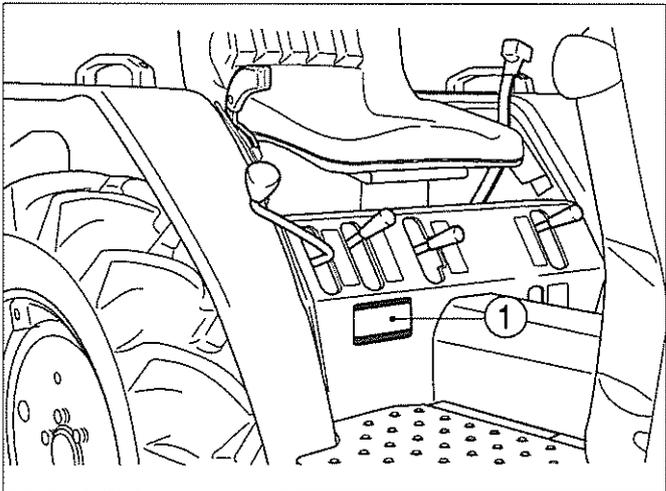


FIG. 2 (Emplacement de la plaque signalétique)  
ABB. 2 (Lage des Typenschildes)  
FIG. 2 (Plaats van het naamplaatje)

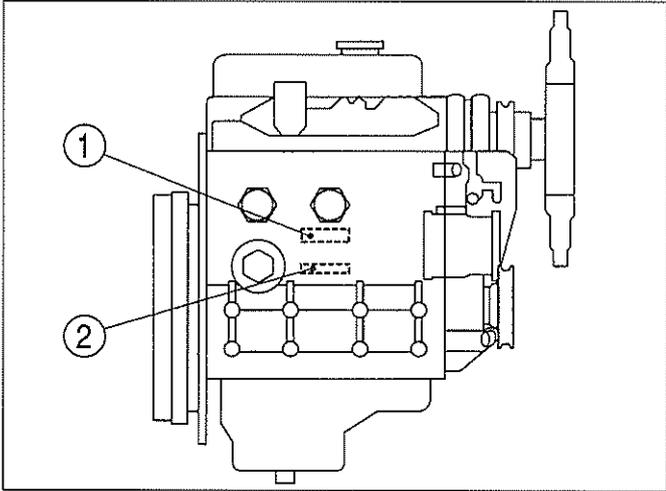


FIG. 3 / ABB. 3 / FIG. 3

## NUMEROS DE SERIE/MODELE

Notez les numéros de série de votre tracteur. Communiquez toujours les numéros lors de chaque contact avec votre concessionnaire Iseki.

NUMERO DE SERIE DU TRACTEUR (Fig. 1 & 2)

NUMERO DE MODELE DU MOTEUR (Fig. 3(1))

NUMERO DE SERIE DU MOTEUR (Fig. 3(2))

NUMERO DU CHASSIS (Fig. 4)

**REMARQUE :** Les références à gauche et à droite, utilisées dans ce manuel, se rapportent à la position assise sur le siège du conducteur, tête dirigée vers l'avant.

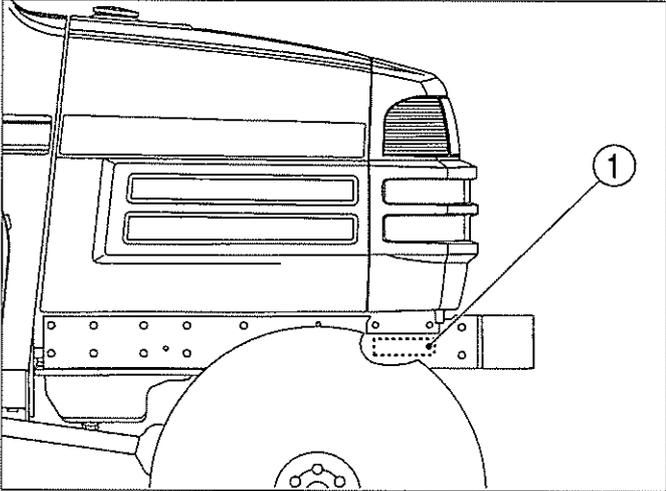


FIG. 4 / ABB. 4 / FIG. 4

## PRINCIPAUX ELEMENTS

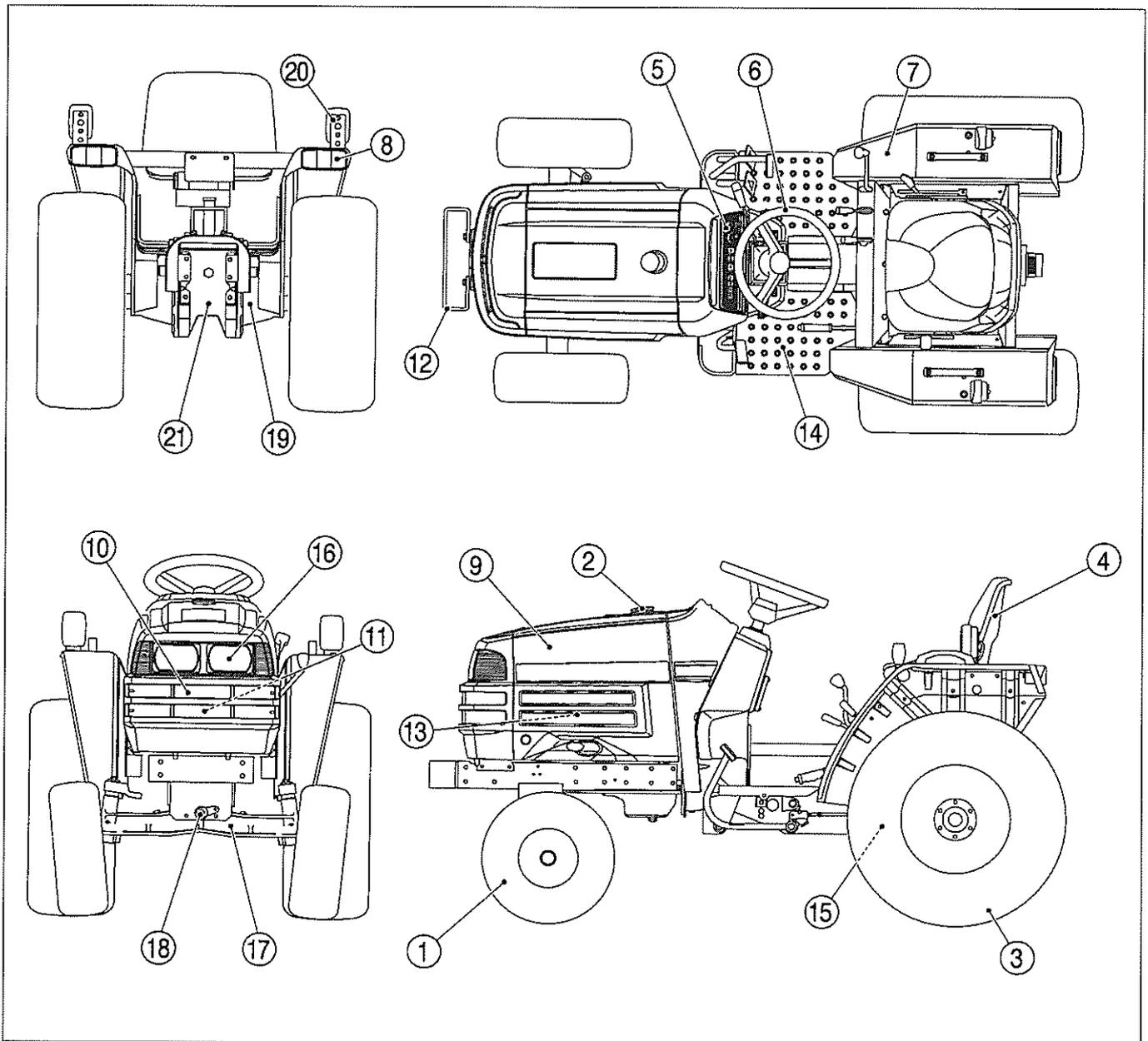


FIG. 5 : Identification et dénomination des principaux éléments mentionnés dans ce manuel :

ABB. 5: Die Bezeichnungen der in dieser Anleitung behandelten Hauptkomponenten und ihre Lage sind wie folgt:

FIG.5: De identificatie en de terminologie van de belangrijkste onderdelen zoals ze in dit handboek worden gegeven, vindt u hieronder:

- |   |                      |                                  |
|---|----------------------|----------------------------------|
| 1. Roues avant                                      | 8. Feu rouge arrière | 16. Phare                        |
| 2. Orifice de remplissage du réservoir de carburant | 9. Capot             | 17. Essieu arrière               |
| 3. Roues arrière                                    | 10. Calandre         | 18. Pivot d'essieu avant         |
| 4. Siège du conducteur                              | 11. Batterie         | 19. Essieu arrière               |
| 5. Tableau de bord                                  | 12. Pare-chocs avant | 20. Clignotants/feux de détresse |
| 6. Volant   | 13. Moteur           | 21. Carter central               |
| 7. Aile   | 14. Marchepied       |                                  |
|   | 15. Transmission     |                                  |

## INSTRUMENTS ET COMMANDES

Présentation générale et emplacement des commandes de la zone du conducteur sur le tracteur. L'utilisation spécifique de ces commandes est expliquée plus loin dans cette section, ainsi que dans la section "Fonctionnement" de ce manuel :

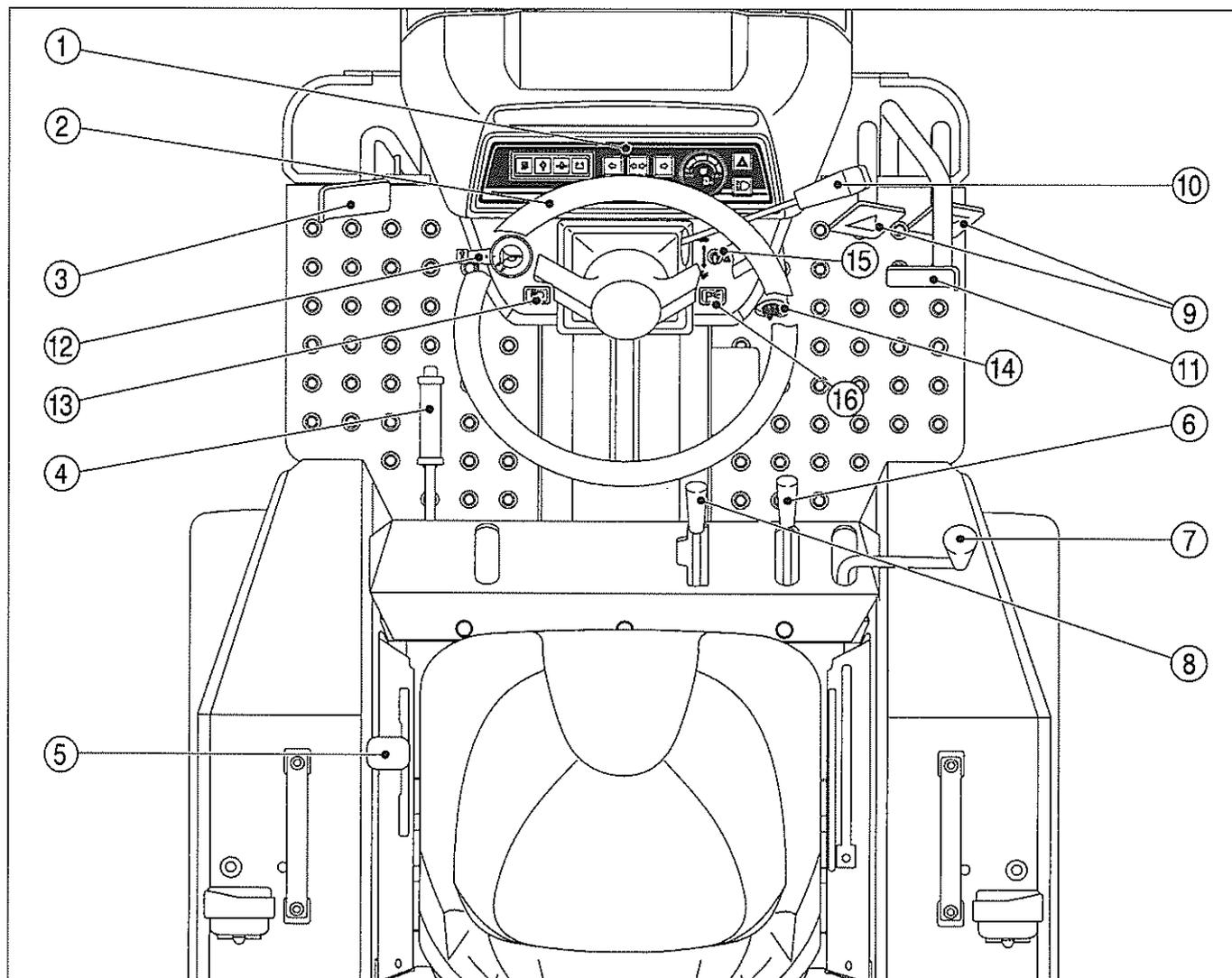


FIG. 6 / ABB. 6 / FIG. 6

FIG. 6 : Transmission hydrostatique

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1. Tableau de bord                   | 10. Accélérateur manuel  |
| 2. Volant                            | 11. Pédale de frein  |
| 3. Pédale d'embrayage (Type MU)      | 12. Contacteur multiple (avertisseur, phares, feux de position, clignotants) |
| 4. Frein de stationnement            | 13. Contacteur feux principaux (feux de route/feux de croisement)            |
| 5. Levier de prise de force ventrale | 14. Contacteur principal   |
| 6. Levier de blocage du différentiel | 15. Contacteur du signal de détresse   |
| 7. Sélecteur de gamme                | 16. Contacteur du feu de stationnement                                       |
| 8. Levier de prise de force arrière  |  |
| 9. Commandes hydrostatiques au pied  |  |

## TABLEAU DE BORD

FIG. 7 : Disposition des jauges, contacteurs de commande et témoins situés sur le tableau de bord. Les différents éléments sont décrits ci-après :

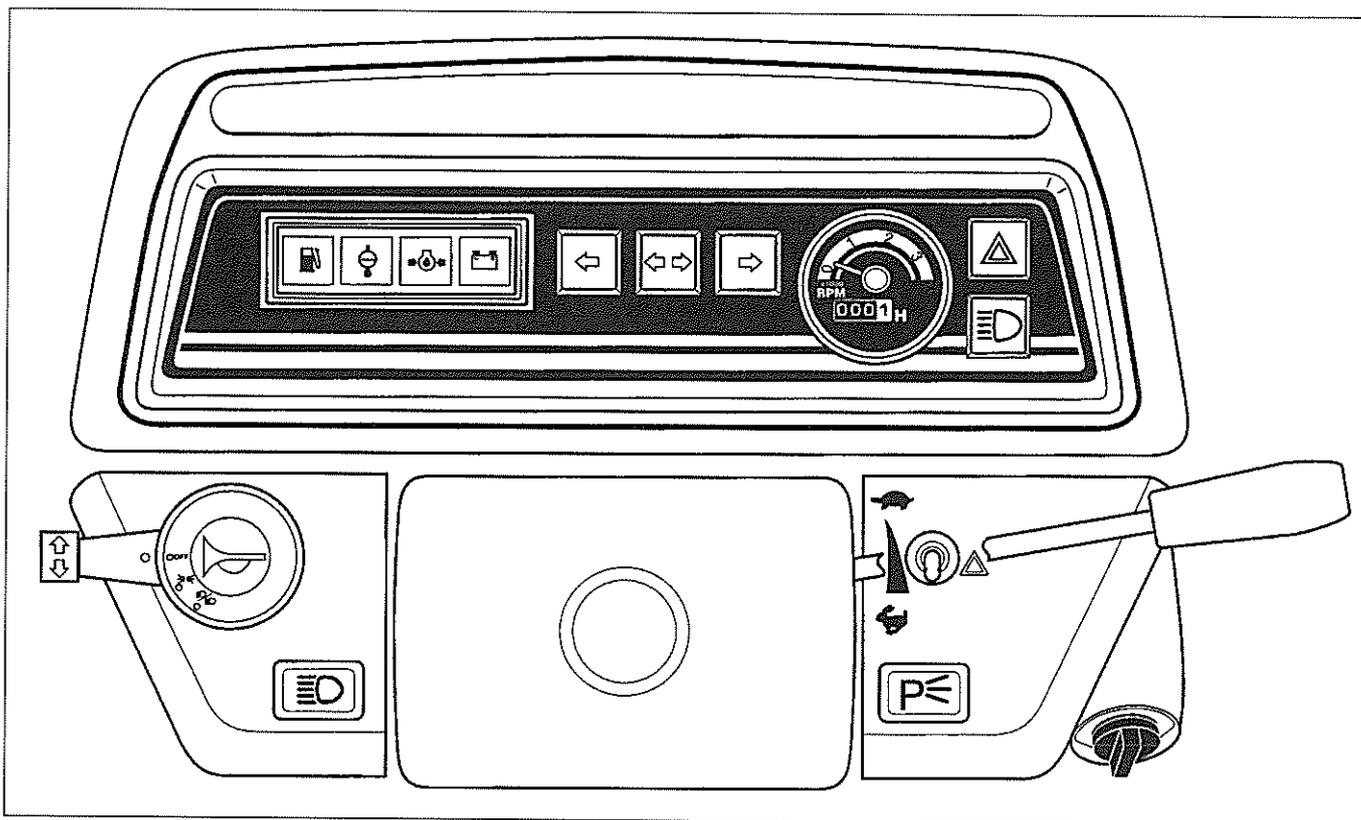


FIG. 7 / ABB. 7 / FIG. 7

### Arrêt carburant électrique

Mettre le contacteur principal sur OFF coupe le moteur.

- Ce tracteur est équipé d'un solénoïde et d'une minuterie pour couper l'arrivée de carburant et le moteur. Lorsque la clé du contacteur principal se trouve en position OFF, la minuterie active le solénoïde pour couper l'arrivée de carburant, et ce, pendant dix secondes, puis le solénoïde retourne en position "arrivée de carburant". En outre, la clé du contacteur principal peut annuler la fonction minuterie et réactiver l'arrivée de carburant, ce qui permet de démarrer le moteur immédiatement après sa coupure.

### Contacteur principal

FIG. 8 : Le contacteur principal (1) peut être réglé sur l'une des quatre positions suivantes :

- **OFF**.....Le moteur et l'ensemble des circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.
- **ON**.....Tous les circuits sont alimentés. Position de fonctionnement normale.
- **START** ..Démarreur activé. Retourne par ressort à "ON"
- **GLOW** ..(vers la gauche) Alimente les bougies pour préchauffer les chambres de combustion et ainsi faciliter le démarrage. Retourne par ressort à "OFF"

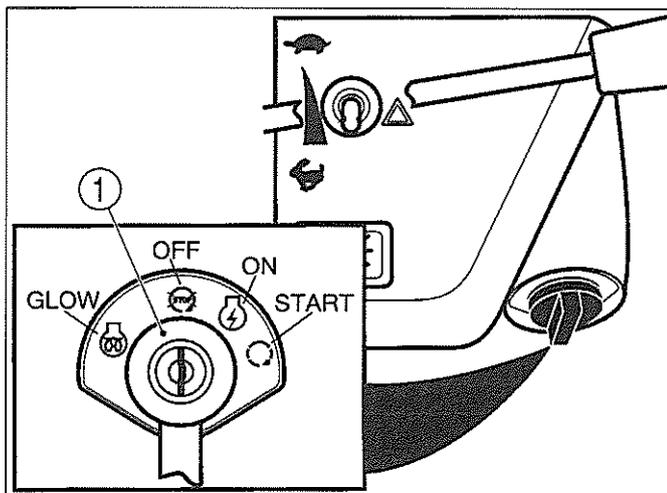


FIG. 8 / ABB. 8 / FIG. 8

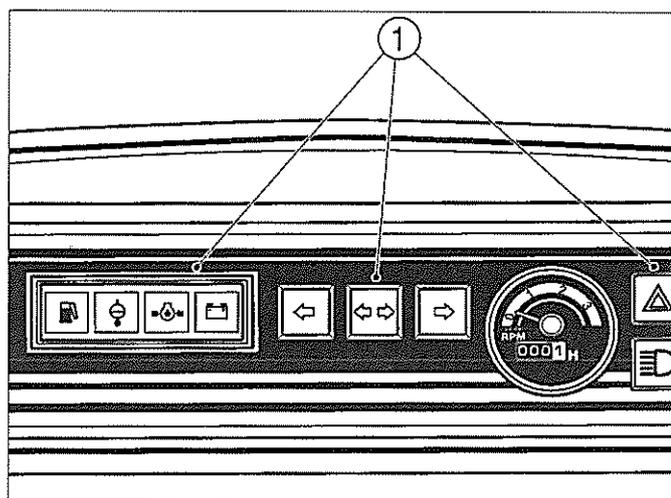


FIG. 9 / ABB. 9 / FIG. 9

**REMARQUE :** Le contacteur principal doit être placé sur "ON" avant que les circuits fonctionnent. Le contacteur de prise de force doit être coupé et la pédale d'embrayage enfoncée avant que le moteur puisse démarrer.

**REMARQUE :** Lorsque le contacteur principal se trouve en position "GLOW", les chambres de combustion du moteur seront préchauffées et feront démarrer un moteur froid après quelques secondes.

### Réglette de témoins lumineux

FIG. 9 : La réglette de témoins lumineux (1) comprend plusieurs témoins lumineux pour contrôler certaines fonctions. Les positions utilisées (de gauche à droite) sont les suivantes:

- **Carburant** - Indique que le niveau de carburant dans le réservoir est inférieur à la limite.
- **Température du liquide de refroidissement** - S'allume en cas de surchauffe du moteur.
- **Pression d'huile moteur** - S'allume si la pression d'huile moteur est faible. Si ce témoin s'allume pendant le fonctionnement du moteur, coupez immédiatement ce dernier et recherchez l'origine du problème.
- **Charge de la batterie** - S'allume lorsque le contacteur principal se trouve en position "ON" et s'éteint après le démarrage du moteur, pour indiquer que la batterie se charge.
- **Témoins clignotants/feux de détresse** - Clignotent lorsque les clignotants sont activés.
- **Témoin de détresse** - Clignote lorsque les feux de détresse sont activés. Les témoins clignotants et de détresse clignotent.
- **Feux de route** - S'allument lorsque les feux de route ont été sélectionnés à l'aide du contacteur des feux.



**ATTENTION :** Ne procédez pas à l'entretien d'un moteur chaud. Attendez qu'il soit complètement refroidi avant de procéder à l'entretien ou au retrait du bouchon du radiateur.

**REMARQUE :** N'utilisez que du carburant gazole propre et procédez au remplissage dans un endroit propre pour éviter que de la saleté/eau ne pénètre dans le réservoir. Veillez à NE PAS tomber en panne de carburant, dans la mesure où il sera nécessaire de purger l'air du système. Veillez à ce que le réservoir soit rempli au maximum pour minimiser la condensation.

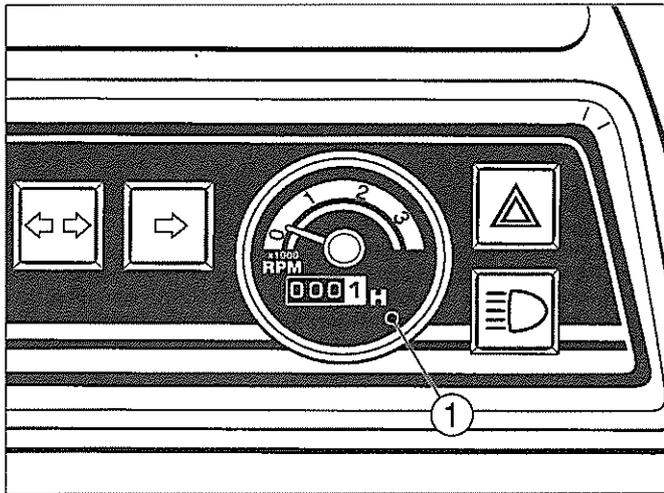


FIG. 10 / ABB. 10 / FIG. 10



**ATTENTION : NE REMPLISSEZ PAS le réservoir de carburant lorsque le moteur tourne ou est chaud. Prévoyez une période de refroidissement. NE FUMEZ PAS à proximité du réservoir et nettoyez tout carburant qui se serait répandu.**

## Tachymètre

FIG. 10 : L'échelle sur la jauge (1) indique le régime du moteur en tours du vilebrequin par minute (tr/min).

Le compteur d'heures au centre de la jauge indique l'utilisation du moteur et du tracteur et permet d'évaluer les intervalles d'entretien. Le chiffre à l'extrême droite indique des incréments de 1/10 d'heure.

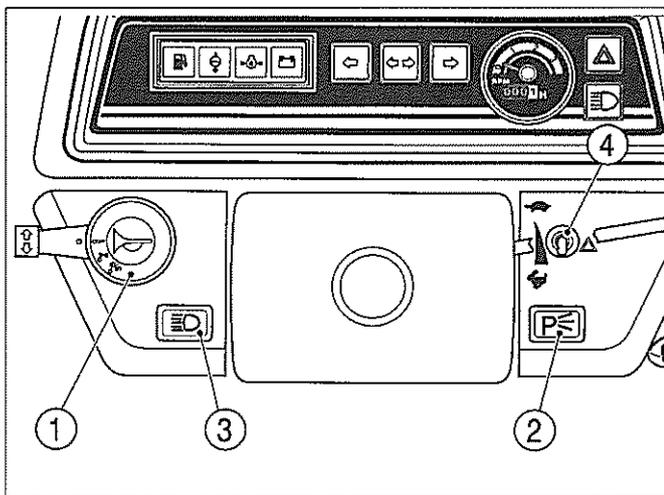


FIG. 11 / ABB. 11 / FIG. 11

## CONTACTEURS

FIG. 11 : Emplacement des contacteurs

### Contacteur multiple (1)

FIG. 12 : Ce contacteur multiple combine les contacteurs des clignotants, des phares et des feux de position ainsi que l'avertisseur. Il fonctionne comme illustré.

Le contacteur des feux permet de sélectionner les feux de route ou de croisement.

- .....Feux de position
- .....Phares

**REMARQUE :** Les clignotants ne s'éteignent pas automatiquement. Tournez le levier du contacteur des clignotants en position centrale après avoir effectué un virage.

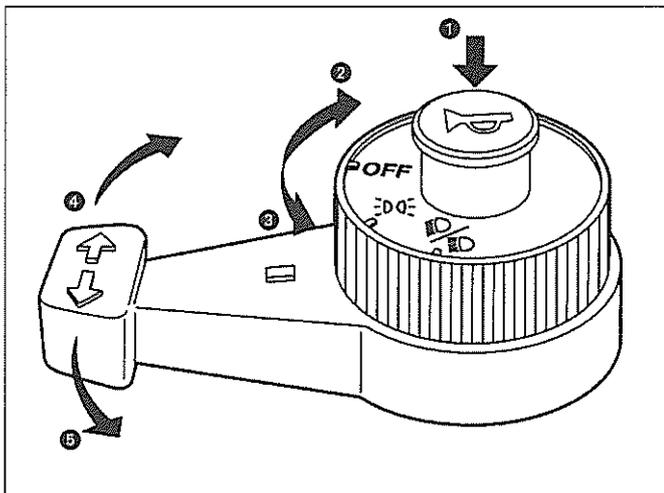


FIG. 12 / ABB. 12 / FIG. 12

- ① Avertisseur - ② Phares ALLUMES (ON) - ③ Phares ETEINTS (OFF) - ④ Clignotant droit - ⑤ Clignotant gauche
- ① Hupe - ② Scheinwerfer EIN - ③ Beleuchtung AUS - ④ Blinker rechts - ⑤ Blinker links
- ① Claxon - ② Koplampen AAN - ③ Koplampen UIT - ④ Rechterraichtingaanwijzer - ⑤ Linkerraichtingaanwijzer

### Contacteur des feux de position (2)

Lorsque ce contacteur est actionné, les feux de position s'allument.

### Contacteur des feux principaux (3)

Ce contacteur permet de sélectionner les feux de route ou de croisement.

- .....Feux de croisement
- .....Feux de route

### Contacteur du signal de détresse (4)

Lorsque ce contacteur est enclenché, tous les clignotants clignotent.

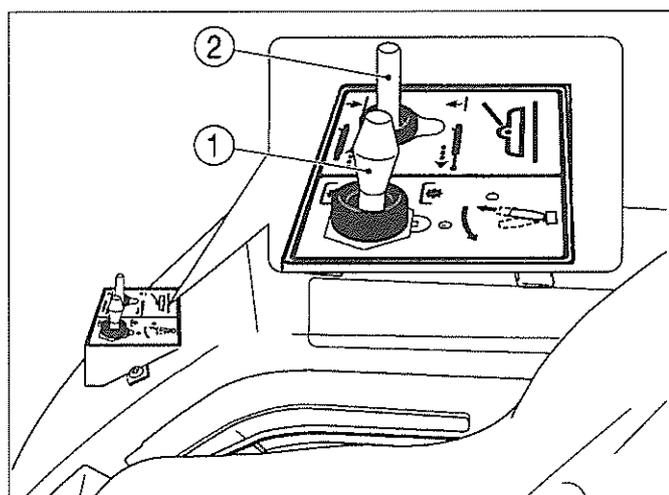


FIG. 13 / ABB. 13 / FIG. 13

### Interrupteur de prise de force (Type SMU)

FIG.13: Un interrupteur de sécurité de type à bascule (1) est utilisé pour engager et désengager le système d'entraînement de la prise de force.

L'interrupteur doit être tiré vers l'extérieur et déplacé vers l'avant pour engager la prise de force.

L'interrupteur se déplace vers l'arrière pour désengager la prise de force.

**NOTE:** FIG.14: L'interrupteur de prise de force (Fig.13) doit être utilisé en combinaison avec le levier de commande de sélection de prise de force arrière (1) ou le levier de commande de sélection de prise de force ventrale (2) lorsqu'une prise de force est utilisée. Voir le chapitre Fonctionnement dans ce manuel pour plus de détails.

Lorsque l'interrupteur de commande de prise de force est enclenché, il est impossible de démarrer le moteur. Désactivez toujours l'interrupteur de la prise de force et mettez les deux leviers de commande de prise de force en position OFF.

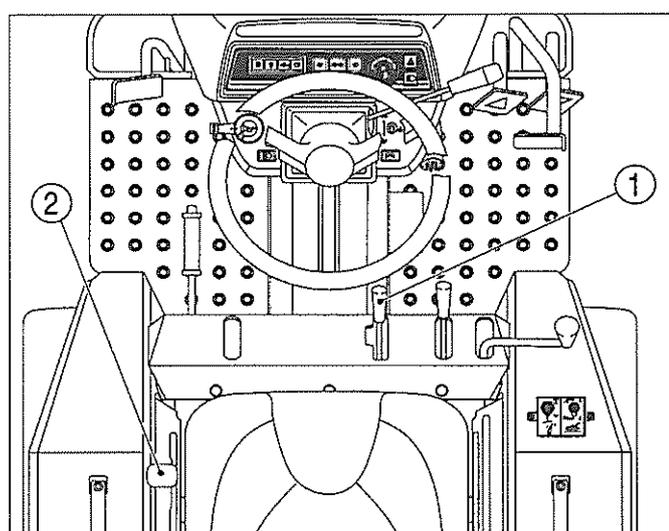


FIG. 14 / ABB. 14 / FIG. 14

### Interrupteur de commande du vérin hydraulique à distance (Type V: équipé d'une tondeuse ventrale)

FIG.13: Un interrupteur de type à bascule (2) est utilisé pour activer le vérin hydraulique à distance: levage et abaissement de la tondeuse ventrale.

L'interrupteur doit être basculé vers l'avant pour abaisser la tondeuse et vers l'arrière pour la relever.

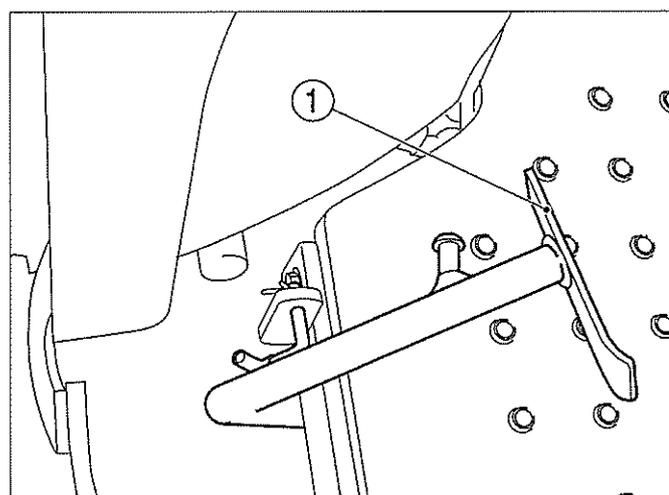


FIG. 15 / ABB. 15 / FIG. 15

### PEDALE D'EMBRAYAGE PRINCIPALE (Type MU)

FIG. 15 : Lorsqu'elle est entièrement enfoncée, cette pédale (1) débraye le moteur de la transmission pour pouvoir démarrer, sélectionner/changer les vitesses et stopper le tracteur. La prise de force nécessite également le débrayage de l'embrayage. Remonter lentement la pédale permettra d'embrayer et réalimentera la transmission et la prise de force.

**REMARQUE :** Il convient d'appuyer rapidement sur la pédale d'embrayage pour éviter une usure anormale. Cette pédale doit être relevée progressivement pour éviter tout mouvement brusque. **NE GARDEZ PAS LE PIED** sur la pédale d'embrayage.

**REMARQUE :** Sur les modèles à transmission hydrostatique, la pédale d'embrayage ne doit être utilisée que pour le démarrage, l'activation de la prise de force et l'arrêt d'urgence de la course avant/arrière. Cette pédale ne doit pas être utilisée pour engager une course avant ou arrière.

**IMPORTANT :** Un réglage correct du jeu de la pédale d'embrayage est un must. Consultez la section relative à l'entretien.

## FREINS

### Pédale de frein

FIG. 16: La pédale de frein (1) commande les freins des roues arrière.



**ATTENTION:** Assurez-vous que les freins sont réglés uniformément.

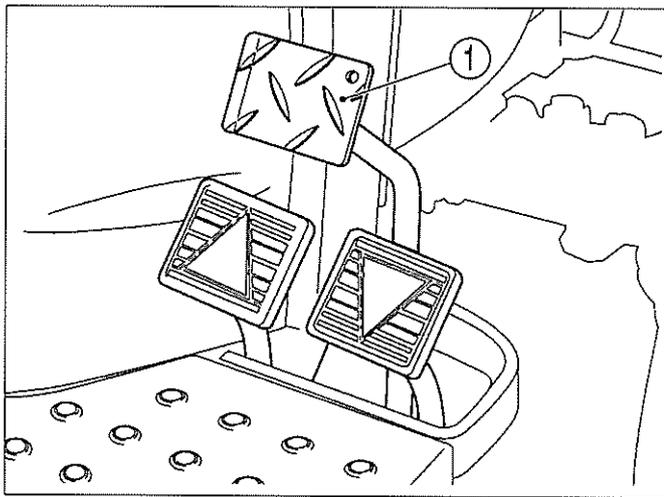


FIG. 16 / ABB. 16 / FIG. 16

### Freins de stationnement

FIG. 17 : Pour enclencher les freins de stationnement, tirez le levier de stationnement (2) vers le haut pour serrer les freins.

Pour désenclencher les freins de stationnement, appuyez fermement sur la pédale de frein pour relâcher le mécanisme de blocage. Appuyez sur le bouton de relâchement (1) et abaissez le levier (2) en position relâchée.

**IMPORTANT :** Désenclenchez toujours le levier de frein avant de conduire le tracteur pour éviter une usure anormale des freins.

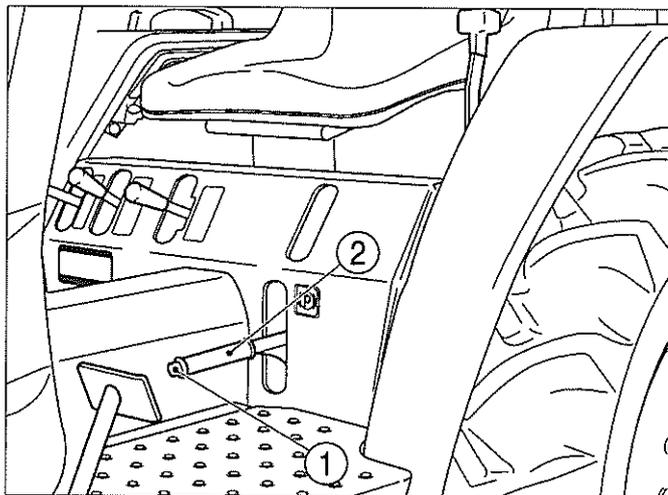


FIG. 17 / ABB. 17 / FIG. 17

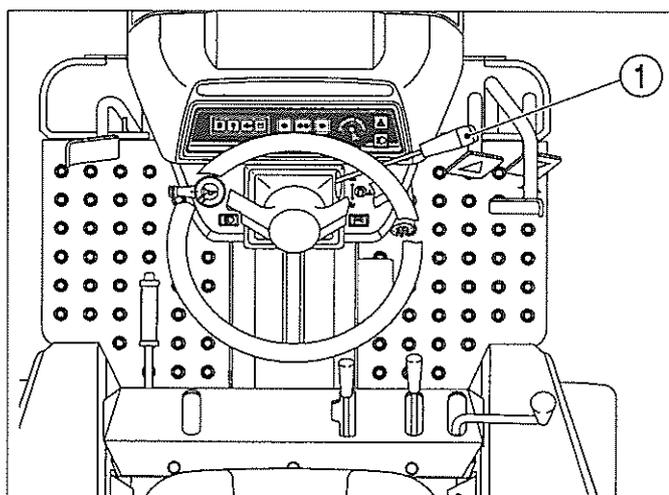


FIG. 18 / ABB. 18 / FIG. 18

## ACCELERATEUR



**ATTENTION :** Sélectionnez toujours le régime du moteur approprié pour assurer un fonctionnement en toute sécurité. Réduisez la vitesse avant d'effectuer un virage ou une marche arrière.

**IMPORTANT :** N'EMBALLEZ PAS ou NE CHARGEZ PAS excessivement un moteur froid.

FIG. 18 : Accélérateur manuel (1) - Contrôle le régime du moteur et reste dans la position sélectionnée par le conducteur. Avec le levier manuel vers l'avant, le moteur tourne au ralenti. Le régime du moteur augmente à mesure que le levier est tiré vers l'arrière.

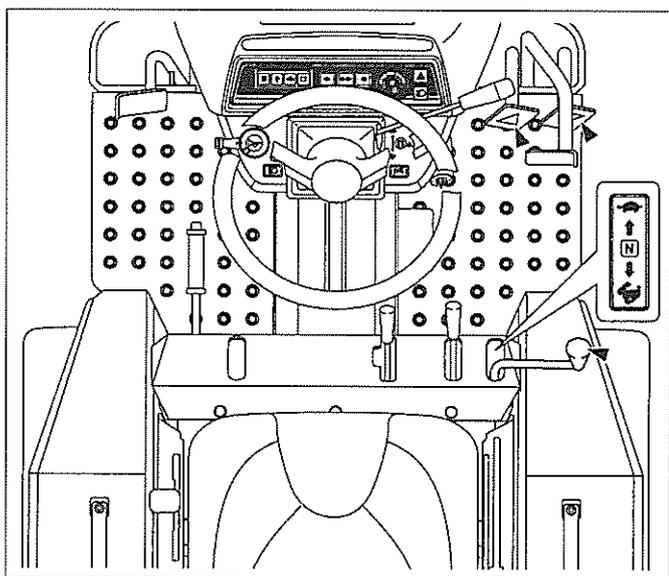


FIG. 19 / ABB. 19 / FIG. 19

## LEVIER DE VITESSE

FIG. 19 : Leviers de vitesse.

Le levier des changements de vitesse, situé au bas du siège à droite, comporte les positions lente, neutre et rapide.

# FONCTIONNEMENT

## PERIODE DE RODAGE

Les cinquante premières heures de fonctionnement du tracteur peuvent constituer un facteur déterminant pour les performances et la durée de vie du moteur et du tracteur proprement dit :

- Le moteur peut fonctionner à plein régime mais il convient d'éviter une charge excessive. Si le moteur commence à "traîner", optez pour une vitesse inférieure afin de maintenir un régime de moteur plus élevé.
- Contrôlez fréquemment les niveaux de liquide de refroidissement, d'huile moteur, d'huile de transmission, etc. pendant la période de rodage. Contrôlez la présence éventuelle de fuite des liquides mentionnés ci-dessus. Remplissez les réservoirs au besoin et remédiez à toute fuite éventuelle.
- Serrez au besoin tout écrou, boulon ou vis qui aurait pu se desserrer. Ceci est particulièrement le cas pour les boulons de retenue des roues. Toutes les attaches de ce tracteur sont du type métrique.
- Vérifiez le réglage du jeu de la pédale d'embrayage et réajustez-la au besoin. Les matériaux de revêtement utilisés pour le disque d'embrayage et les garnitures de frein "travail-lent" pendant les premières heures de fonctionnement et peuvent nécessiter un réajustement précoce et fréquent.
- Gardez la zone autour du bouchon de remplissage du réservoir propre et utilisez du gazole de qualité correcte et exempt de souillures.
- Il convient de changer l'huile moteur et le filtre à huile d'origine après les cinquante premières heures de fonctionnement. Les intervalles de remplacement suivants sont de cent cinquante heures pour l'huile moteur et le filtre.



**ATTENTION:** Des pratiques d'entretien correctes sont de la plus haute importance. Elles garantissent un fonctionnement sûr. Pour plus d'informations, consultez la section "Lubrification et entretien périodique".

## DEMARRAGE

### Contrôle avant le démarrage

Vous devez contrôler certains points avant le démarrage quotidien du tracteur pour le garder dans un état optimal:

- Contrôlez si les plaques de sécurité sont en place et bien fixées.
- Soyez certain que l'utilisateur est bien au courant du mode d'emploi du tracteur et des accessoires éventuels.
- Contrôlez le liquide de refroidissement, le niveau d'huile du moteur et de la transmission et ajoutez-en si nécessaire.
- Contrôlez la tension de la courroie du ventilateur, et ajustez-la si nécessaire.
- Assurez-vous que le radiateur et la grille d'admission d'air soient propres pour obtenir un refroidissement maximal du moteur.
- Contrôlez le fonctionnement des commandes de l'embrayage, des freins et des papillons des gaz. Toutes les commandes doivent fonctionner sans entrave et être ajustées correctement.
- Contrôlez les pneus, la pression des pneus ainsi que le serrage des écrous de roue. Faites attention aux signes extérieurs de fuites et réparez-les si nécessaire. Vérifiez qu'il n'y ait pas de jeu excessif de la direction.
- Contrôlez le niveau de carburant. Il est recommandé de faire le plein tous les jours afin d'éviter la condensation dans le réservoir et d'avoir assez de carburant pour un emploi suivant du tracteur.
- Contrôlez le fonctionnement des feux et des avertisseurs. Si le tracteur est utilisé sur la voie publique, assurez-vous que le panneau "convoi lent" est attaché.

**NOTE:** Les prescriptions en vigueur concernant l'usage de feux et de panneaux dépendent de la législation locale. Informez-vous et respectez-la.

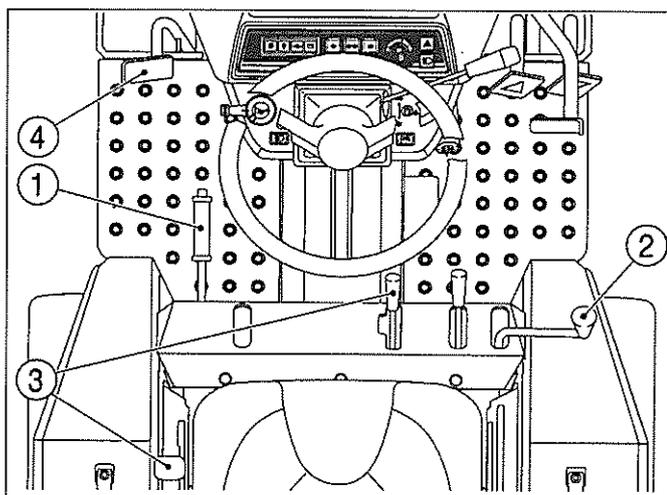


FIG. 20 / ABB. 20 / FIG. 20

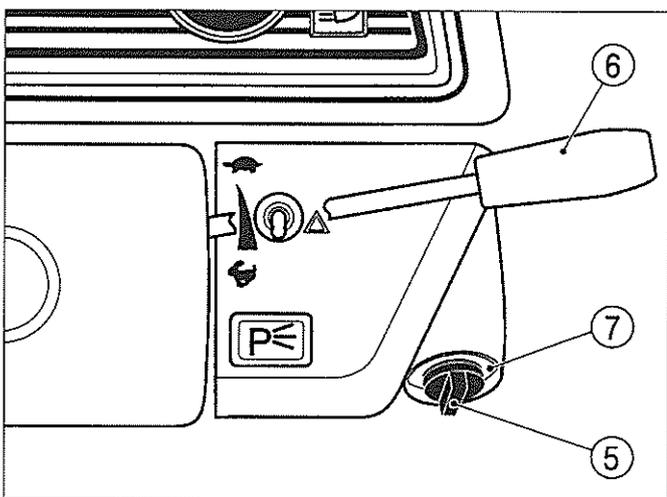


FIG. 21 / ABB. 21 / FIG. 21

## Démarrage normal



**ATTENTION :** *N'essayez pas de démarrer le tracteur si vous n'êtes pas assis. Hormis le conducteur, personne ne peut être présent sur le tracteur.*

FIG. 20 et 21 : Pour démarrer le moteur, procédez de la manière suivante :

1. Serrez le frein de stationnement (1).
2. Placez le sélecteur de gamme (2) en position neutre.
3. Assurez-vous que les sélecteurs de prise de force ventrale et arrière (3) sont en position neutre.
4. Enfoncez entièrement la pédale d'embrayage principale (4) pour débrayer (Type MU).



**ATTENTION :** *Le conducteur étant assis, le levier de vitesses et les leviers de prise de force doivent se trouver en position neutre pour activer les contacteurs de sécurité et permettre le fonctionnement du démarreur.*

5. Tournez le contacteur principal (5) vers la gauche en position "GLOW" pendant 5-10 secondes.
6. Placez le levier d'accélération (6) à mi-course de la position de vitesse maximum.
7. Placez le contacteur principal (5) en position "ON" pendant 1-2 secondes, puis en position "START" (7). Relâchez le contacteur dès que le moteur démarre.
8. Une fois que le moteur tourne régulièrement, réglez-en le régime à environ 1.500 tr/min pour permettre au moteur et au système hydraulique de chauffer pendant quelques minutes. **NE CHARGEZ PAS UN MOTEUR FROID.**

**IMPORTANT :** *N'essayez pas de lancer le moteur pendant plus de 10 secondes à la fois. Laissez refroidir le démarreur pendant au moins 20 secondes avant de répéter la procédure. Ne placez jamais le contacteur principal en position "START" lorsque le moteur tourne, dans la mesure où cela pourrait engendrer des dégâts importants.*

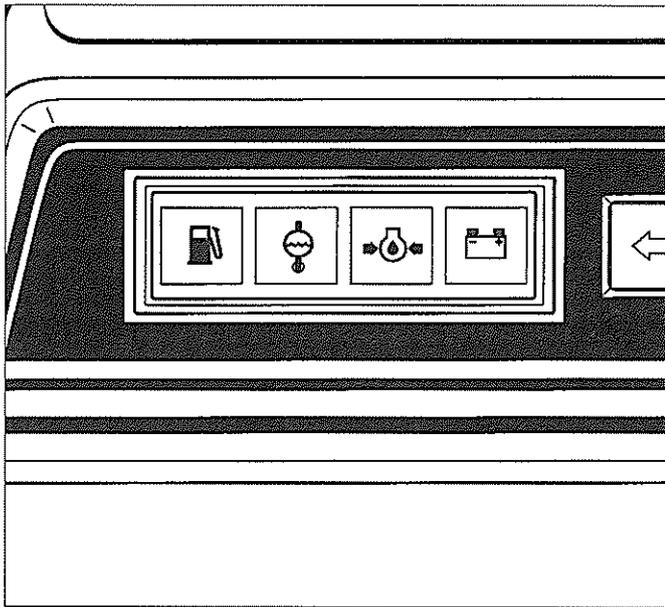


FIG. 22 / ABB. 22 / FIG. 22

FIG. 22: Les témoins de la charge de la batterie et de la pression d'huile doivent s'éteindre après le démarrage du moteur. Arrêtez IMMÉDIATEMENT le moteur si un des 2 témoins restait allumé et recherchez la cause du problème.

*NOTE: Si le moteur ne voulait pas démarrer, référez-vous au chapitre "Entretien" et purgez l'air qui pourrait être présent dans le système de carburant.*

### Démarrage d'un moteur chaud

Lors du démarrage d'un moteur qui est encore chaud d'un usage précédent, la procédure est la même que pour un démarrage normal, à l'exception de l'étape 5. L'usage des bougies de préchauffage n'est pas nécessaire pour le démarrage d'un moteur chaud.

### Démarrage par temps froid

La procédure de démarrage par temps froid est la même que celle du démarrage normal, à l'exception des points suivants:

1. Gardez le contacteur sur la position de préchauffage pendant 10 à 20 secondes au lieu de 5 à 10 secondes pour chauffer correctement les chambres de combustion.
2. A des températures inférieures à 4°C, il est recommandé d'utiliser un gazole n° 1 (N° 1-D) puisque le gazole n° 2 (N° 2-D) pourrait geler à des températures ambiantes basses.
3. Le réservoir hydraulique central qui fournit de l'huile hydraulique à la transmission et au carter central aura besoin d'une plus longue période de préchauffement parce que l'huile froide est épaisse. Reportez-vous à PERIODE DE RECHAUFFEMENT à la page 64.
4. Contrôlez les points de contrôle tels que la direction, les freins, etc.

*NOTE: L'installation d'un chauffage pour le bloc-moteur peut être envisagée dans des circonstances extrêmes. Consultez votre revendeur Iseki.*

**IMPORTANT: N'UTILISEZ JAMAIS DE L'ETHER OU DES LIQUIDES DE DEMARRAGE POUR LES MOTEURS A BOUGIES DE PRECHAUFFAGE. DES DOMMAGES IMPORTANTS POURRAIENT RESULTER DU CONTACT DE CES LIQUIDES AVEC LES BOUGIES CHAUDES.**

*Si, pour une raison quelconque, une batterie d'appoint est nécessaire pour faire démarrer le tracteur, veillez à ce que celle-ci soit connectée en parallèle. Connectez toujours les bornes positives (+) en premier lieu. Connectez ensuite le câble à la borne négative (-) de la batterie d'appoint et finalement l'autre bout du câble au tracteur, mais le plus loin possible de la batterie du tracteur.*

**Période de réchauffement**

Laissez réchauffer un moteur froid à un régime moyen pour lubrifier les différents composants.

Une période de réchauffement plus longue sera nécessaire dans une température ambiante basse. Période de réchauffement suggérée:

Température ambiante (°C)	Période de réchauffement
plus de 0	5 à 10 min.
de 0 à -10	10 à 20 min.
de -10 à -20	20 à 30 min.
moins de -20	30 min. ou plus

**IMPORTANT:** Une période de réchauffement incorrecte peut provoquer:

- Pannes graves au moteur
- Grippage de la pompe hydraulique
- Dommages au niveau des roulements/roues dentées
- Direction/freinage dur



**ATTENTION:** Soyez certain que le frein de stationnement est mis et que les leviers de contrôle sont au point mort pendant le processus de réchauffement. Ne quittez **PAS** le tracteur.

### Observations pour le conducteur

Pendant le fonctionnement, il convient de prêter constamment attention aux points suivants :

- Le témoin de pression d'huile moteur s'allume si la pression est faible. Coupez immédiatement le moteur.
- Le témoin de charge de la batterie s'allume si elle n'est pas correctement chargée. Coupez le moteur et recherchez l'origine du problème.
- Le témoin de la température du liquide de refroidissement s'allume en cas de surchauffe du moteur. Coupez le moteur, laissez-le refroidir et recherchez l'origine de la surchauffe.
- Le témoin de carburant s'allume pour indiquer que la réserve est vide. Faites le plein, dans la mesure où il pourrait s'avérer nécessaire de purger l'air du système de carburant.



**ATTENTION :** N'ESSAYEZ PAS d'effectuer des opérations d'entretien sur le tracteur lorsque le moteur tourne ou est chaud. Laissez-le refroidir.

**REMARQUE :** Reportez-vous à la section "Résolution des pannes" pour résoudre un problème éventuel.

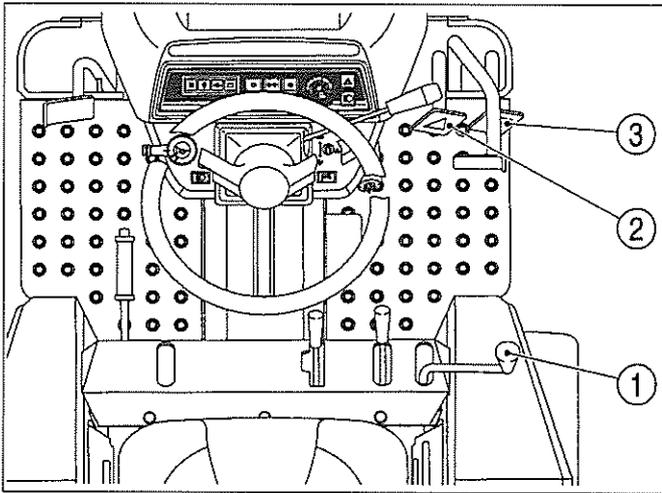


FIG. 23 / ABB. 23 / FIG. 23

## Sélection de la vitesse d'avancement

FIG.23 & 24: La transmission hydraulique fournit une commande de vitesse infinie en marche avant et arrière.

Le levier de changement de vitesses (1) fournit des changements importants dans la vitesse au sol. Les tracteurs comportent une sélection de vitesse lente et rapide.

La pédale (2) commande la vitesse en marche avant. A mesure que vous enfoncez la pédale, la vitesse augmente proportionnellement. Lorsque vous la relâchez, la pédale reviendra au point neutre et le tracteur cessera d'avancer.

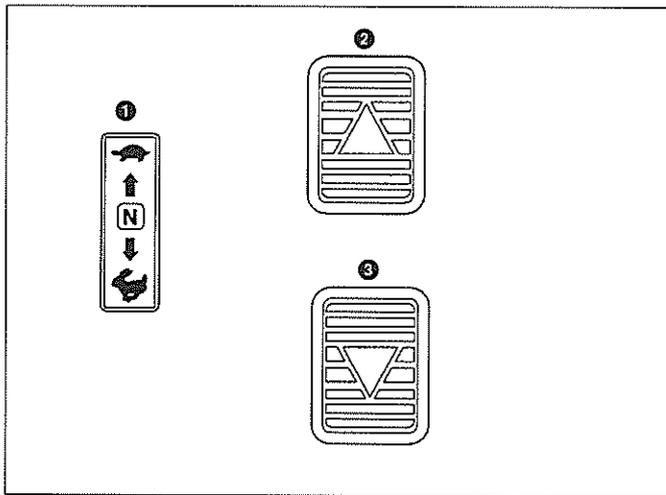


FIG. 24 / ABB. 24 / FIG. 24

La vitesse en marche arrière s'obtient en enfonceant la pédale (3). A mesure que vous enfoncez la pédale, la vitesse augmente proportionnellement. Lorsque vous la relâchez, la pédale reviendra au point neutre et le tracteur cessera de reculer.

**IMPORTANT:** Appuyez sur la pédale d'embrayage (Type MU) et arrêtez le tracteur avant de changer de vitesse.

FIG. 25: Les positions des leviers et les vitesses correspondantes relatives à la transmission hydrostatique, de lent à rapide respectivement, sont indiquées dans le tableau de gauche.

- ① Sélecteur de gamme - ② Pédale de contrôle marche avant -
- ③ Pédale de contrôle marche arrière
- ① Wählbereichshebel - ② Fahrpedal "vorwärts" -
- ③ Fahrpedal "rückwärts"
- ① Hengel voor de groepenschakeling - ② "Vooruit"-pedaal -
- ③ "Achteruit"-pedaal.



**ATTENTION:** Avant de quitter le tracteur, assurez-vous que les freins de stationnement sont serrés et que la clé est retirée du barillet.

Gamme- Wählbereich Bereik	km/h
Marche avant Vorwärts-Vooruit	
	8.5
	19.8
(Max)	21.8
Marche arrière Rückwärts-Achteruit	
	6.0
	14.0

FIG. 25 / ABB. 25 / FIG. 25

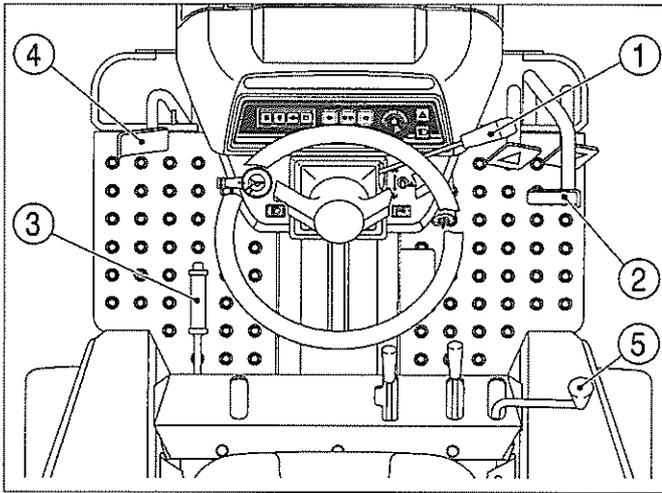


FIG. 26 / ABB. 26 / FIG. 26

### Arrêt du tracteur

FIG. 26 : Pour arrêter le tracteur avec une transmission hydrostatique, relâchez la pédale HST avant.

Cette action arrête la course avant. Déplacez le levier d'accélération (1) vers l'avant pour réduire le régime du moteur, appuyez sur les pédales de frein (2) et actionnez le levier de frein de stationnement (3). Appuyez sur la pédale d'embrayage (4) (Type MU) et placez le sélecteur de gamme (5) en position neutre.

Laissez le moteur tourner au ralenti pendant quelques minutes pour permettre un refroidissement uniforme, puis tournez le contacteur principal sur la position "OFF" pour couper le moteur.

Retirez la clé du contacteur principal.



**ATTENTION :** Veillez à ce que les freins soient réglés de manière identique.

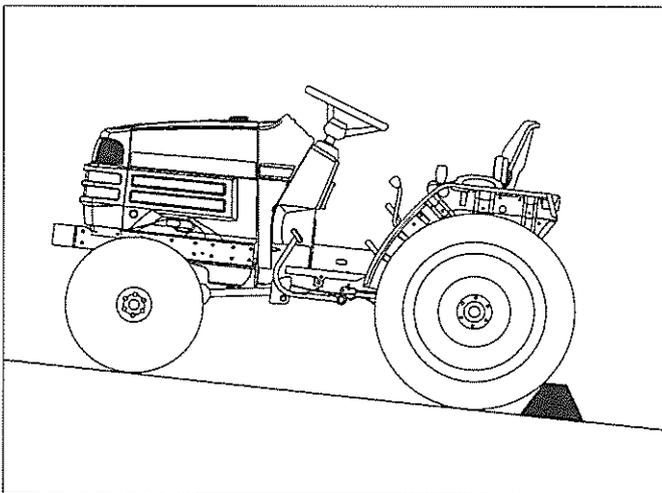


FIG. 27 / ABB. 27 / FIG. 27

FIG. 27 : Si possible, stationnez toujours le tracteur sur une surface plane. Si un stationnement en côte s'avère nécessaire, bloquez les roues arrière comme illustré.

### BLOCAGE DU DIFFÉRENTIEL

FIG. 28 : Lorsque le levier de blocage du différentiel (1) est abaissé, les deux essieux arrière sont verrouillés ensemble pour assurer une traction égale des deux roues arrière. Ceci est particulièrement important en cas de conduite sur un sol meuble ou glissant.

**REMARQUE :** Il se peut que la pédale de blocage du différentiel reste activée, en raison d'une différence de couple exercée sur les roues arrière. Dans ce cas, enfoncez légèrement les pédales de frein l'une après l'autre pendant que le tracteur se met lentement en mouvement pour relâcher la pédale/levier.



**ATTENTION :** N'UTILISEZ PAS le blocage de différentiel sur des surfaces dures pendant le transport du tracteur. N'ACTIVEZ PAS le blocage de différentiel lorsque les roues arrière patinent, dans la mesure où cela peut engendrer des dégâts importants.

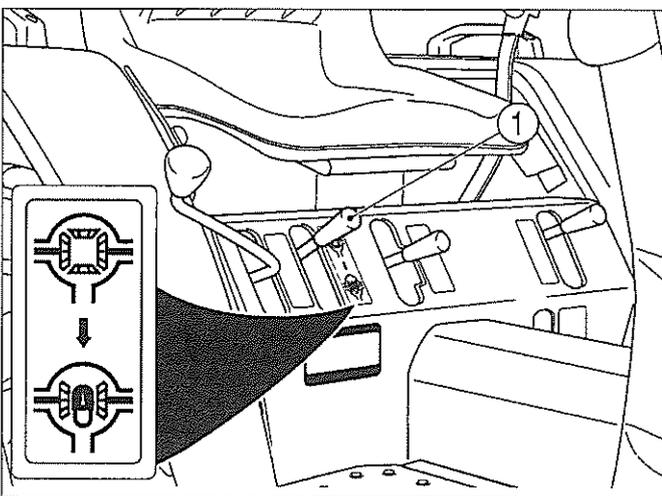


FIG. 28 / ABB. 28 / FIG. 28

**IMPORTANT:** Enfoncez la pédale de frein et arrêtez le tracteur avant d'enclencher le verrouillage du différentiel.



**ATTENTION :** Une fois le blocage de différentiel activé, la capacité de direction du tracteur est considérablement réduite. Désactivez le blocage de différentiel avant d'effectuer un virage. N'utilisez pas cette option pendant le transport.

### PRISE DE FORCE (PTO)



**ATTENTION :** Désengagez le sélecteur de prise de force arrière et coupez le moteur avant de raccorder ou de déconnecter l'équipement à l'arbre de prise de force du tracteur. Avant de démarrer le moteur du tracteur, assurez-vous que l'arbre d'entraînement est correctement verrouillé dans la cannelure annulaire de l'arbre de prise de force du tracteur.

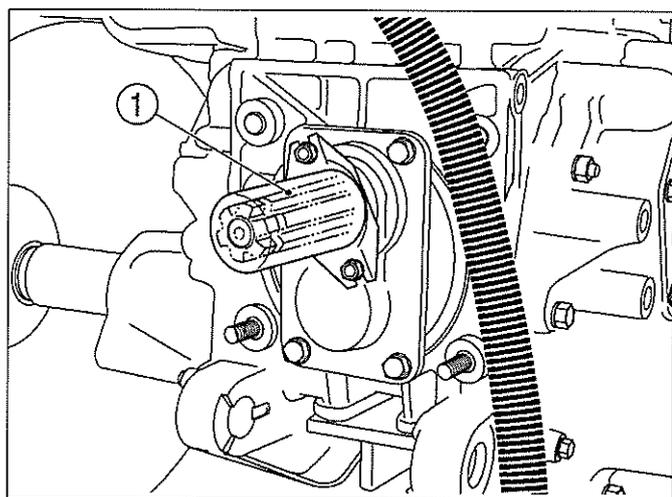


FIG. 29 / ABB. 29 / FIG. 29

### Arbre de prise de force arrière

FIG. 29 : Un arbre de prise de force à six cannelures 13/8" (35 mm) (1) est prévu à l'arrière du tracteur pour alimenter au besoin les équipements portés et autres équipements actionnés par la prise de force.

Vitesse de fonctionnement normale de l'arbre de prise de force arrière :

540 tr/min à un régime moteur de 2585 tr/min

Vitesse de fonctionnement de l'axe de la prise de force arrière de type SMU:

540 tr/min à un régime moteur de 2683 tr/min

Un couvercle de protection doit être placé lorsque la prise de force n'est pas utilisée.

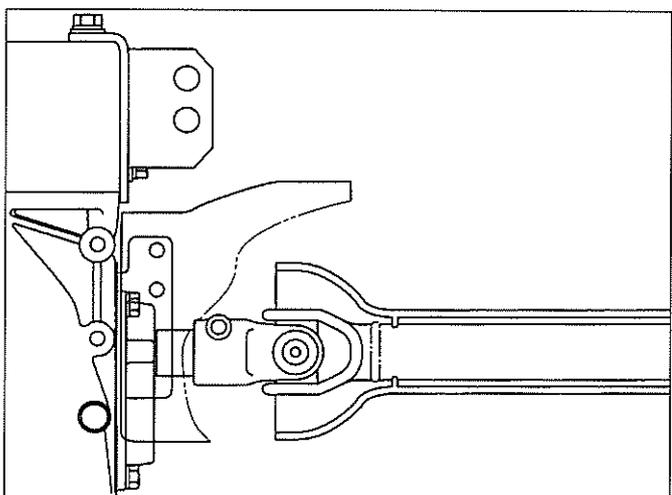


FIG. 30 / ABB. 30 / FIG. 30

FIG. 30 : Couvercle de protection de la prise de force



**ATTENTION :** Assurez-vous que toutes les protections de la prise de force sont installées sur le tracteur et l'équipement. Avant de nettoyer ou de régler le tracteur ou la machine actionnée par prise de force, **COUPEZ LE MOTEUR ET DESACTIVEZ LA PRISE DE FORCE.**

## Arbre de prise de force ventrale

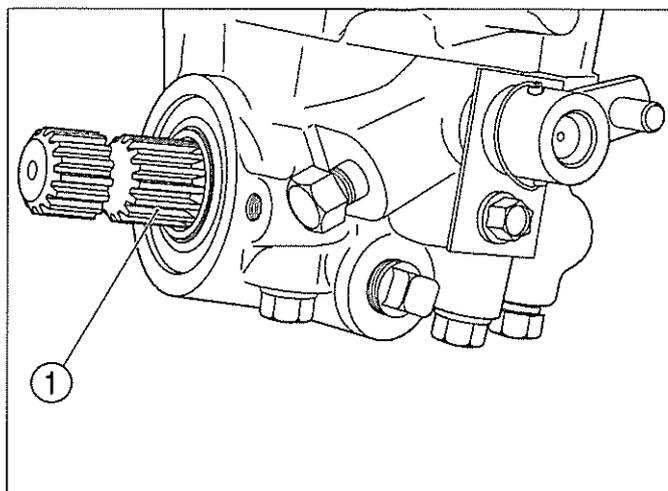


FIG. 31 / ABB. 31 / FIG. 31

FIG. 31 : La prise de force ventrale (1) est un arbre frontal situé en dessous du tracteur. Il permet de faire fonctionner certains équipements portés à l'avant ou en position centrale. Un arbre de 25,4 mm à 15 cannelures est utilisé.

Vitesse de fonctionnement normale de l'arbre de prise de force ventrale :

2000 tr/min à un régime moteur de 2584 tr/min

Le couvercle de la prise de force ventrale doit être installé lorsque cette dernière n'est pas utilisée.



**ATTENTION :** Assurez-vous que toutes les protections de la prise de force sont installées sur le tracteur et l'équipement. Avant de nettoyer ou de régler le tracteur ou la machine actionnée par la prise de force, **COUPEZ LE MOTEUR ET DESACTIVEZ LA PRISE DE FORCE.**

## COMMANDES DE LA PRISE DE FORCE (Type MU)

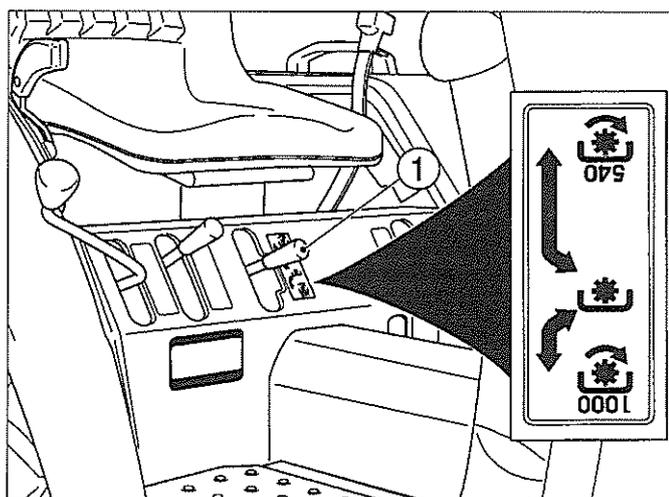


Fig. 32 / ABB. 32 / Fig. 32

FIG. 32 : La prise de force arrière est engagée et désengagée à l'aide du levier. Lorsque le levier se trouve au centre de l'encoche, la prise de force arrière est désactivée. Lorsqu'il se trouve à l'une des extrémités de la fente, la prise de force arrière est activée.

Ces tracteurs sont équipés d'un seul embrayage. Pour sélectionner la prise de force arrière, enfoncez complètement la pédale d'embrayage pour désengager l'entraînement du mécanisme de transmission de la prise de force. Attendez que le mécanisme de transmission s'arrête puis déplacez le levier (1) à la position  ou  dans la fente.

Assurez-vous que le sélecteur de gamme se trouve à la vitesse désirée.

Pour engager lentement la prise de force, relâchez la pédale d'embrayage, puis augmentez le régime du moteur pour obtenir la vitesse de prise de force requise. Lorsque la prise de force fonctionne à la vitesse désirée et que la gamme correcte est sélectionnée, appuyez sur la pédale de commande hydrostatique pour démarrer la course avant.

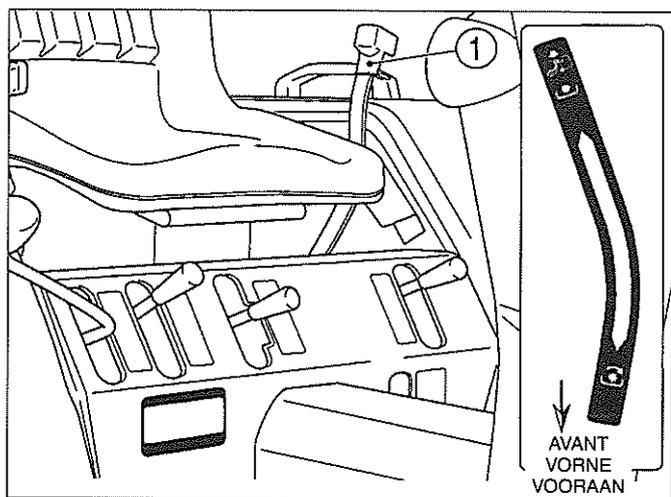


FIG. 33 / ABB. 33 / FIG. 33

FIG. 33 : Pour sélectionner la prise de force ventrale, respectez la même procédure que ci-dessus, mais utilisez le levier de commande de la prise de force centrale. Avec la pédale d'embrayage entièrement enfoncée, déplacez le levier (1) à la position  pour engager la prise de force et à la position  pour la désengager.

**IMPORTANT :** Avant de déplacer les sélecteurs de prise de force arrière et ventrale, il convient d'enfoncer la pédale d'embrayage pour désengager l'alimentation de l'entraînement.

- REMARQUE :**
- Le sélecteur de la prise de force arrière doit être déplacé deux fois par mesure de précaution.
  - Déterminez la position d'engagement de la prise de force sur votre tracteur en vérifiant l'étiquette qui y est apposée.

### COMMANDES DE LA PRISE DE FORCE (Type SMU)

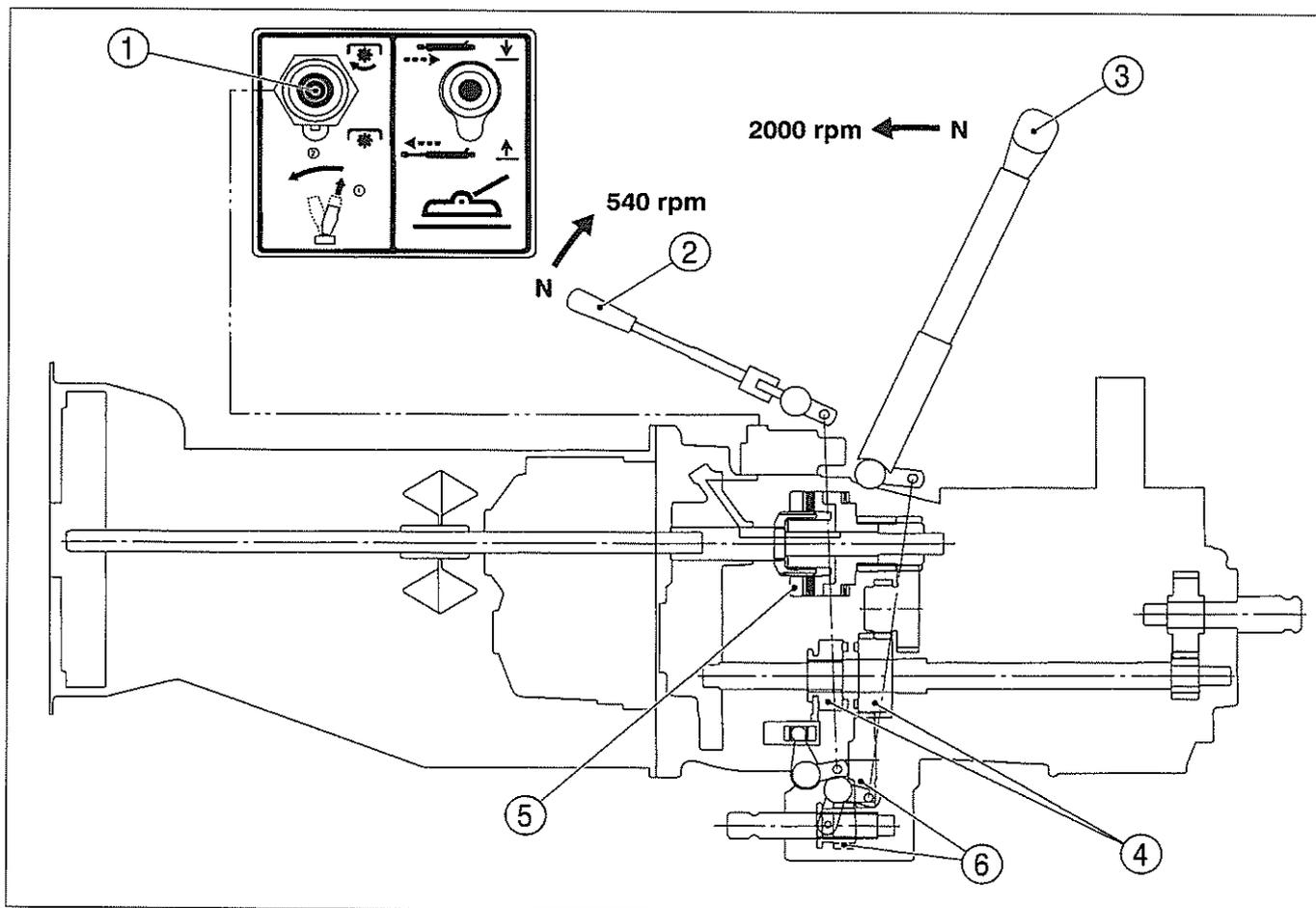


FIG. 34 / ABB. 34 / FIG. 34

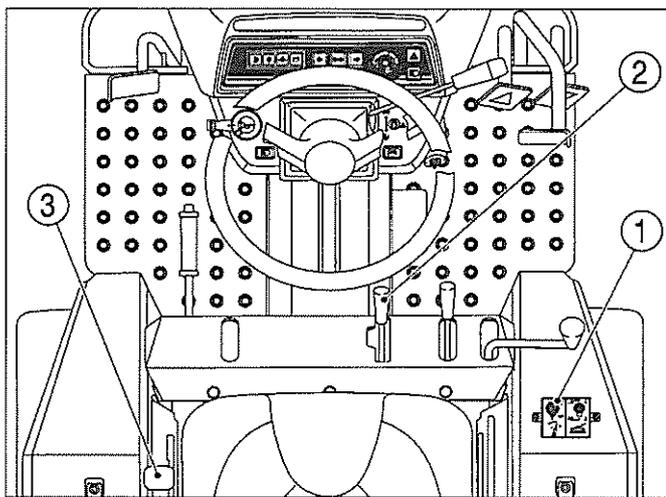


FIG. 35 / ABB. 35 / FIG. 35

FIG.34 & 35: La prise de force arrière et ventrale sont toutes deux commandées par l'interrupteur de prise de force (1).

Le levier de sélection de prise de force arrière (2) sert à embrayer la prise de force arrière à l'intérieur du boîtier de transmission.

Pour sélectionner une prise de force - Si la prise de force arrière doit être utilisée, assurez-vous que l'interrupteur de commande de prise de force est sur OFF, puis tirez le levier de sélection de prise de force arrière (2) vers le haut en position  (540 tr/min) pour engager l'engrenage (4).

Si vous utilisez la prise de force ventrale, assurez-vous que l'interrupteur de commande de prise de force est sur OFF, puis tirez le levier de sélection de prise de force ventrale (3) vers l'avant en position  (2000 tr/min) pour engager l'engrenage (6).

Si les deux prises de force doivent être utilisées, assurez-vous que l'interrupteur de commande de prise de force est sur OFF et glissez les deux leviers de commande dans les positions d'embrayage.

Pour embrayer la prise de force - Relevez l'interrupteur de prise de force (1) et déplacez-le vers l'avant pour actionner l'embrayage hydraulique (5) et réaliser l'entraînement.

Pour débrayer la prise de force - Déplacez l'interrupteur de commande de prise de force (1) vers l'arrière pour désolidariser l'embrayage hydraulique (5).

Déplacez **TOUJOURS** l'interrupteur de commande de prise de force en position OFF avant de manipuler le levier de sélection de prise de force (2 ou 3).

# LUBRIFICATION & ENTRETIEN PERIODIQUE

## SPECIFICATIONS & CAPACITES

### Huile moteur

Utilisez de l'huile moteur présentant la viscosité SAE appropriée. L'huile doit correspondre ou dépasser les exigences MIL-L-2104C, Service API "CD".

	TMG18H
Capacité (litres).....	2,7
Viscosité recommandée:	
25°C et plus .....	SAE 30W, 10W-30
De 0° à 25 °C .....	SAE 20W, 10W-30
Moins de 0°C.....	SAE 10W, 10W-30

Intervalles de remplacement recommandés :

Remplacement de l'huile et du filtre d'origine.....	50 heures
Remplacement de l'huile et du filtre, par la suite .....	Toutes les 150 heures

### Liquide de refroidissement moteur

Antigel (Remplissage original d'usine) .....	-34 °C
Liquide de refroidissement recommandé.....	Mélange 50/50 éthylène glycol et eau
Capacité du système (litres).....	5,1

### Réservoir à carburant

Capacité (litres).....	13,5
Carburant recommandé,	
Au-dessus de 4 °C .....	N° 2 ou N° 2-D
Carburant recommandé,	
En dessous de 4 °C .....	N° 1 ou N° 1-D

### Transmission et carter de différentiel (y compris système hydraulique)

Capacité (litres)	
MU (avec direction assistée).....	15,0
SMU (avec direction assistée et prise de force indépendante) .....	15,0
Lubrifiant recommandé .....	Shell DONAX TD ou équivalent
Intervalle de remplacement recommandé .....	50 premières heures ensuite, toutes les 200 heures

### Graissage des raccords

Intervalle de graissage (tous les raccords) .....	Toutes les 50 heures
Graisse recommandée.....	Graisse à base de lithium n° 2

*REMARQUE : Les intervalles de remplacement indiqués ci-dessus sont destinés à un usage normal. En cas de mauvaises conditions de fonctionnement (environnement très poussiéreux ou boueux), des remplacements plus fréquents peuvent s'avérer nécessaires.*

## POINTS DE REMPLISSAGE/LUBRIFICATION

FIG. 36 : Présentation générale des endroits de lubrification, de remplissage et de vidange sur le tracteur :

Réf.	Description	Type
1	Réservoir à carburant	Gazole
2	Radiateur	Liquide de refroidissement moteur
3	Moteur	Huile moteur
4	Carter de boîte de vitesse	Huile hydraulique
5	Essieu avant	Graisse
6	Pivots d'essieu	Graisse
7	Arbre d'embrayage	Graisse (Sauf pour type S)
8	Pivots de freins	Graisse
9	Barre de recouvrement et tirant	Graisse
10	Axe HST	Graisse
11	Axe de pédale HST	Graisse

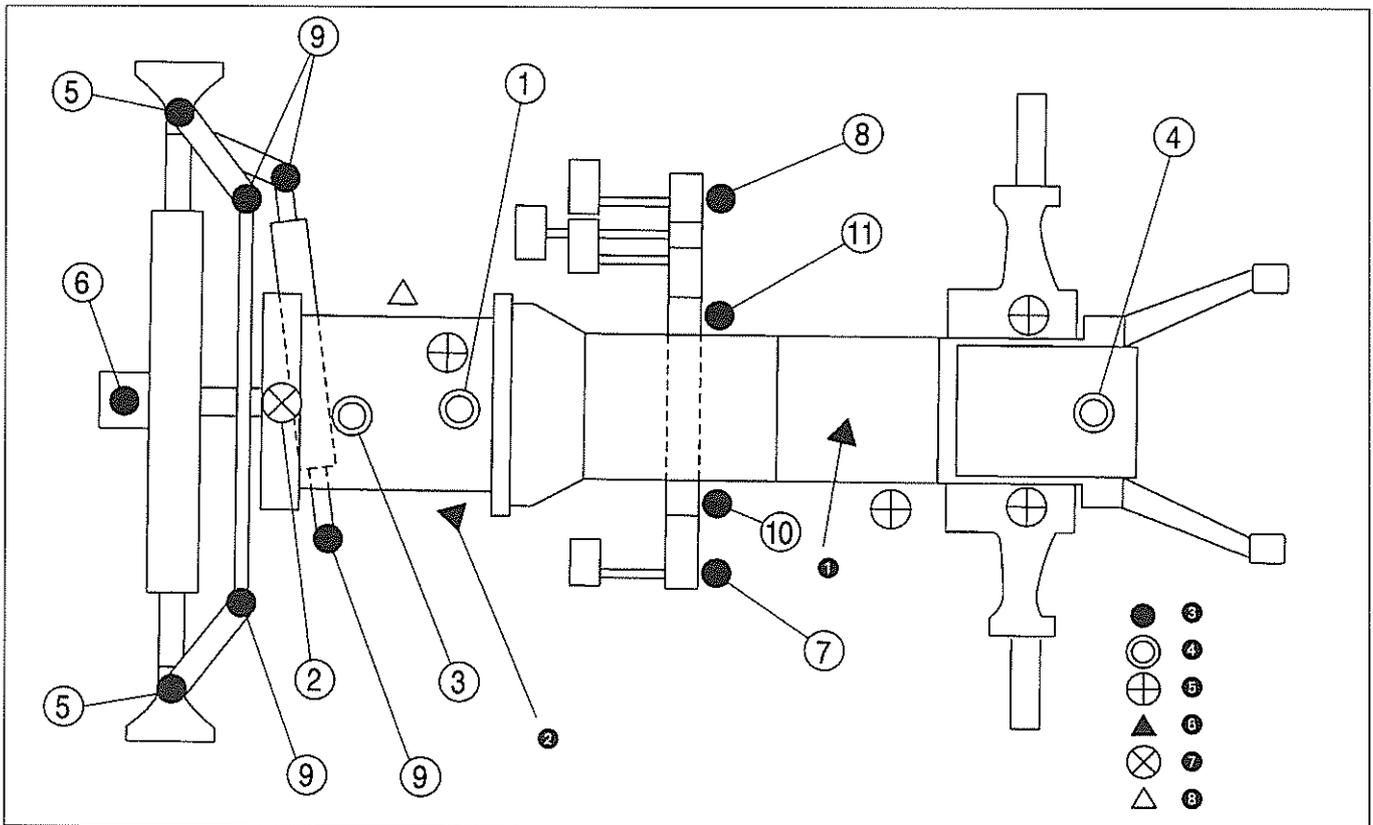


FIG. 36 / ABB. 36 / FIG. 36

- ① Niveau d'huile de transmission - ② Niveau d'huile moteur - ③ Point de graissage - ④ Remplissage d'huile - ⑤ Vidange d'huile - ⑥ Point de niveau - ⑦ Remplissage du radiateur - ⑧ Vidange du radiateur
- ① Getriebeölstand - ② Motorölstand - ③ Schmierstellen - ④ Öleinfüllstutzen - ⑤ Öltablaß - ⑥ Kontrollpunkt - ⑦ Kühlerverschluss - ⑧ Kühlerablaß
- ① Oliepeil van de transmissie - ② Motoroliepeil - ③ Smeerpunt - ④ Olie-vulpunt - ⑤ Olie-aftappunt - ⑥ Peilpunt - ⑦ Radiator-vulpunt - ⑧ Radiator-aftappunt -

## Entretiens périodiques

Intervalle recommandé, chaque						Composant à contrôler	Action	Fig./Réf.
Jour	50 h.	150 h.	200 h.	300 h.	année			
•						Points de contrôle & contacteurs	Contrôler & réparer	-
•						Visserie	Contrôler & serrer	-
•						Tubes, courroie, faisceaux	Contrôler & réparer	-
	•					Raccords	Graisser	36
•						Niveau d'huile moteur	Contrôler	40, 41
	(*)	•				Huile moteur & filtre	Contrôler/ajouter	39, 40, 42
•						Niveau d'huile de la transmission	Contrôler	43
	(*)		•			Huile de la transmission & filtre	Remplacer	44
	(*)		•			Filtre d'huile hydrostatique	Remplacer la cartouche	47
•						Ecrans & radiateur	Contrôler	-
					•	Liquide de refroidissement du radiateur	Rincer, remplacer	48, 49
•						Tension de courroie	Contrôler & régler	50, 51
•						Valve du filtre à air	Nettoyer	52
	•					Filtre à air	Contrôler & nettoyer/remplacer	53, 54
•						Réservoir de carburant	Faire le plein	-
•						Cuve du filtre	Contrôler & nettoyer	55
				•		Filtre du carburant	Remplacer & ventiler	56, 58
	•					Batterie & câbles	Contrôler, nettoyer & serrer	61
	•					Niveau d'électrolyte dans la batterie	Contrôler/ajouter	62
•						Feux & klaxon	Contrôler & réparer	-
•						Jeu sur la pédale d'embrayage (Type MU)	Contrôler & régler	64, 65
•						Balance & réglage des freins	Contrôler & régler	66, 67, 68
•						Pression des pneus	Contrôler & régler	-
•						Serrage des goujons des roues	Contrôler & régler	-
•						Jeu sur la colonne de direction	Contrôler & réparer	70
				•		Jeu axial sur l'axe avant	Contrôler & régler	-
					•	Fuites dans le carter d'embrayage (Type MU)	Contrôler & enlever le bouchon	71

Les points indiqués par (\*) concernent uniquement le premier intervalle d'entretien. Les intervalles ultérieurs sont marqués par •. Les intervalles ci-dessus s'appliquent à un usage normal. En cas de conditions d'utilisation plus difficiles (humidité, poussière, etc.) ou lorsque l'entretien précédent a révélé la nécessité d'un entretien plus fréquent, les intervalles d'entretien pourraient être raccourcis.

## ACCES POUR L'ENTRETIEN



**ATTENTION :** Coupez le moteur avant d'effectuer des travaux d'entretien sur le tracteur. Les panneaux de capot latéraux et la calandre doivent être installés et fixés avant de faire fonctionner le tracteur.

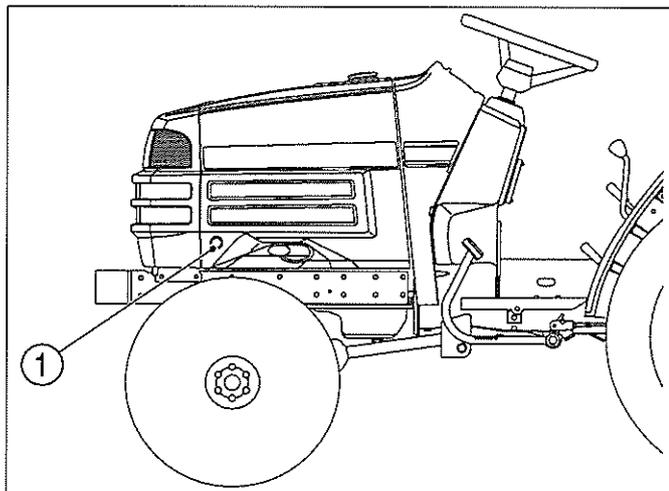


FIG. 37 / ABB. 37 / FIG. 37

FIG. 37: Pour accéder au radiateur, à la batterie et aux éléments du moteur, les panneaux de capot latéraux gauche et droit peuvent être aisément enlevés.

Pour ce faire, tournez les boutons de verrouillage (1) pour les déverrouiller. Tirez la partie inférieure vers l'extérieur, levez le panneau latéral pour le désengager et retirez-le.

Remplacez-les en procédant dans l'ordre inverse, en veillant à ce que la partie supérieure du panneau latéral s'engage correctement. Poussez la partie inférieure vers l'intérieur et tournez les boutons (1) pour les verrouiller.

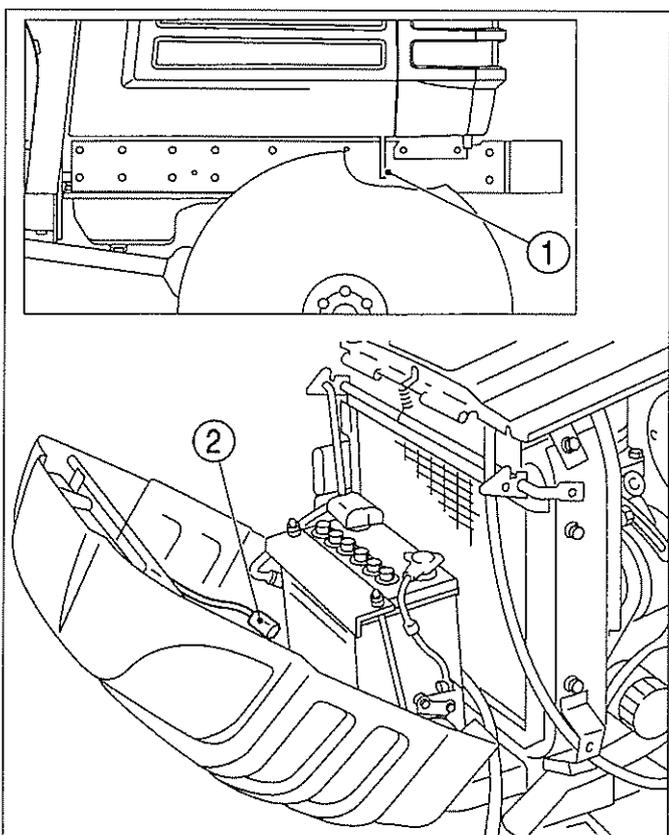


FIG. 38 / ABB. 38 / FIG. 38

FIG. 38: Pour retirer la batterie, il convient d'enlever la calandre.

Pour ce faire, faites tourner le verrou (1) d'un quart de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Faites glisser la partie supérieure de la calandre vers l'extérieur et déconnectez les coupleurs de câblage des phares (2). Soulevez la calandre pour désengager les crochets inférieurs et retirez-la du tracteur.

Remplacez-la dans l'ordre inverse en veillant à ce que les crochets inférieurs s'engagent sur les goupilles. Il sera nécessaire de pousser le verrou vers l'intérieur (1) et de le faire tourner d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fixer.

## INFORMATIONS DE LUBRIFICATION

### Raccords

Lubrifiez tous les raccords (voir fig. 36) après 50 heures d'utilisation, à l'aide de graisse à base de lithium multi-usage n° 2. Nettoyez le pistolet à graisse et les raccords avant et après le graissage pour éviter les saletés.

**REMARQUE :** En cas de conduite dans un environnement boueux ou extrêmement humide, une lubrification quotidienne des raccords est recommandée.

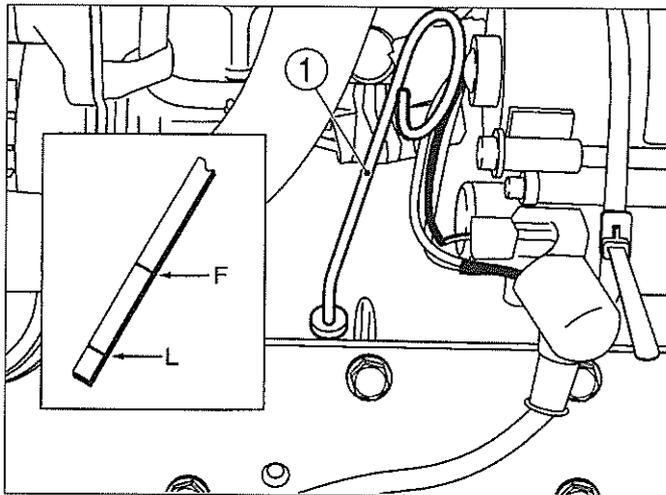


FIG. 39 / ABB. 39 / FIG. 39

## Huile moteur et filtre

L'huile moteur et le filtre doivent être remplacés après les 50 premières heures d'utilisation, ensuite après 150 heures d'utilisation.

FIG. 39 : Pour vérifier le niveau d'huile moteur, stationnez le tracteur à plat et coupez le moteur. Retirez la jauge d'huile (1) et vérifiez que le niveau d'huile se situe entre la limite supérieure F et la limite inférieure L sur la jauge d'huile. Nettoyez cette dernière, réinstallez-la momentanément dans le moteur et revérifiez le niveau d'huile.

Au besoin, ajoutez de l'huile.



**DANGER:** Le tuyau d'échappement du silencieux est extrêmement chaud juste après la conduite, veillez donc à ne pas le toucher pour éviter toute brûlure. Portez des gants avant de vérifier le niveau d'huile moteur.

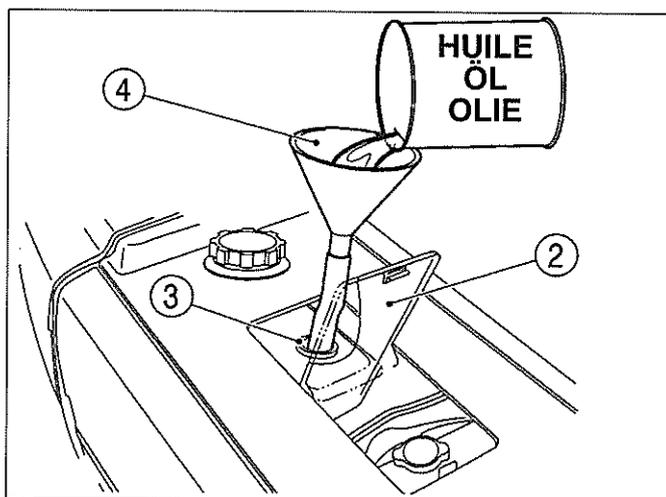


FIG. 40 / ABB. 40 / FIG. 40

FIG. 40 : Pour ajouter de l'huile, ouvrez la trappe (2) au-dessus du capot du moteur et retirez le bouchon du filtre (3). Ajoutez de l'huile à l'aide d'un entonnoir (4) pour éviter d'en répandre.

**REMARQUE :** Ajoutez l'huile lentement pour permettre d'évacuer l'air du carter.

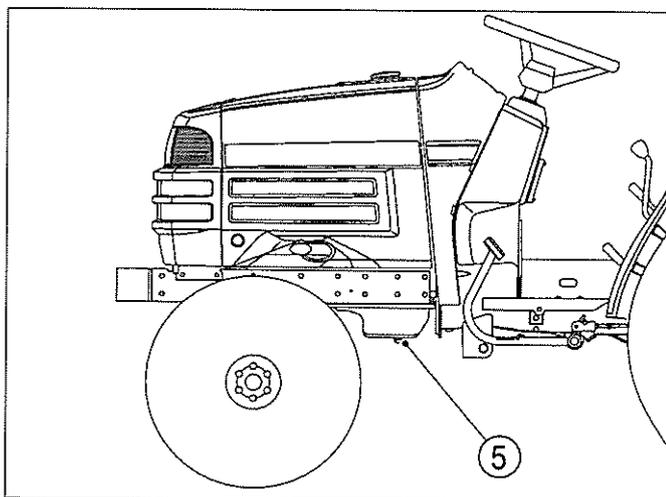


FIG. 41 / ABB.41 / FIG. 41

FIG. 41 : Pour changer l'huile moteur, faites fonctionner le tracteur jusqu'à ce que l'huile soit suffisamment chaude. Retirez le bouchon de vidange (5) du moteur et laissez l'huile s'écouler.

Remplacez le bouchon de vidange et remplissez le carter jusqu'à la limite supérieure sur la jauge.

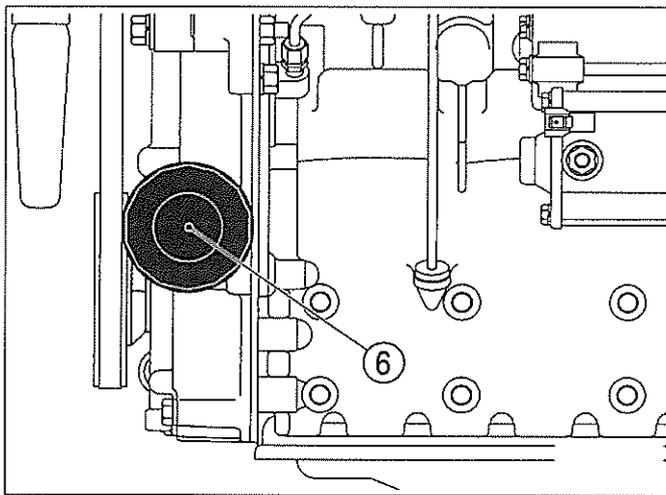


FIG. 42 / ABB. 42 / FIG. 42

FIG. 42 : Pour remplacer le filtre à huile, dévissez l'élément (6) du moteur et jetez-le. Vérifiez que le joint du filtre original a été retiré.

Lubrifiez le nouveau joint sur l'élément de rechange à l'aide d'huile moteur propre. Vissez le nouvel élément jusqu'à ce que le joint entre en contact avec le support, puis serrez l'élément de 2/3 de tour.

Nettoyez toute huile renversée et remplissez le carter. Démarrez le moteur, vérifiez la présence éventuelle de fuites et remplissez d'huile au besoin.

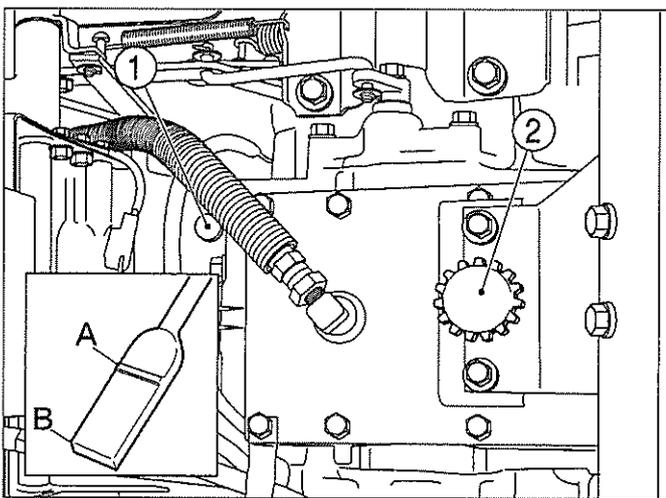


FIG. 43 / ABB. 43 / FIG. 43

### Huile de transmission et filtres

L'huile de transmission lubrifie la transmission, le carter central et les essieux arrière et fait également office de liquide hydraulique. L'huile de transmission et le filtre doivent être remplacés après les 50 premières heures d'utilisation, ensuite après 200 heures.

FIG. 43 : Pour vérifier le niveau d'huile de transmission, stationnez le tracteur à plat et retirez la jauge (1). Le niveau d'huile doit être situé entre la limite supérieure A et l'extrémité de la jauge B.

Pour ajouter, au besoin, de l'huile, retirez le bouchon de remplissage (2) et ajoutez de l'huile par l'orifice.

**REMARQUE :** L'ajout d'huile à la transmission maintiendra également un niveau d'huile correct du carter central et des essieux arrière.

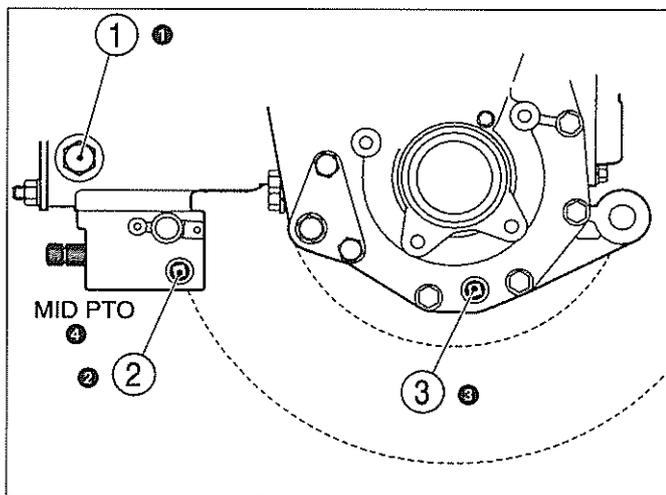


FIG. 44 / ABB. 44 / FIG. 44

① A gauche - ② A gauche - ③ De chaque côté - ④ Prise de force centrale

① Links - ② Links - ③ Auf beiden Seiten - ④ Mittleres Zapfwellengetriebe

① Links - ② Links - ③ Aan beide kanten - ④ Middenaftakas

FIG. 44 : Pour remplacer l'huile de transmission, retirez le bouchon de vidange (1) ainsi que le deuxième bouchon de vidange (2) sous la boîte de vitesse de prise de force centrale, et les bouchons de commande finale (3) sur chaque essieu. Purgez toute l'huile du système.

**IMPORTANT :** Une fois le système entièrement purgé, remplacez et serrez tous les bouchons de vidange. Remplissez d'huile comme décrit ci-dessus.

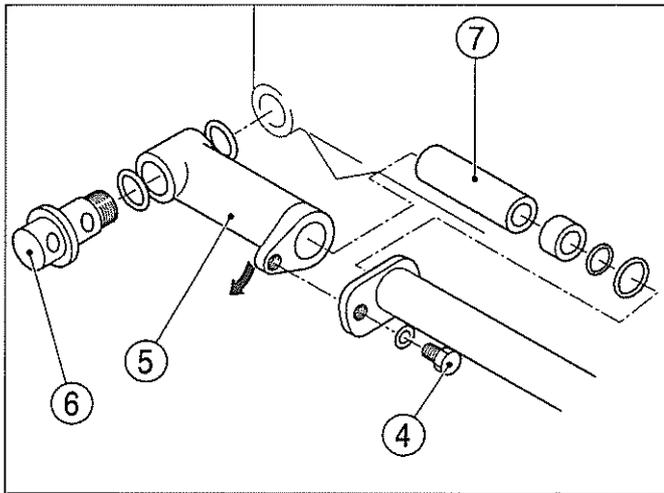


FIG. 45 / ABB. 45 / FIG. 45

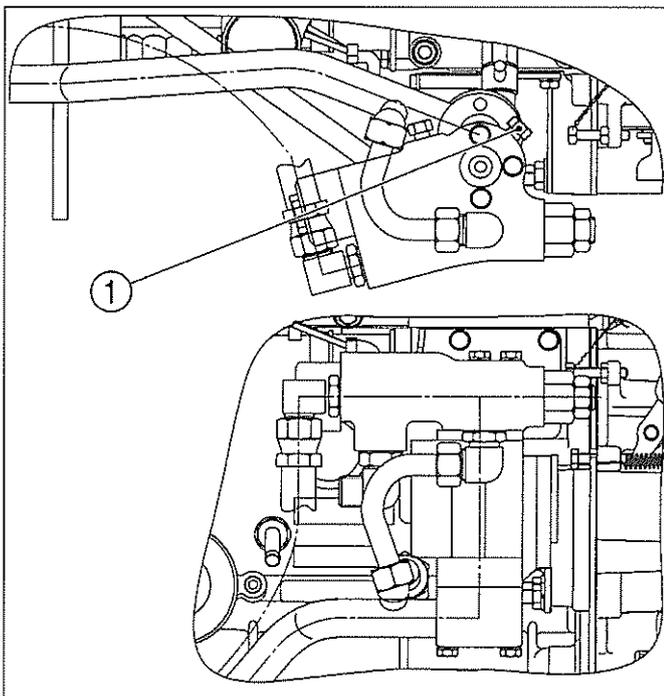


FIG. 46 / ABB. 46 / FIG. 46

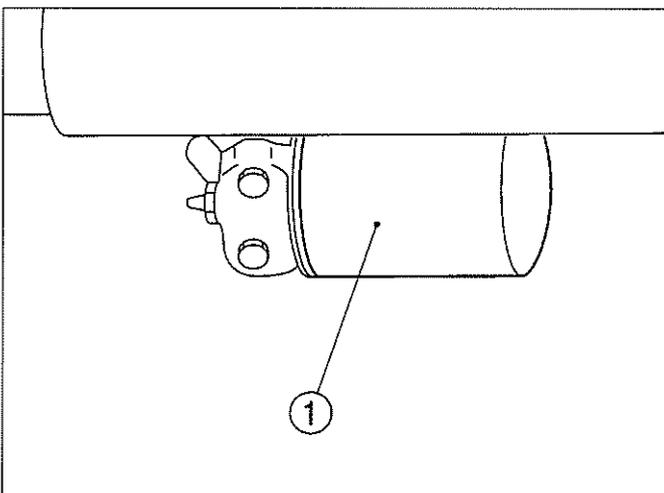


FIG.47 / ABB. 47 / FIG. 47

FIG. 45: Pour nettoyer le filtre à huile hydraulique, une fois l'huile évacuée, dévissez le boulon (4) et tournez le boîtier du filtre (5) vers le bas après avoir desserré le boulon (6). Retirez le filtre (7). Nettoyez-le dans du solvant ou de l'essence, séchez-le correctement et remplacez-le. Assurez-vous que les joints toriques ne sont pas endommagés.

Remplissez le système d'huile propre jusqu'au niveau spécifié.

Démarrez le tracteur et laissez tourner le moteur au ralenti pendant quelques minutes tout en actionnant les commandes hydrauliques. Coupez le moteur et revérifiez le niveau d'huile. Remplissez d'huile de transmission au besoin. Contrôlez la présence éventuelle de fuites et corrigez au besoin.



**ATTENTION:** Après avoir remplacé l'huile de transmission, ou avant de démarrer le tracteur après une longue période de remisage, ou lorsque le système hydraulique ne fonctionne pas correctement, purgez l'air du circuit d'huile hydraulique. Pour ce faire, procédez de la manière suivante:

FIG. 46 : Pour purger l'air du système hydraulique, desserrez le bouchon (1) d'un tour ou d'un tour et demi. Ne retirez JAMAIS le bouchon, sinon l'huile sera éjectée par l'orifice du bouchon pendant la purge. Démarrez le moteur et faites-le tourner à plein régime.

Le débordement d'huile par le bouchon indique que la purge d'air est terminée. Coupez le moteur et resserrez le bouchon.

**REMARQUE :** Si l'huile ne déborde pas du bouchon, essayez de desserrer ce dernier d'un demi-tour supplémentaire.

## Remplacement du filtre à huile hydrostatique

Le filtre à huile hydrostatique est situé sous le marchepied gauche.

FIG. 47 : Remplacez le filtre à huile hydraulique une fois l'huile évacuée. Dévissez soigneusement le filtre à huile (1) de son support. L'utilisation d'une clé peut s'avérer nécessaire.

Nettoyez le support du filtre et lubrifiez le joint du filtre de rechange à l'aide d'huile hydraulique propre. Installez le nouveau filtre jusqu'à ce que le joint entre en contact avec le support et serrez à la main de 2/3 de tour. N'utilisez pas de clé pour installer le filtre.

Remplacez la cartouche après les 50 premières heures d'utilisation, ensuite, après 200 heures.

## SYSTEME DE REFROIDISSEMENT



**ATTENTION : NE RETIREZ PAS le bouchon du radiateur lorsque le moteur est chaud. Une fois le moteur refroidi, dévissez lentement le bouchon pour libérer la pression. Vous pouvez ensuite retirer le bouchon en toute sécurité.**

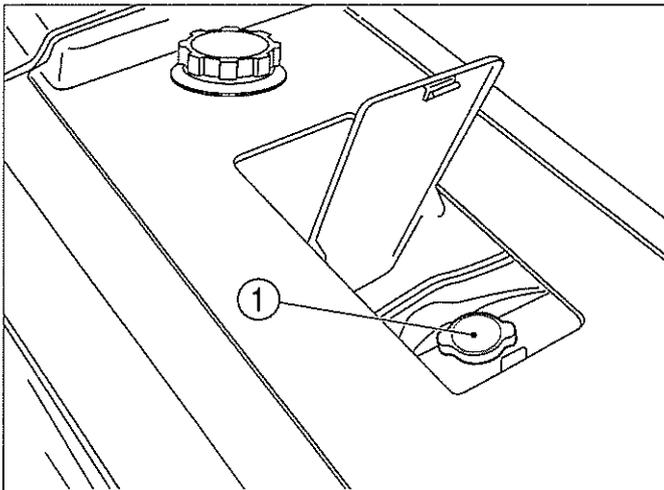


FIG. 48 / ABB. 48 / FIG. 48

FIG. 48 : Le système de refroidissement est rempli d'usine d'une solution antigel pour protéger le moteur et le radiateur jusqu'à  $-34^{\circ}\text{C}$ . Le niveau de liquide de refroidissement doit être maintenu à 12 mm en dessous de l'orifice du goulot de remplissage (1). Par mesure de précaution contre le gel, vérifiez annuellement le niveau de liquide de refroidissement.

*REMARQUE : Après avoir ajouté du liquide de refroidissement, démarrez le moteur et laissez-le tourner jusqu'à ce qu'il soit suffisamment chaud pour que le liquide de refroidissement se mélange.*

Vérifiez périodiquement l'état des tuyaux, courroies et attaches et resserrez ou remplacez au besoin.

Maintenez propres le radiateur, le cache-radiateur et les écrans du capot pour assurer un refroidissement maximum.

*IMPORTANT : Nettoyez le radiateur avec précaution pour éviter d'endommager l'ailette de refroidissement.*

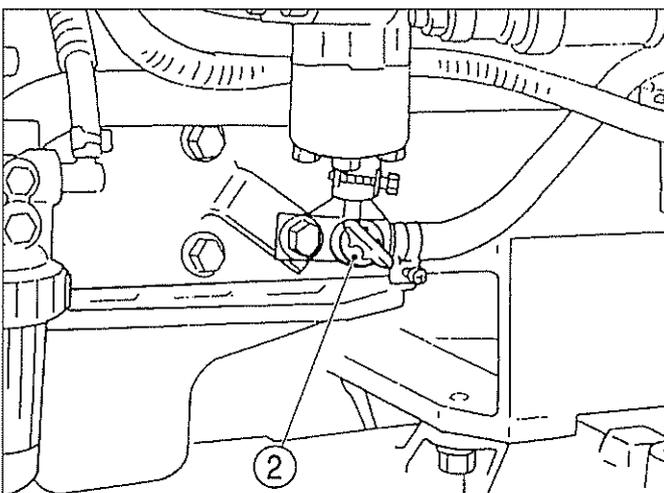


FIG. 49 / ABB. 49 / FIG. 49

FIG. 49 : Le robinet de vidange (2) permet d'évacuer le liquide de refroidissement du bloc-cylindres et du radiateur. Ce robinet de vidange est situé à droite du moteur. Il convient de remplacer le liquide de refroidissement s'il est sali par de la rouille ou de la boue. Pour faciliter la vidange, desserrez le bouchon du radiateur.

*REMARQUE : Avant d'ajouter du liquide de refroidissement, nettoyez à l'eau propre l'intérieur du radiateur et du bloc-moteur.*

Il convient de vidanger le radiateur et le moteur si des températures inférieures à zéro degré sont prévues et si le système de refroidissement n'est pas suffisamment rempli pour offrir une protection adéquate contre le gel.

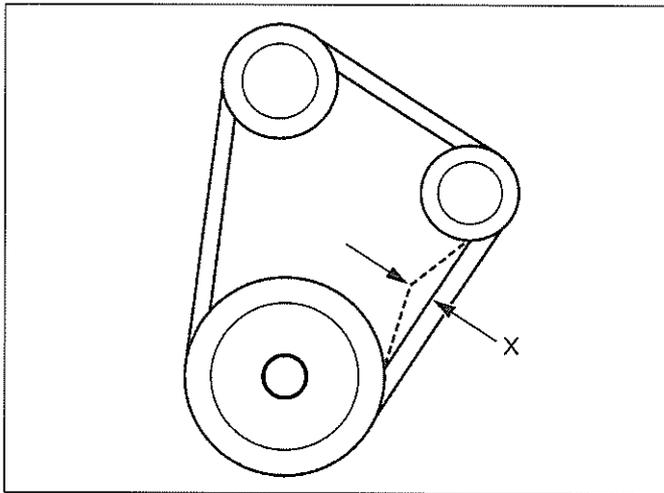


FIG. 50 / ABB. 50 / FIG. 50

FIG. 50 : Une tension correcte de la courroie du ventilateur contribue à assurer un flux adéquat de l'air le long du bloc-cylindres et le radiateur. La courroie est correctement tendue lorsque sa déflexion est d'environ 12 mm, comme illustré au point "x", lorsqu'une pression du pouce est exercée au centre de la courroie tendue.



**ATTENTION :** En raison de la position du tuyau d'échappement, laissez-le refroidir avant de vérifier ou de régler la tension de la courroie du ventilateur.

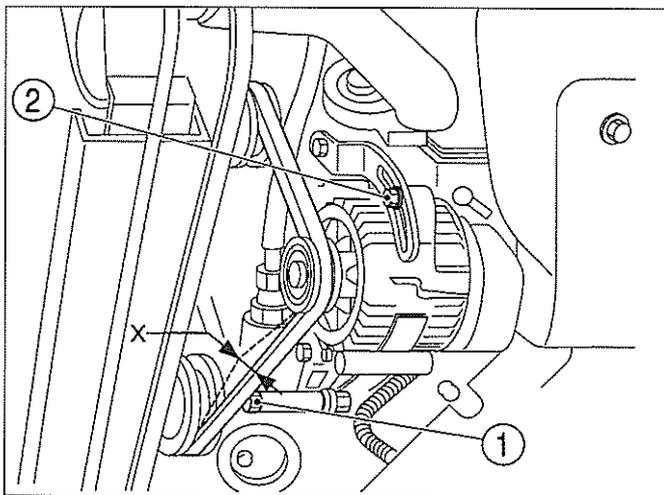


FIG. 51 / ABB. 51 / FIG. 51

FIG. 51 : Pour régler la tension de la courroie, desserrez l'écrou et l'axe d'articulation de l'alternateur (1) ainsi que le boulon de tension (2). Tirez vers l'extérieur le sommet de l'alternateur pour tendre correctement la courroie et serrez d'abord le boulon (2), puis l'axe d'articulation (1).

**IMPORTANT :** N'exercez pas de pression contre la poulie ou le boîtier de l'alternateur. Appuyez précautionneusement contre la bride de fixation de l'alternateur pour éviter tout endommagement.

## FILTRE A AIR MOTEUR

**IMPORTANT :** Ne faites jamais tourner le moteur sans filtres à air.

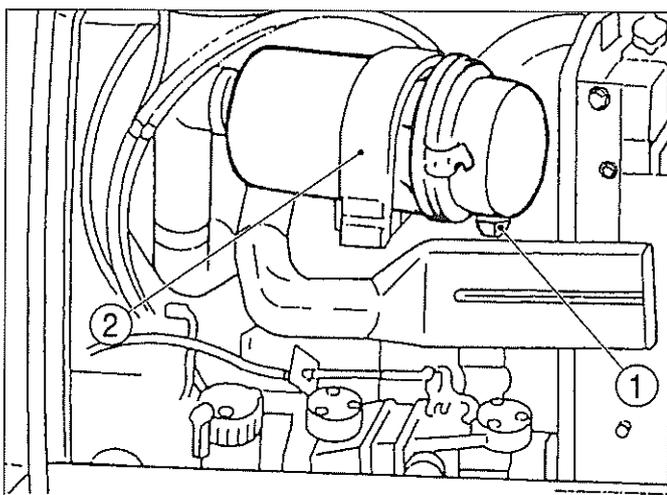


FIG. 52 / ABB. 52 / FIG. 52

FIG. 52 : Le filtre à air moteur est situé au-dessus du moteur. Pour y accéder, retirez le panneau latéral droit.

Il convient de presser quotidiennement l'éjecteur de poussière (1) de manière à l'ouvrir et à éliminer la poussière. Cela réduit la quantité de matières s'accumulant sur le filtre principal.

Pour retirer le filtre principal, dégagez la bande de retenue (2) au-dessus du filtre à air et tirez le tuyau d'admission du filtre à air vers l'arrière pour le dégager des crochets de retenue, puis retirez le filtre à air à des fins d'entretien.

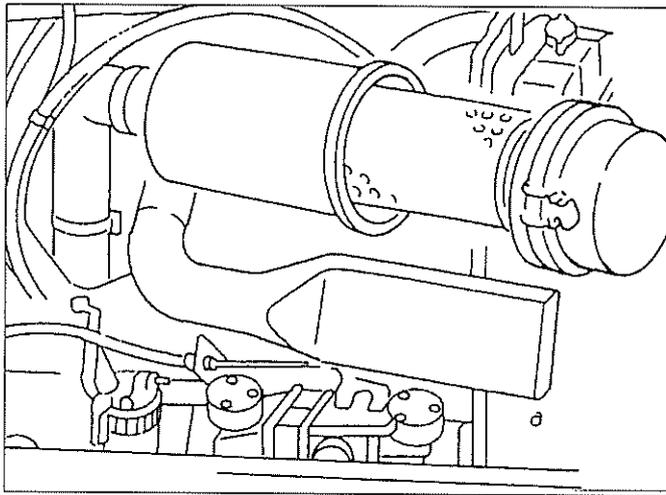


FIG. 53 / ABB. 53 / FIG. 53

FIG. 53 : Dégagez les attaches et retirez le couvercle. Enlevez l'élément. Examinez ce dernier et les joints pour vérifier s'ils sont endommagés ou fragilisés. Si l'élément est endommagé, de quelque manière que ce soit, il doit être remplacé.

*REMARQUE : Le filtre est muni d'un joint d'étanchéité. Remplacez-le correctement lors de la remise en place du filtre.*

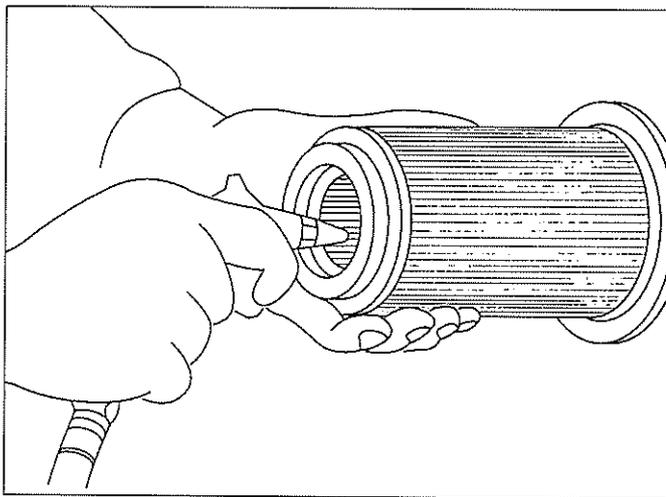


FIG. 54 / ABB. 54 / FIG. 54

FIG. 54 : L'élément doit être nettoyé (s'il est encore utilisable) en respectant la procédure suivante:

- A l'aide d'air comprimé dont la pression n'est pas supérieure à 200 kPa (30 psi) à l'intérieur de l'élément, retirez la saleté, l'herbe, la paille, etc. Veillez à ne pas endommager les plis de l'élément avec le flux d'air.
- Si l'élément est couvert d'huile ou de suie :
  1. Préparez une solution d'eau chaude et de détergent non moussant.
  2. Faites-y tremper l'élément trente minutes.
  3. Secouez l'élément dans la solution jusqu'à ce que l'huile et la suie se décollent.
  4. Rincez l'élément jusqu'à ce que l'eau soit claire.
  5. Faites complètement sécher l'élément. N'utilisez pas pour ce faire de la chaleur ou de l'air comprimé.
- Après avoir nettoyé l'élément, vérifiez qu'il n'est pas perforé, percé ni déchiré. Si le papier, la boîte ou le joint de l'élément présente des signes d'endommagement physique, l'élément doit être remplacé.

*REMARQUE : Un élément qui a déjà été nettoyé cinq fois doit être remplacé.*

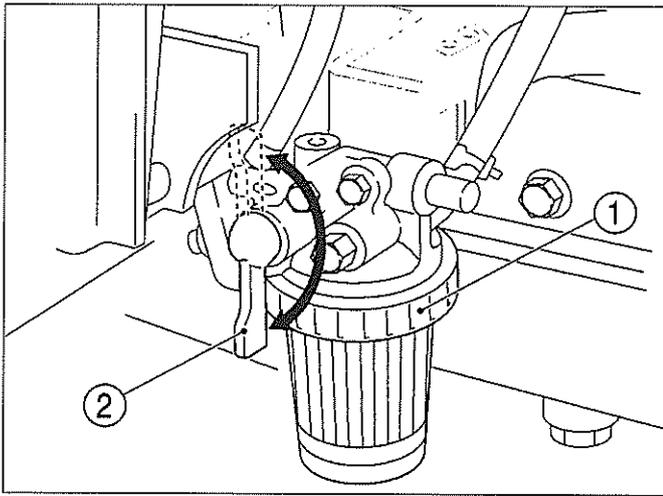


FIG. 55 / ABB. 55 / FIG. 55

## SYSTEME DE CARBURANT

N'utilisez que du gazole propre de la qualité appropriée. L'introduction d'eau ou de saletés dans le réservoir de carburant ou une autre partie du système de carburant peut engendrer un encrassement répété du filtre à carburant et un endommagement de la pompe d'injection et des injecteurs.

**IMPORTANT :** N'essayez pas de modifier les réglages des injecteurs ou de la pompe d'injection, dans la mesure où cela peut annuler la garantie du moteur et/ou du tracteur et engendrer de sérieux dégâts au moteur. Adressez-vous au concessionnaire ISEKI local.

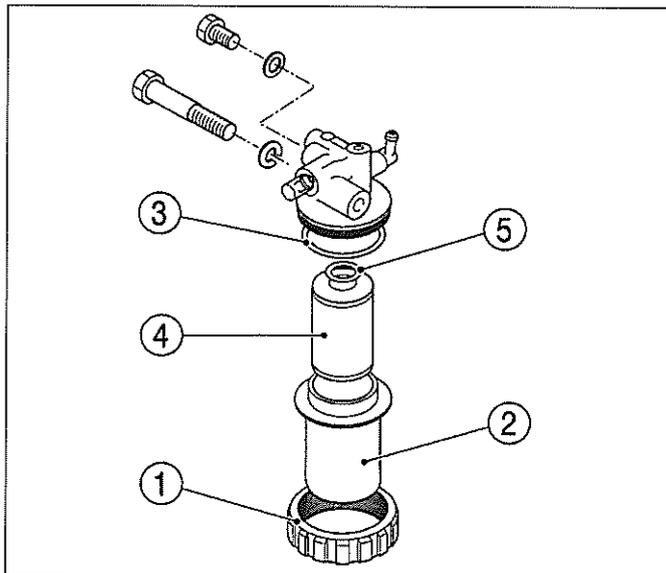


FIG. 56 / ABB. 56 / FIG. 56

## Filtre à carburant

FIG. 55 : Le filtre à carburant (1) est situé à droite du moteur et utilisé pour filtrer les impuretés du carburant avant que ce dernier n'atteigne la pompe d'injection. Le filtre à carburant comprend une vanne (2) pour faciliter son entretien.

Contrôlez l'accumulation de sédiment ou d'eau dans la cuve de filtre et nettoyez au besoin.

FIG. 56 : Pour remplacer l'élément du filtre à carburant ou nettoyer les sédiments accumulés, tournez la vanne de carburant en position OFF (haut).

Desserrez soigneusement l'écrou (1) et retirez ce dernier, le décanteur (2) et le joint torique (3). Vous pouvez à présent nettoyer le décanteur. Tirez l'élément de filtre (4) vers le bas et jetez-le. Examinez le petit joint torique (5) dans la tête du filtre et remplacez-le au besoin. Installez un nouvel élément, en le poussant vers le haut jusqu'à ce qu'il se loge correctement.

Remplacez le décanteur, le joint torique et l'écrou. Serrez l'écrou et nettoyez tout carburant répandu.

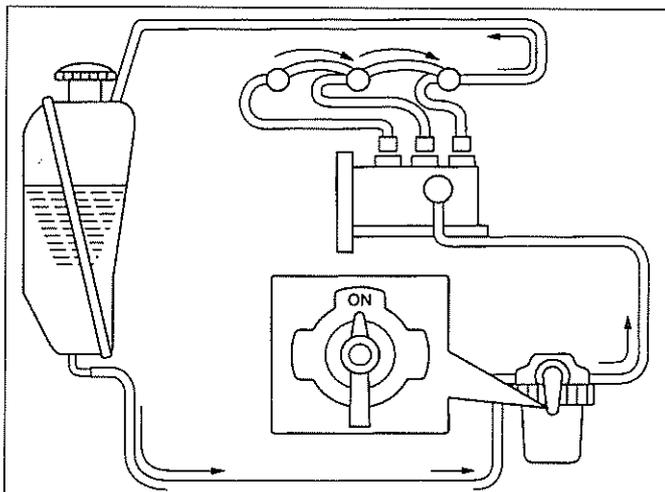


FIG. 57 / ABB. 57 / FIG. 57

## Procédure de purge d'air

FIG. 57 et 58 : Il convient de procéder à une purge d'air du système de carburant dans les cas suivants.

- Réservoir de carburant vidé.
  - Retrait du filtre à carburant ou de la canalisation de carburant.
1. Remplissez le réservoir de carburant.
  2. Placez le robinet de carburant (1) sur la position "ON".
  3. Desserrez la vis de purge d'air (2) et laissez l'air s'échapper.

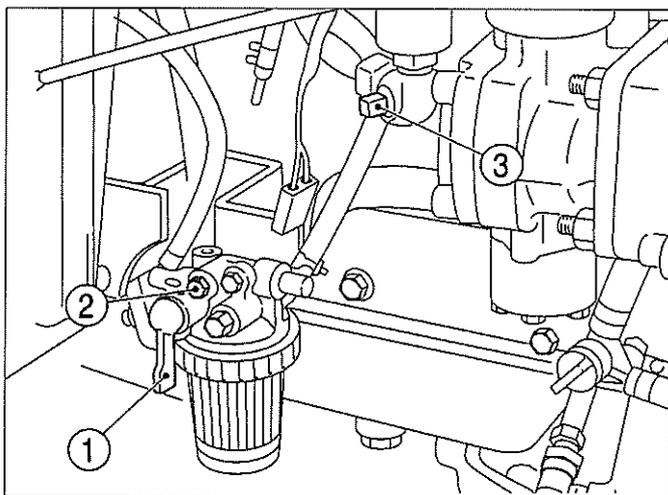


FIG. 58 / ABB. 58 / FIG. 58

4. Desserrez la vis de purge d'air (3) de la pompe d'injection de carburant et laissez l'air s'échapper.



**ATTENTION :** Le carburant émis par des tuyaux d'injection desserrés est sous haute pression. Gardez les mains et le visage éloignés lorsque le moteur est lancé. Nettoyez toute projection de carburant après avoir purgé l'air.

## Accélérateur manuel

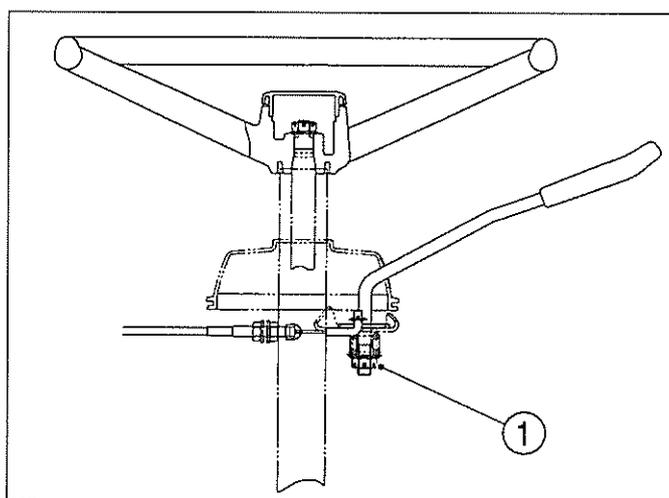


FIG. 59 / ABB. 59 / FIG. 59

FIG. 59 : Le levier d'accélération doit rester dans la position sélectionnée par le conducteur. En mode d'utilisation normale, la friction contre le levier peut diminuer, et engendrer le déplacement de ce dernier par rapport à la position sélectionnée. Tournez l'écrou de réglage (1) de manière à retenir le levier d'accélération à la position sélectionnée.

**REMARQUE :** L'écrou de réglage de la friction du levier d'accélération est accessible en retirant la protection de la colonne de direction et le tableau de bord.

## SYSTEME ELECTRIQUE

### Batterie

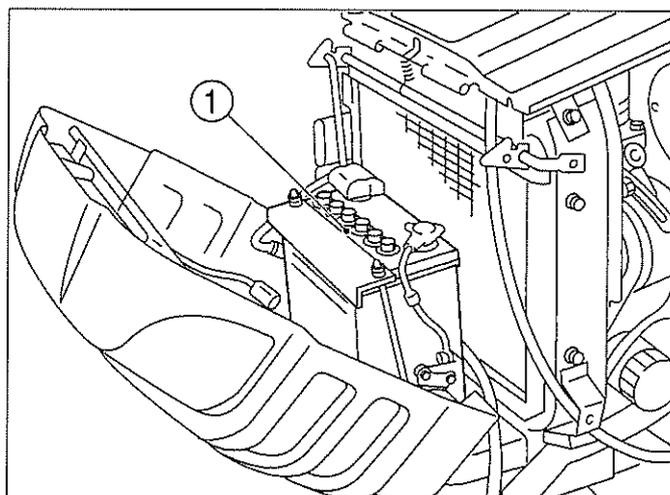


FIG. 60 / ABB. 60 / FIG. 60

FIG. 60 : La batterie (1) est située sous le capot du moteur, à l'avant du radiateur. Si la batterie ne nécessite qu'un entretien mineur ou doit être rechargée, il est recommandé de retirer la calandre pour y accéder. Lorsque la batterie est retirée et qu'un contrôle du niveau d'électrolyte ou un nettoyage des câbles s'avère nécessaire, il convient de retirer la calandre du tracteur. Gardez le dessus de la batterie propre et veillez à ce que les connexions de câble soient propres et bien serrées. Des débris sur la batterie peuvent engendrer une décharge de cette dernière et constituer une source probable d'incendie.



**ATTENTION :** Les batteries produisent de l'hydrogène explosif lorsqu'elles sont chargées. Eloignez la batterie de toute flamme ou étincelle. Lorsqu'il s'avère nécessaire de déconnecter les câbles de la batterie, déconnectez toujours le câble de mise à la

*terre (-) en premier pour éviter les courts-circuits. Les batteries contiennent de l'acide sulfurique (liquide électrolytique). Portez une protection oculaire et faciale. Si l'électrolyte entre en contact avec la peau ou les vêtements, lavez immédiatement. Contactez aussitôt un médecin en cas d'ingestion d'électrolyte ou de contact avec les yeux.*

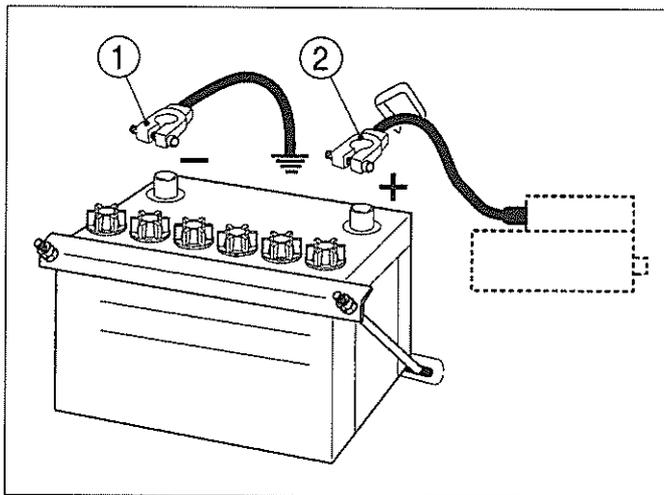


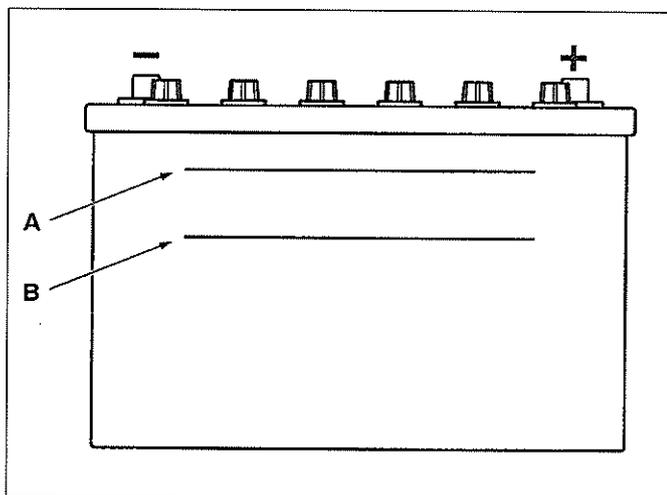
FIG. 61 / ABB. 61 / FIG. 61

FIG. 61 : Les tracteurs sont livrés avec la batterie installée. S'il s'avère nécessaire de la remplacer, déconnectez le câble négatif (-) (1) puis le câble positif (+) (2). Desserrez et retirez l'attache de fixation de la batterie et enlevez précautionneusement la batterie du tracteur.

Lors de l'installation de la batterie, le câble (2) connecté au solénoïde du démarreur doit être raccordé à la borne positive (+) de la batterie, puis le câble (1) mis à la terre du châssis du tracteur peut être connecté à la borne négative (-) de la batterie.

**REMARQUE :** Assurez-vous que la batterie de rechange est de taille et de capacité identiques.

**IMPORTANT :** N'inversez pas les connexions des câbles de batterie, dans la mesure où cela peut gravement endommager le système électrique.



62 / ABB. 62 / FIG. 62

FIG. 62 : Normalement, il n'est pas nécessaire d'ajouter de l'eau à la batterie, dans la mesure où cette dernière est du type sans entretien.

Toutefois, le niveau d'électrolyte doit être vérifié et maintenu entre la limite supérieure A et la limite inférieure B. NE DEPASSEZ PAS ces limites, dans la mesure où l'électrolyte risque de déborder et d'engendrer une corrosion. Ajoutez uniquement de l'eau distillée aux différents "éléments" au besoin.

**IMPORTANT :** Pour mélanger l'électrolyte et l'eau distillée, démarrez le tracteur pour charger la batterie ou chargez la batterie de manière externe. Si l'électrolyte et l'eau distillée ne sont pas mélangés, la batterie risque de geler en cas de basses températures.

En cas de doutes concernant les performances de la batterie, celle-ci doit être retirée et rechargée à partir d'une source externe, en respectant les

instructions appropriées. Une utilisation d'électrolyte ou une charge répétée de la batterie peut être due à un défaut du système de charge du tracteur et/ou à une batterie défectueuse.

*REMARQUE : Lorsque vous chargez la batterie à partir d'une source externe, sa température ne peut pas être supérieure à 54 °C. En cas de surchauffe, la vitesse de charge doit être réduite ou la charge arrêtée.*

### Interrupteurs de sécurité

Ce tracteur est équipé d'un système de démarrage de sécurité comprenant des interrupteurs et un relais de sécurité. Pour démarrer le tracteur :

- Le levier de vitesses doit se trouver en position neutre.
- Le levier de commande de la prise de force doit se trouver en position neutre (OFF).
- Le levier de commande de la prise de force ventrale doit se trouver en position neutre (OFF).

### Câblage/disposition des fusibles



**ATTENTION:** Maintenez toutes les connexions de câblage propres et bien serrées. Assurez-vous que le câblage est correctement maintenu en place pour éviter des dommages.



**ATTENTION:** NE MODIFIEZ PAS le câblage en ajoutant des extensions "maison" ou en le remplaçant. En agissant ainsi, vous pouvez éliminer la protection par fusibles et/ou les caractéristiques de sécurité du système.



**ATTENTION:** Le tracteur est équipé d'un dispositif de mise à la terre négatif (-). Les pièces métalliques du tracteur fournissent de nombreuses connexions électriques. Dès lors, tous les circuits positifs (+) doivent être isolés pour éviter toute "mise à la terre" ou courts-circuits et tout incendie éventuel.



**ATTENTION:** NE REMPLACEZ PAS un fusible par un fusible d'une intensité supérieure. N'UTILISEZ PAS de fil (ou feuille) pour dériver la protection par fusibles, dans la mesure où un incendie peut se produire. Si les fusibles claquent de manière répétée, examinez le système électrique pour déceler la présence éventuelle de circuits "de terre" ou de court-circuits.

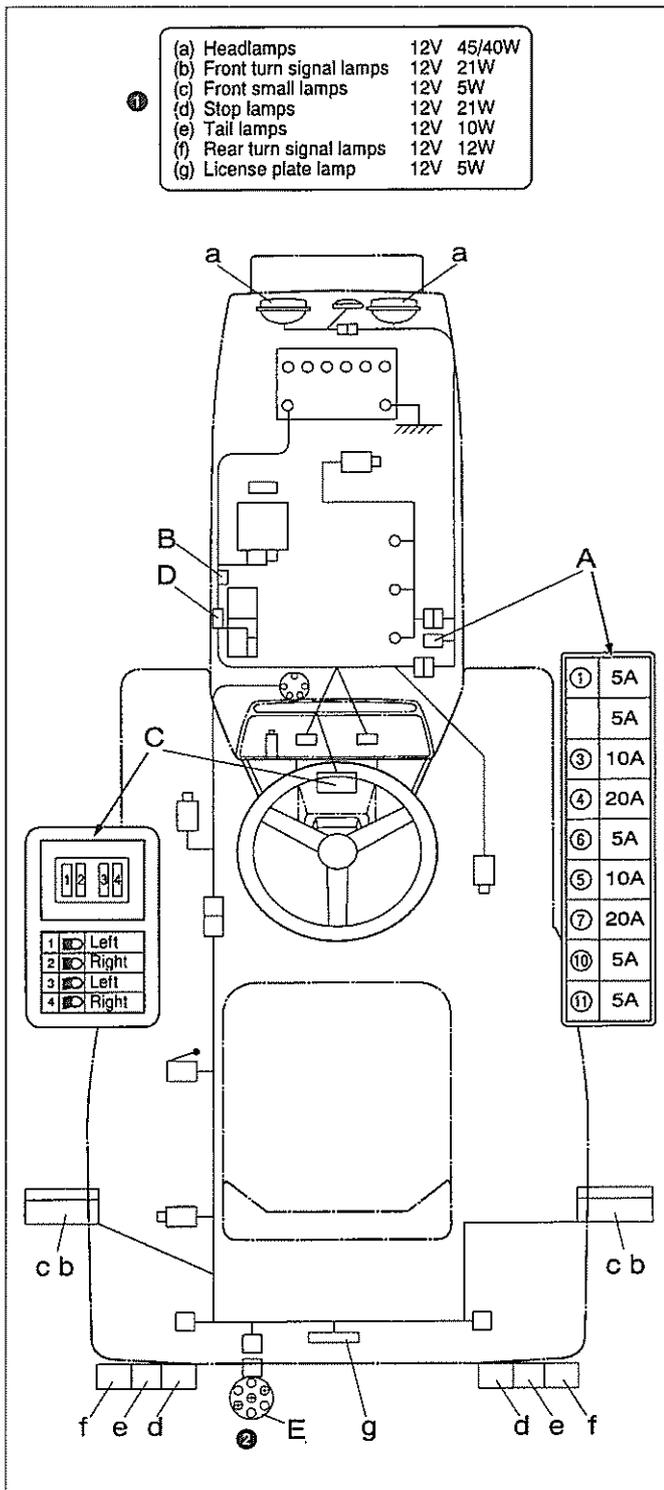


FIG. 63 / ABB. 63 / FIG. 63

- ① (a) Phares - (b) Clignotants avant - (c) Feux de position - (d) Feux de stop - (e) Feux arrière - (f) Clignotants arrière - (g) Eclairage de la plaque d'immatriculation - ② Prise à 7 broches (EN OPTION)
- ① (a) Scheinwerfer - (b) Blinker vorn - (c) Standlicht vorn - (d) Bremsleuchten - (e) Schlußleuchten - (f) Blinker hinten - (g) Kennzeichenleuchte - ② 7-Stift-Anhängersteckdose
- ① (a) Koplampen - (b) Richtingsaanwijzers vooraan - (c) Parkeerlichten vooraan - (d) Stoplichten - (e) Achterlichten - (f) Richtingsaanwijzers achteraan - (g) Nummerplaatverlichting - ② 7-pins-stekker voor aanhangwagen

FIG. 63 : Disposition générale et emplacement des fusibles et éléments du système électrique:

- **Boîte à fusibles principale, A** - Située à l'intérieur du couvercle du ventilateur droit.

Réf.	Intensité	Circuit n°	Fonction
1	5A	1	Prise de force
2	5A	—	—
3	10A	3	Feux de stop
4	20A	4	Indicateurs de direction
5	5A	6	Relais d'arrêt moteur
6	20A	5	Cabine (c.a.) (Prise de force indépendante)
7	20A	7	Clignotants
8	5A	10	Feux arrière (gauche)
9	5A	11	Feux arrière (droit)

- **Liaison fusible B** - Une liaison fusible verte est située dans le circuit de charge. Le non-fonctionnement de cette dernière entraînera le déchargement de la batterie. En cas de problème, veuillez à en localiser et corriger la cause avant de remplacer la liaison. Un fusible claqué est gonflé et/ou décoloré.

**IMPORTANT :** Les liaisons fusibles présentent une taille et une longueur spécifiques. Utilisez uniquement des pièces agréées en cas de remplacement.

- **Boîte à fusibles phares, C** - située à l'arrière de la protection de la colonne de direction.
- **Fusible à fusion temporisée 50 ampères, E** - situé dans le faisceau de fils principal, à l'avant du démarreur. Lorsqu'il claqué, le courant ne passe plus dans les câbles. En cas de problème, veuillez à le localiser et le corriger avant d'installer un nouveau fusible.

- **Prise pour remorque à 7 broches, F**

**REMARQUE :** Un fusible spécial est employé - n'utilisez que des pièces ISEKI d'origine.

### SCHEMA DE CABLAGE

Reportez-vous au dépliant joint à la fin de ce manuel.

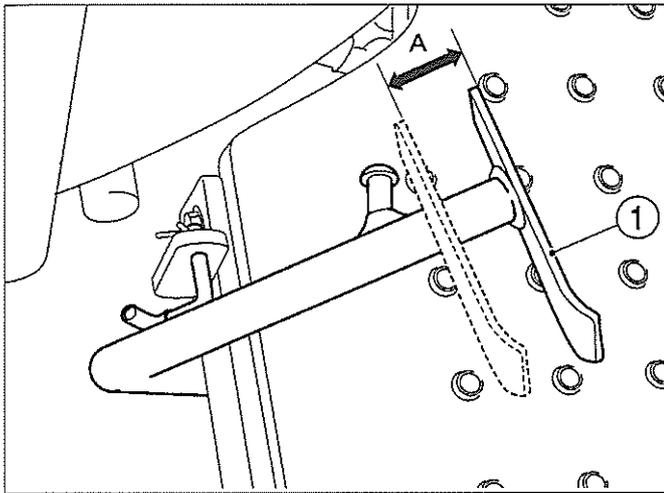


FIG. 64 / ABB. 64 / FIG. 64

## REGLAGE DU JEU DE LA PEDALE DE L'EMBRAYAGE (Type MU)

FIG. 64 et 65 : Vérifiez régulièrement le jeu de la pédale d'embrayage et réglez-la au besoin. Un jeu correct de la pédale d'embrayage A est de 20 à 30 mm lorsqu'elle est mesurée à l'extrémité de la pédale (1) comme illustré.

*REMARQUE* : Par l'utilisation, le jeu de la pédale de l'embrayage est réduite.

*IMPORTANT* : Un jeu de la pédale correct doit être maintenue pour réduire l'usure de l'embrayage et la butée de débrayage, et garantir un débrayage complet lorsque la pédale est enfoncée.

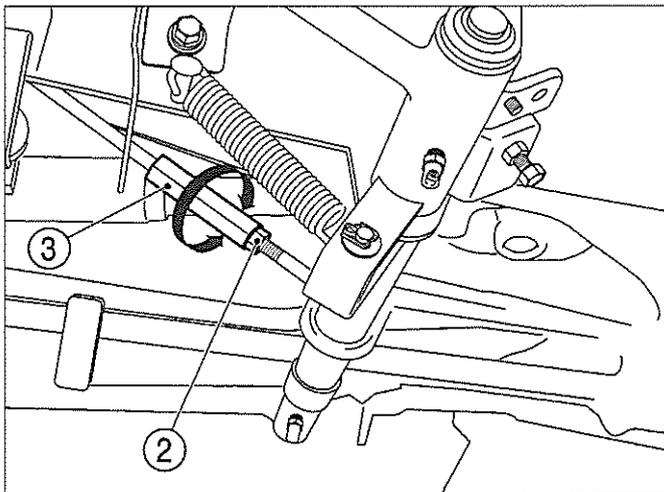


FIG. 65 / ABB. 65 / FIG. 65

Pour régler le jeu de la pédale d'embrayage, localisez la tringlerie sous la pédale gauche et desserrez le contre-écrou (2). Réglez le tendeur (3) sur la tringlerie jusqu'à ce que le jeu de la pédale soit correcte. Allonger la tringlerie augmentera le jeu de la pédale, la raccourcir le réduira.

Serrez ensuite fermement les contre-écrous.

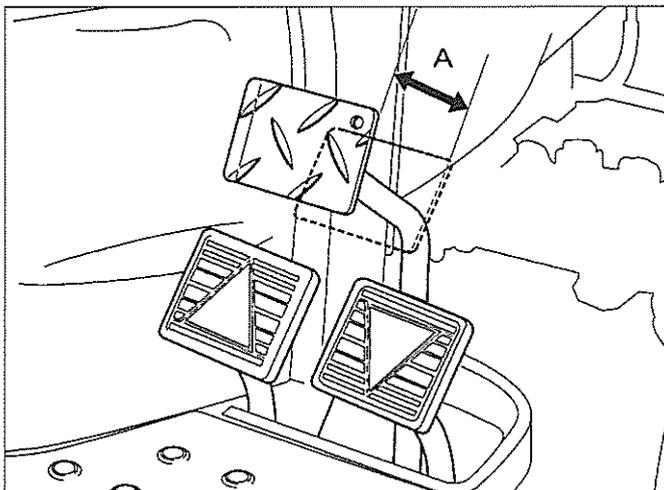


FIG. 66 / ABB. 66 / FIG. 66

## REGLAGE DES FREINS

FIG. 66 : Déverrouillez les pédales et vérifiez le jeu de la pédale de chaque pédale de frein. Le jeu de la pédale correcte A de chaque pédale de frein est de 20 à 30 mm.

*REMARQUE* : • Par l'utilisation, la garde à la pédale augmentera et l'équilibre des freins en sera affecté. Réglez et équilibrez les freins avant que la garde à la pédale ne devienne trop importante.

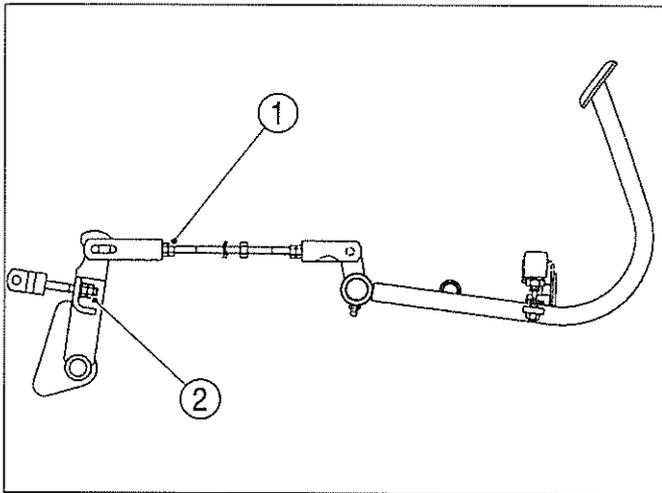


FIG. 67 / ABB. 67 / FIG. 67

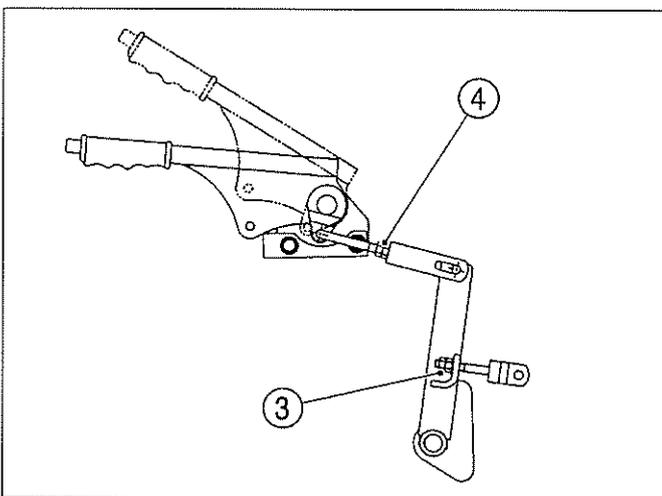


FIG. 68 / ABB. 68 / FIG. 68

FIG. 67 et 68 : Desserrez le contre-écrou (1) et réglez correctement le jeu de la pédale de frein.

Pour régler l'équilibre des freins, desserrez le contre-écrou (2) (droit) ou (3) (gauche) et réglez les deux freins de manière identique. Une fois le réglage terminé, serrez les contre-écrous et faites fonctionner le tracteur à faible vitesse. Enfoncez la pédale. Si le tracteur a tendance à "tirer" sur un côté, il convient d'effectuer un léger réglage d'un des freins. Une fois le réglage ci-dessus terminé, vérifiez le bon fonctionnement du frein de stationnement. Enfoncez complètement la pédale et serrez le frein de stationnement. Cela devrait bloquer les freins, le levier se trouvant approximativement au centre de la course. Si ce n'est pas le cas, réglez correctement le contre-écrou (4). Veillez à resserrer les contre-écrous une fois le réglage des freins terminé.



**ATTENTION :** Les freins doivent être réglés de manière identique pour garantir un freinage égal aux deux roues.

## ROUES ET PNEUS

Contrôlez les roues et les pneus régulièrement pour vérifier la bonne pression des pneus, le serrage des écrous et les dégâts éventuels, afin de garantir une bonne utilisation du tracteur ainsi que la sécurité du conducteur.

### Pression des pneus

Maintenir une pression correcte prolongera la durée de vie des pneus. Ne dépassez jamais la pression maximale. Des pneus présentant des fissures profondes, des coupes ou des trous doivent être réparés ou remplacés au plus vite par un spécialiste.

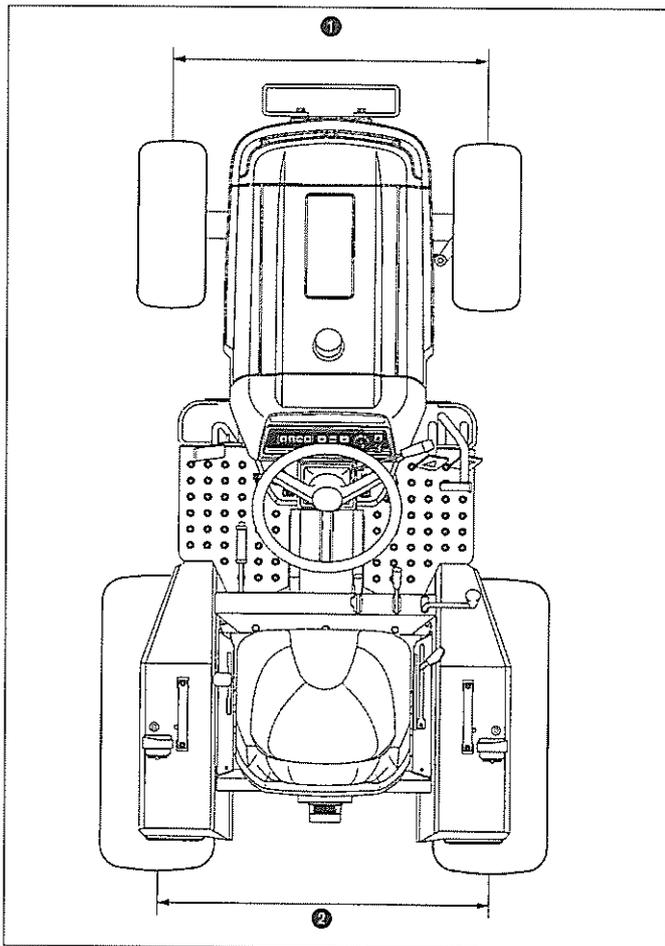


FIG. 69 / ABB. 69 / FIG. 69

- ① Voie avant - ② Voie arrière
- ① Vorderachsspurbreite - ② Hinterachsspurbreite
- ① Loopvlak voorwielen - ② Loopvlak achterwielen

Avant .....	18x7,00-8 .....	1,6 kg/cm <sup>2</sup>
Arrière .....	29x12,00-15 .....	1,4 kg/cm <sup>2</sup>

**IMPORTANT:** Assurez-vous que le pneu de remplacement a les mêmes dimensions que le pneu d'origine.

### Couples de serrage des boulons de roue

Vérifiez régulièrement les couples de serrage de tous les boulons de roue. Les couples de serrage corrects sont:

Boulons des roues avant.....	102 Nm
Boulons des roues arrière.....	163 Nm



**ATTENTION:** Le couple de serrage prescrit des pneus doit toujours être maintenu. L'attelage d'accessoires au milieu ou à l'avant du tracteur (p. ex. des chargeurs ou faucheuses) représente des charges supplémentaires et réclame une vérification fréquente des boulons de roue.

FIG. 69 : Largeurs de voie des roues arrière

Roue avant .....	835 mm
Roue arrière .....	900 mm



**ATTENTION :** Les roues arrière sont lourdes. Faites preuve de prudence lorsque vous les déplacez. Assurez-vous que le tracteur est totalement immobilisé. Serrez fermement tous les boulons de roue et revérifiez après une brève période d'utilisation.

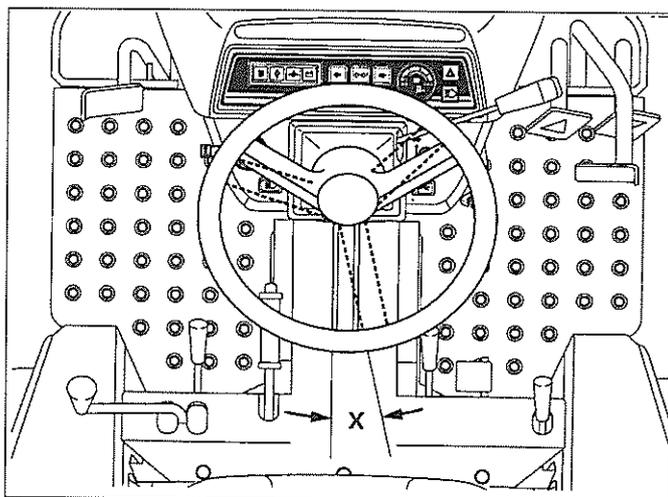


FIG. 70 / ABB. 70 / FIG. 70

### Jeu de la direction

FIG. 70 : Il convient de vérifier le système de direction pour détecter un jeu excessif comme indiqué par le volant de direction. Un jeu maximal est d'environ 30 à 60 mm lorsqu'il est mesuré à l'extérieur du bord du volant de direction comme illustré au point "X". L'origine d'un jeu excessif peut résider dans l'un des points suivants :

- Joints à rotule desserrés ou usés
- Joints universels/arbre de la colonne de direction endommagés ou usés
- Unité de servo-direction endommagée ou usée (si le tracteur en est équipé)



**ATTENTION :** Un jeu excessif de la direction doit être corrigé avant d'utiliser le tracteur. Contactez votre concessionnaire ISEKI.

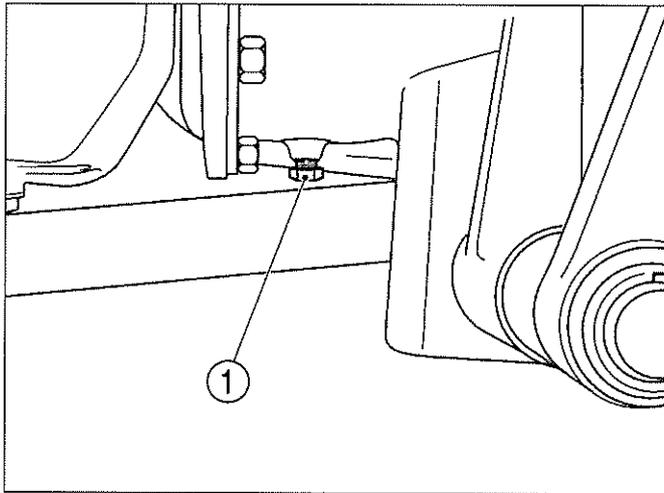


FIG. 71 / ABB. 71 / FIG. 71

## BOUCHON DU CARTER D'EM-BRAYAGE (sauf type S)

FIG. 71 : Il convient de retirer le bouchon fileté (1) de la partie inférieure du carter d'embrayage une fois par an ou en cas de patinage de l'embrayage. Toute fuite d'huile provenant du joint arrière du vilebrequin du moteur et/ou de l'arbre primaire se manifesterà par un écoulement d'huile par l'orifice. Contactez votre concessionnaire ISEKI en cas de pertes d'huile.

kgf-m	Boulons et écrous 4T	boulons 7T	écrous 7T, boulons et écrous 9T
kpm	4T-Schrauben und Muttern	7T-Schrauben	7T-Muttern; 9T-Schrauben und Muttern
kgf-m	4T bouten en moeren	7T bouten	7T moeren; 9T bouten en moeren
M5	0,3 - 0,4	0,5 - 0,6	0,6 - 0,7
M6	0,6 - 0,8	0,9 - 1,1	1,0 - 1,3
M8	1,3 - 1,8	2,0 - 2,7	2,5 - 3,5
M10	2,0 - 3,0	4,5 - 5,5	5,5 - 7,0
M12	5,0 - 6,0	7,5 - 9,0	9,0 - 11,0
M14	7,0 - 8,0	10,0 - 12,0	13,0 - 15,0
M16	10,0 - 12,0	12,0 - 14,0	16,0 - 18,0
M18	12,0 - 14,0	16,0 - 18,0	20,0 - 24,0
M20	15,0 - 17,0	19,0 - 21,0	24,0 - 26,0

FIG. 72 / ABB. 72 / FIG. 72

## TABLEAU DES COUPLES DE SERRAGE

FIG. 72 : Toutes les attaches doivent être serrées conformément au tableau de couple, sauf si une valeur de couple spécifique est mentionnée dans les informations d'entretien appropriées.

## REMISAGE

Si le tracteur doit être remisé pendant des périodes prolongées, telles qu'une non-utilisation en morte saison, il convient de prendre certaines mesures pour le remisage pendant ces périodes. Ces mesures varieront en fonction de la région géographique et de la saison de remisage.

1. Remplacez le filtre et l'huile moteur. Faites fonctionner le tracteur au grand ralenti pendant cinq minutes pour lubrifier les pièces.
2. Lubrifiez tous les raccords graisseurs et huilez légèrement les pivots d'attelage.
3. Détachez les outils.
4. Remisez le tracteur si possible dans un endroit fermé à des fins de protection contre les intempéries.

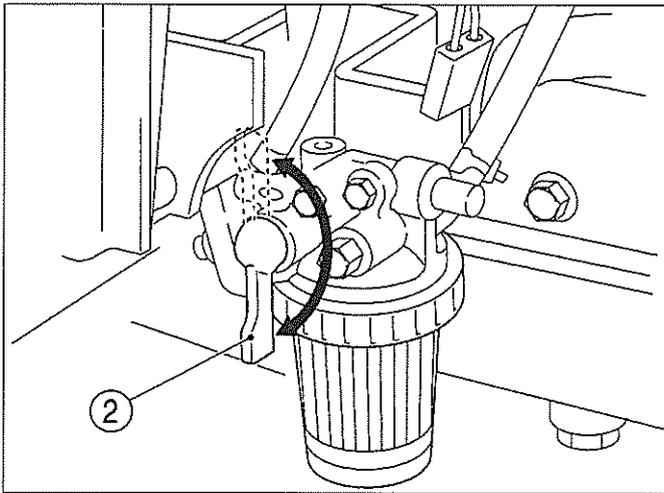


FIG. 73 / ABB. 73 / FIG. 73

5. Mettez le tracteur sur cales pour enlever le poids des pneus et protéger ceux-ci d'un sol humide ou gras.

FIG. 73 :

6. Remplissez le réservoir de carburant pour empêcher la formation de condensation à l'intérieur de celui-ci. Tournez la vanne du filtre (2) en position OFF (poignée vers le haut).
7. Enlevez la batterie et conservez-la dans un endroit sec et frais.
8. Si le tracteur est remis en hiver, assurez-vous que le niveau d'antigel est adéquat. Vous pouvez également purger le radiateur et le bloc-moteur.
9. Renseignez-vous auprès de votre fournisseur de gazole sur la disponibilité d'un additif de diesel à placer dans le système de carburant pendant la période de remisage.
10. Si le tracteur ne peut pas être remis dans un endroit fermé, recouvrez-le ainsi que le tuyau d'échappement pour empêcher l'entrée de pluie ou de neige.

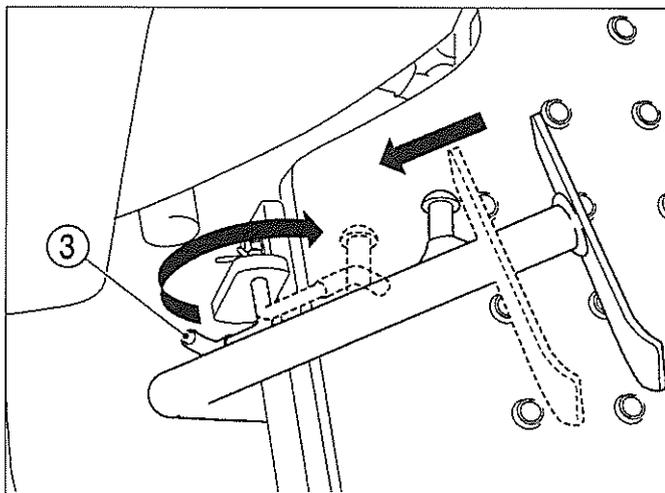


FIG. 74 / ABB. 74 / FIG. 74

FIG. 74 :

11. Enfoncez la pédale d'embrayage et maintenez-la en position débrayée à l'aide du crochet (3) (Type MU).

*REMARQUE : Cette opération est destinée à empêcher le grippage de l'embrayage pendant de longues périodes de remisage du tracteur.*

12. Retouchez les éraflures avec de la peinture.

Au terme de la période de remisage, effectuez les lubrifications et l'entretien nécessaires avant de remettre le tracteur en service. Reportez-vous à la section "Lubrification et entretien périodique".

- Effectuez une inspection complète avant le démarrage. Assurez-vous que toutes les commandes fonctionnent correctement.
- Laissez le moteur tourner au ralenti pendant environ 30 minutes. Vérifiez la présence éventuelle de fuites et réparez au besoin.

## ANALYSE DES PANNES

### Moteur

Problème	Causes possibles	Solutions
Le démarreur ne marche pas quand le contact est mis à la position START	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Levier de vitesses pas au point mort</li> <li>• Levier de prise de force engagé</li> <li>• Levier de prise de force centrale engagé</li> <li>• Contacteur cassé</li> <li>• Batterie déchargée</li> <li>• Bornes sales/desserrées</li> <li>• Contacteur principal cassé</li> <li>• Démarreur cassé</li> </ul>	<p>Placez le levier au point mort Placez le levier au point mort Placez le levier au point mort Consultez votre concessionnaire Chargez la batterie Nettoyez et resserrez correctement Consultez votre concessionnaire Consultez votre concessionnaire</p>
Le démarreur tourne mais pas à plein régime	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Batterie déchargée</li> <li>• Bornes sales/desserrées</li> <li>• Câble de masse mal fixé</li> <li>• Mauvaise viscosité de l'huile</li> <li>• Moteur défectueux</li> </ul>	<p>Chargez la batterie Nettoyez/resserrez Nettoyez et serrez le câble de masse Remplacez par de l'huile de viscosité approprié Consultez votre concessionnaire</p>
Le démarreur tourne mais le moteur ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dysfonctionnement du contrôle élec. du gazole</li> <li>• Air dans le système</li> <li>• Filtre de gazole sale</li> <li>• Gazole n'arrive pas</li> <li>• Préchauffage incorrect</li> <li>• Moteur défectueux</li> </ul>	<p>Consultez votre concessionnaire</p> <p>Purgez l'air du système de carburant Nettoyez le filtre Vérifiez le niveau de carburant, ouvrez la vanne de carburant Préchauffage prolongé Consultez votre concessionnaire</p>
Moteur tourne irrégulièrement	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Air dans le système</li> <li>• Filtre de gazole sale</li> <li>• Injecteurs sales</li> <li>• Fuite dans le tuyau</li> <li>• Calage de la pompe à injection</li> <li>• Moteur défectueux</li> </ul>	<p>Purgez l'air du système de carburant Nettoyez le filtre Consultez votre concessionnaire Remplacez/serrez attaches, remplacez les tuyaux défectueux Consultez votre concessionnaire Consultez votre concessionnaire</p>
En cas de décélération, le moteur s'arrête.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Réglage incorrect du ralenti</li> <li>• Dysfonctionnement de la pompe d'injection de carburant</li> <li>• Jeu des soupapes incorrect</li> <li>• Injecteurs de carburant défectueux</li> </ul>	<p>Consultez votre concessionnaire Consultez votre concessionnaire</p> <p>Consultez votre concessionnaire Consultez votre concessionnaire</p>
Survitesse du moteur	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Régulateur défectueux</li> <li>• Réglage incorrect de la vitesse maximum</li> </ul>	<p>Consultez votre concessionnaire Consultez votre concessionnaire</p>

## ANALYSE DES PANNES / FEHLERSUCHE / PROBLEMEN OPLOSSEN

Problème	Causes possibles	Solutions
Survitesse du moteur	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De l'huile moteur s'écoule dans les chambres de combustion</li> </ul>	Consultez votre concessionnaire
Le moteur s'arrête subitement pendant le fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alimentation en carburant insuffisante</li> <li>• Injecteurs de carburant défectueux</li> <li>• Pompe d'injection de carburant défectueuse</li> <li>• Grippage du moteur dû à un manque ou une mauvaise qualité d'huile</li> <li>• La pompe à carburant électrique ne fonctionne pas</li> </ul>	<p>Remplissez de carburant et purgez l'air du système de carburant</p> <p>Consultez votre concessionnaire</p> <p>Consultez votre concessionnaire</p> <p>Consultez votre concessionnaire <i>(Si le moteur peut être tourné en tirant sur la courroie du ventilateur, le système de carburant en est probablement la cause)</i></p> <p>Remplacez le fusible</p>
Surchauffe du moteur	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Liquide de refroidissement insuffisant</li> <li>• Courroie du ventilateur détachée ou cassée</li> <li>• Cache-radiateur et calandre obstrués</li> <li>• Ailettes du radiateur obstruées</li> <li>• Thermostat défectueux</li> <li>• Huile moteur insuffisante</li> </ul>	<p>Remplissez de liquide de refroidissement</p> <p>Réglez la tension de la courroie ou remplacez cette dernière</p> <p>Nettoyez</p> <p>Nettoyez</p> <p>Remplacez</p> <p>Contrôlez le niveau d'huile et remplissez au besoin</p>
Les fumées d'échappement sont blanches	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Filtre à air obstrué</li> <li>• Niveau d'huile moteur élevé</li> <li>• Alimentation en carburant insuffisante</li> <li>• Moteur fonctionnant à froid</li> </ul>	<p>Nettoyez ou remplacez le(s) élément(s)</p> <p>Contrôlez le niveau d'huile et corrigez au besoin</p> <p>Consultez votre concessionnaire</p> <p>Laissez le moteur chauffer et vérifiez le thermostat</p>
Les fumées d'échappement sont trop noires	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Carburant de mauvaise qualité</li> <li>• Alimentation en carburant excessive</li> <li>• Pression de l'injecteur de carburant insuffisante</li> <li>• Air de combustion insuffisant</li> </ul>	<p>Remplacez par une meilleure qualité</p> <p>Consultez votre concessionnaire</p> <p>Consultez votre concessionnaire</p> <p>Vérifiez, nettoyez ou remplacez le filtre à air</p>
Puissance moteur médiocre	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Injecteurs de carburant grippés et/ou dépôt de carbone</li> <li>• Compression insuffisante ou fuite des soupapes</li> <li>• Jeu des soupapes incorrect</li> <li>• Avance à l'injection de carburant incorrecte</li> <li>• Alimentation en carburant insuffisante</li> <li>• Filtre à air obstrué</li> </ul>	<p>Consultez votre concessionnaire</p> <p>Consultez votre concessionnaire</p> <p>Consultez votre concessionnaire</p> <p>Consultez votre concessionnaire</p> <p>Vérifiez le système de carburant</p> <p>Nettoyez ou remplacez le(s) élément(s)</p>
Le témoin de pression d'huile s'allume pendant le fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Huile moteur insuffisante</li> <li>• Viscosité d'huile trop faible</li> <li>• Manocontact défectueux</li> <li>• Filtre à huile obstrué</li> <li>• Pompe à huile défectueuse</li> </ul>	<p>Remplissez</p> <p>Remplacez par de l'huile d'une viscosité adéquate</p> <p>Remplacez</p> <p>Remplacez la cartouche de l'élément</p> <p>Consultez votre concessionnaire</p>
Le témoin de charge s'allume pendant le fonctionnement	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Câblage défectueux, court-circuit, mise à la terre médiocre, etc</li> <li>• Alternateur défectueux</li> <li>• Régulateur défectueux</li> <li>• Faible niveau d'électrolyte ou batterie défectueuse</li> <li>• Courroie du ventilateur détachée ou endommagée</li> </ul>	<p>Resserrez les bornes desserrées ou nettoyez-les</p> <p>Consultez votre concessionnaire</p> <p>Consultez votre concessionnaire</p> <p>Corrigez le niveau d'électrolyte ou remplacez la batterie</p> <p>Réglez la tension de la courroie ou remplacez-la</p>

## Embrayage (Type MU)

Problème	Causes possibles	Solutions
Embrayage patine	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pédale d'embrayage mal réglée</li> <li>• Disque usé ou brûlé</li> <li>• Perte d'huile moteur/transmission</li> </ul>	Réglez le jeu Consultez votre concessionnaire Consultez votre concessionnaire
L'embrayage ne débraye pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pédale d'embrayage mal réglée</li> <li>• Disque grippé</li> <li>• Axes de transmission grippés</li> </ul>	Réglez le jeu Consultez votre concessionnaire Consultez votre concessionnaire

## Freins

Problème	Causes possibles	Solutions
Les freins ne fonctionnent pas correctement	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jeu des pédales trop importante</li> <li>• Revêtements usés ou grippés</li> </ul>	Réglez le jeu des pédales Consultez votre concessionnaire

## Système hydraulique

Problème	Causes possibles	Solutions
Pression trop basse	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Régime moteur trop bas</li> <li>• Niveau d'huile trop bas</li> <li>• Conduites d'admission aspirent de l'air de l'extérieur</li> <li>• Filtre(s) colmaté(s)</li> <li>• Pompe hydraulique défectueuse</li> <li>• Valve de contrôle défectueuse</li> </ul>	Augmentez le régime Mettez à niveau Resserrez les raccords ou remplacez les conduites fissurées et les joints toriques défectueux Nettoyez/remplacez Consultez votre concessionnaire Consultez votre concessionnaire
Fuite dans les conduites	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Joints déconnectés</li> <li>• Conduites fissurées</li> </ul>	Serrez Remplacez les conduites et les joints toriques

**Direction**

<b>Problème</b>	<b>Causes possibles</b>	<b>Solutions</b>
Volant difficile à tourner ou tourne seulement dans un sens	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Colonne mal fixée</li> <li>• De l'air dans le système de direction assistée</li> <li>• Filtre colmaté</li> <li>• Pincement incorrect</li> <li>• Pression inégale pneus avant</li>   <li>• Volant desserré ou rotules sphériques desserrées</li> <li>• Système de direction défectueux ou pompe défectueuse</li> </ul>	<p>Corrigez Purgez l'air du système de direction</p> <p>Enlevez et nettoyez Corrigez Gonflez les deux pneus jusqu'à la même pression spécifiée Resserrez ou remplacez les pièces défectueuses Consultez votre concessionnaire</p>
Trop de jeu sur le volant	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Colonne usée</li> <li>• Rotules sphériques desserrées</li> <li>• Système de direction défectueux</li> </ul>	<p>Consultez votre concessionnaire Resserrez Consultez votre concessionnaire</p>

**Système électrique**

<b>Problème</b>	<b>Causes possibles</b>	<b>Solutions</b>
Impossible de charger la batterie	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fusible brûlé</li> <li>• Lame de fusible brûlée</li> <li>• Faisceau de câbles défectueux</li>   <li>• Courroie détendue/abîmée</li>   <li>• Batterie défectueuse</li>   <li>• Alternateur défectueux</li> <li>• Régulateur défectueux</li> </ul>	<p>Vérifiez le fusible et remplacez Vérifiez le câblage et remplacez la lame Corrigez les bornes desserrées et sales, les court-circuits, la mise à la masse défectueuse, etc. Ajustez la tension de la courroie ou remplacez-la Corrigez la connexion desserrée des bornes, vérifiez l'absence de corrosion ou corrigez le niveau d'électrolyte Consultez votre concessionnaire Consultez votre concessionnaire</p>
Lumière des phares est faible	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Batterie déchargée</li> <li>• Mauvaises connexions</li> </ul>	<p>Chargez la batterie, vérifiez le système de charge Vérifiez les points de mise à la masse et les bornes Nettoyez et resserrez</p>
Une fonction particulière ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ampoule brûlée (si cela s'applique ici)</li> <li>• Fusible brûlé</li> <li>• Lame de fusible brûlée</li> <li>• Contact défectueux</li>   <li>• Contacteur ou commutateur défectueux</li> </ul>	<p>Remplacez Vérifiez le fusible et remplacez Vérifiez le câblage et remplacez la lame Vérifiez les mises à la masse et les bornes, nettoyez si nécessaire Remplacez si nécessaire</p>

# CARACTERISTIQUES

## CARACTERISTIQUES

Modèles ..... TMG18  
Sous-Modèles ..... MU ..... SMU

### Moteur

Marque ..... ISEKI Diesel  
Modèle ..... E393  
Type ..... Injection indirecte, soupape en tête  
Cylindrée ..... 928 cc  
Nombre de cylindres ..... 3  
Alésage ..... 74 mm  
Course ..... 72 mm  
Puissance du moteur (brute) @ régime moteur (tr/min) ..... 18/2800  
Puissance de la prise de force (estimation) ..... 14,5  
Ordre d'allumage ..... 1-3-2  
Taux de compression ..... 22,5:1  
Grand ralenti ..... 950 tr/min  
Régime réglé ..... 3050 tr/min  
Jeu des soupapes (à froid) - admission et échappement ..... 0,25 mm  
Filtre à air ..... Élément sec et unique  
Liquide de refroidissement moteur ..... Liquide, circulation forcée  
Démarrage à froid ..... Bougies (3)

### Transmission

Primaire ..... Infini  
Groupes rapide-lent ..... 2  
Sélections de vitesse ..... F2/R2  
Embrayage ..... Monodisque à sec ..... Hydraulique  
Freins ..... Sabots à sec, à activation mécanique  
Plage de vitesses (km/h)      Avant      1 ..... 0 à 8,5  
           2 ..... 0 à 19,8  
           Vitesse maximale ..... 21,8  
      Arrière      1 ..... 0 à 6,0  
           2 ..... 0 à 14

### Prise de force

Commande ..... Levier et pédale ..... Levier et interrupteur  
Arbre de prise de force arrière ..... diamètre 35 mm - six cannelures  
Sortie ..... Rotation dans le sens des aiguilles d'une montre  
Vitesse @ régime moteur (tr/min) ..... 540 @ 2585 tr/min ..... 540 @ 2683 tr/min  
      1000 @ 2583 tr/min ..... Non disponible  
Arbre de la prise force centrale (accessoire) ..... diamètre 25 mm - 15 cannelures  
Sortie ..... Rotation dans le sens des aiguilles d'une montre  
Vitesse @ régime moteur ..... 2000 @ 2584 tr/min ..... 2000 @ 2583 tr/min

### Systèmes hydrauliques

Système hydraulique principal  
Pompe ..... Pompe à engrenages (centre ouvert)  
Débit maximum ..... 20,0 l/min.  
Réglage du clapet de décharge ..... 140 kgf/cm<sup>2</sup>  
Type de système de direction ..... Manuelle/direction assistée  
Pompe ..... A engrenages/diviseur de débit  
Débit maximum ..... 5,5 litres/min  
Réglage du clapet de décharge ..... 105 kgf/cm<sup>2</sup>

## CARACTERISTIQUES/TECHNISCHE DATEN/SPECIFICATIES

Modèles .....TMG18  
Sous-Modèles .....MU .....SMU

### Système électrique

Tension .....12 volts - mise à la terre négative (-)  
Batterie cca à - 18 °C .....332 cca  
Chargement .....alternateur 40 ampères avec régulateur interne

### Capacités

Carter du moteur avec filtre .....2,7 litres  
Transmission et carter de différentiel .....15,0  
(y compris système hydraulique) (litres)  
Réservoir de carburant .....13,5 litres  
Système de refroidissement .....5,1 litres

### Réglage de la voie

**Avant**  
Pneus de type gazon .....835 mm  
**Arrière**  
Pneus de type gazon .....900 mm

### Charge maximale par essieu

Essieu avant .....500 kg  
Essieu arrière .....750 kg

### Dimension des pneus

**Avant**  
Pneu de type gazon .....18 x 7,00-8  
**Arrière**  
Pneu de type gazon .....29 x 12,00-15

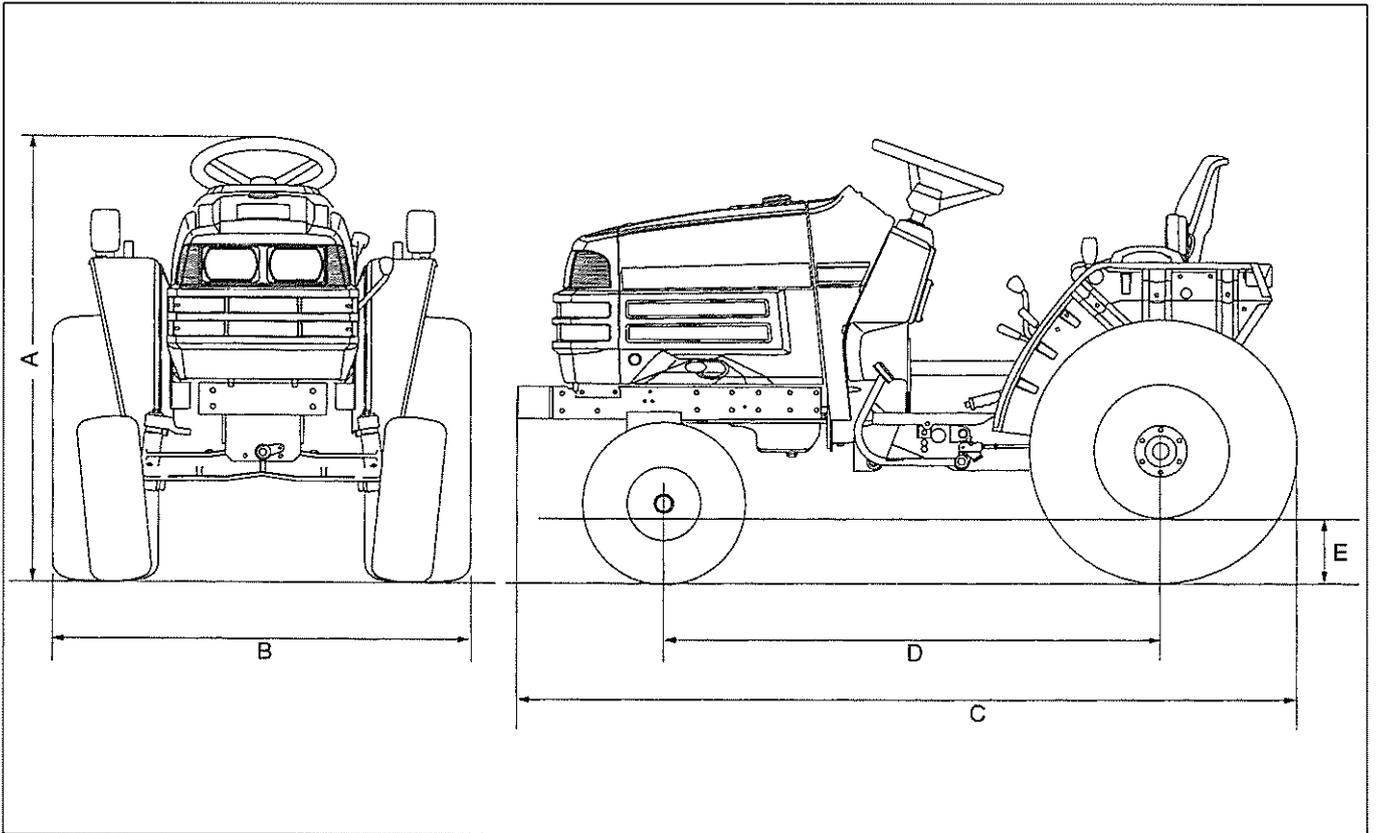


FIG. 75 / ABB. 75 / FIG. 75

**DIMENSIONS GENERALES**

Modèles .....	TMG18
Sous-Modèles.....	MU .....SMU
<b>Pneus de type gazon</b>	
A Hauteur jusqu'au volant de direction.....	1270 mm
B Largeur minimale.....	1190 mm
C Longueur hors-tout.....	2180 mm
D Empattement .....	1425 mm
E Garde au sol minimale .....	220 mm
Poids (sans siège) .....	625 kg

## ASSEMBLAGE & INSPECTION AVANT LA LIVRAISON

*IMPORTANT : Ne commencez pas l'assemblage du tracteur avant d'avoir entièrement lu ces instructions avec attention.*

*REMARQUE : Pour certains réglages, la lubrification, etc., reportez-vous à la section appropriée de ce manuel. Tous les écrous, boulons, etc. sur ce tracteur sont en dimensions METRIQUES.*

Le tracteur est fourni dans une seule caisse. Il est partiellement désassemblé pour rendre la caisse aussi compacte que possible. Les roues, la direction, l'attelage supérieur et certains équipements d'attache sont démontés.

Les pièces plus grandes sont fixées dans le conteneur et le reste des pièces se trouve dans diverses boîtes, également dans la caisse.

Pour assembler et préparer le tracteur à la livraison, procédez de la manière suivante :



**ATTENTION :** Prenez garde aux pièces, par exemple les roues, qui peuvent être fixées ou maintenues en position par les panneaux de la caisse.

1. Enlevez la partie supérieure et les quatre côtés de la caisse. Pour plus de facilité, coupez les montants d'angle et latéraux à proximité de la base à l'aide d'une scie circulaire. Coupez ensuite les sangles. Vous pouvez alors enlever la partie supérieure et les côtés du conteneur.
2. Retirez les roues et les diverses boîtes de la caisse.
3. Inspectez le tracteur pour déceler la présence d'éventuels dommages et toute trace de fuites de liquide de refroidissement, de carburant ou de lubrifiant.
4. Inspectez et retirez tout le dispositif maintenant en place le tracteur au panneau inférieur de la caisse.
5. Installez au besoin la poignée sur l'aile droite.

6. Roues avant –
  - a. Soulevez précautionneusement et bloquez l'avant du tracteur.
  - b. Installez les roues et serrez-les à l'aide de boulons et de rondelles de sécurité à 102 N.m.
  - c. Abaissez l'avant du tracteur.
7. Roues arrière –
  - a. Soulevez précautionneusement et bloquez l'arrière du tracteur.
  - b. Installez les roues et serrez-les à l'aide de boulons et de rondelles de sécurité à 102 N.m.
  - c. Abaissez l'arrière du tracteur.

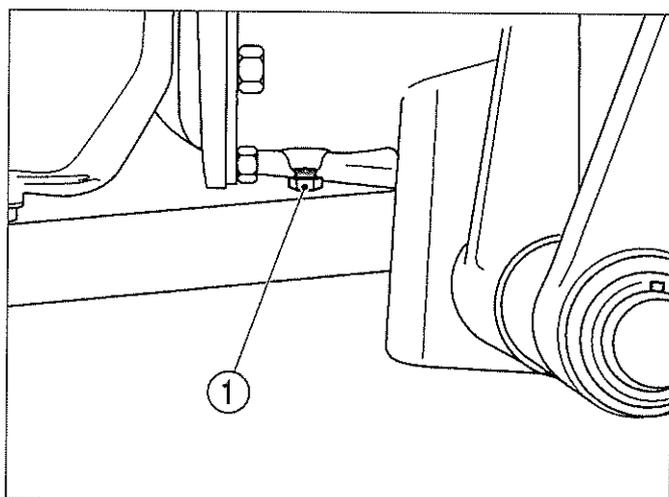


FIG. 76 / ABB. 76 / FIG. 76

8. Bouchon du carter d'embrayage (Type MU) - placez le bouchon 1/8" (1) de la fig. 76 dans l'orifice situé au bas du carter d'embrayage.

## PRE-LIVRAISON

- Vérifiez que le niveau d'huile moteur est correct.
- Vérifiez que le niveau du liquide de refroidissement est correct.
- Vérifiez la tension de la courroie du ventilateur, déflexion de 12 mm lorsqu'elle est soumise à la force d'une pression du pouce.
- Vérifiez que le niveau d'huile de transmission est correct.
- Versez une quantité suffisante de carburant gazole n° 2 pour compléter le service pré-livraison.
- Veillez à des connexions de câbles propres et bien serrées à la batterie. Cette dernière doit être correctement montée.
- Vérifiez si l'installation du filtre à air, de l'élément, des tuyaux et des attaches est correcte.
- Vérifiez si le jeu des pédales de frein et d'embrayage est correcte.
- Vérifiez si les contre-écrous et les goupilles cylindriques fendues de la direction, de la tringlerie des freins et de l'embrayage sont bien serrés.
- Vérifiez l'élément du filtre et toutes les connexions et attaches de la pompe hydraulique et du filtre.
- Vérifiez le niveau d'huile de l'essieu avant.
- Placez la soupape d'arrêt du filtre à carburant en position "ON"
- Asseyez-vous sur le siège et activez le frein de stationnement.
- Placez tous les leviers en position neutre, puis enfoncez la pédale d'embrayage (Type MU).
- Placez le levier de prise de force arrière en position neutre.

*REMARQUE : Le moteur ne démarrera pas si les leviers de vitesse et les sélecteurs de prise de force arrière/centrale ne sont pas en position neutre.*

- Placez l'accélérateur à mi-course de la position de vitesse maximum et tournez la clé de contact en position "GLOW" pendant 5 à 10 secondes.
- Tournez la clé du démarreur en position "ON". Les témoins de l'alternateur et de pression d'huile s'allument.
- Tournez la clé de contact en position "START" pour lancer le moteur. Relâchez la clé lorsque le moteur démarre. Vérifiez que les témoins s'éteignent.
- Laissez le moteur chauffer à la température de fonctionnement à environ 1500 tr/min.
- Faites fonctionner le tracteur pour vous assurer qu'il fonctionne sans à-coups à toutes les vitesses.
- Faites fonctionner la prise de force pour vous assurer de son bon fonctionnement.
- Vérifiez que tous les témoins et instruments fonctionnent correctement.
- Vérifiez si le fonctionnement des freins est équilibré.
- Vérifiez le bas régime du moteur à chaud : 850 - 900 tr/min.
- Vérifiez le régime élevé du moteur à chaud : 2700 - 2800 tr/min.
- Réglez l'accélérateur manuel sur le ralenti, coupez le moteur, et vérifiez la présence de fuites éventuelles de liquide de refroidissement, d'huile de lubrification ou de carburant.
- Vérifiez que le système de démarrage de sécurité fonctionne correctement.
- Lubrifiez tous les raccords.
- Vérifiez la pression de gonflage des pneus.
- Vérifiez le pincement de la roue avant.
- Testez l'antigel pour vous assurer qu'il convient aux conditions climatiques locales.

*REMARQUE : Le remplissage d'usine est fixé à -34 °C.*

- Assurez-vous que tous les interrupteurs et étiquettes de sécurité sont en place.
- Nettoyez et polissez la carrosserie au besoin.
- Remplissez le réservoir de carburant pour empêcher toute condensation d'humidité.
- Relisez ce manuel d'utilisation avec le client lorsque vous livrez ou faites une démonstration du tracteur.





**Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P 16  
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2  
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11  
www.yvanbeal.fr - E-mail : info@yvanbeal.fr  
R.C.S. B 304 973 886 - S.A.S. au capital de 612 000 €**